metabo®

PROFESSIONAL POWER TOOL SOLUTIONS

SM 18 LTX BL
SXA 18 LTX 125 BL
SXA 18 LTX 150 BL

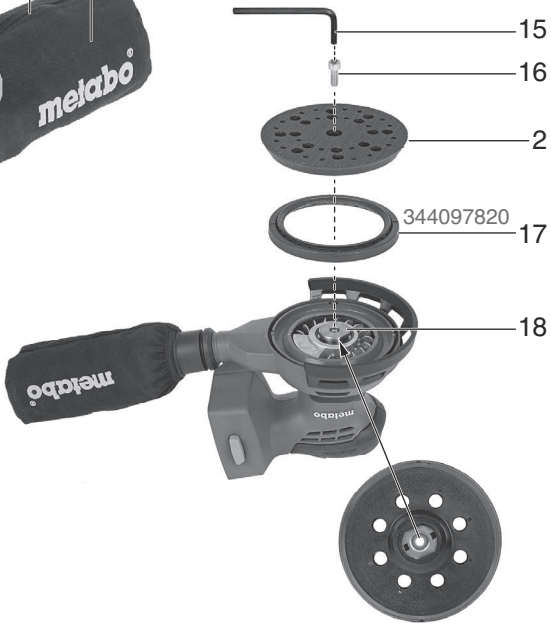
PowerMaxx SXA 12-125 BL
PowerMaxx SRA 12 BL
PowerMaxx SMA 12 BL

de Originalbetriebsanleitung 5
en Original instructions 10
fr Notice originale 15
nl Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing 20
it Istruzioni originali 25
es Manual original 30
pt Manual original 35
sv Bruksanvisning i original 40
fi Alkuperäiset ohjeet 45
no Original bruksanvisning 50
da Original brugsanvisning 55
pl Instrukcja oryginalna 60
el Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης 65
hu Eredeti használati utasítás 71
ru Оригинальное руководство по эксплуатации 76
uk Оригінальна інструкція з експлуатації 83

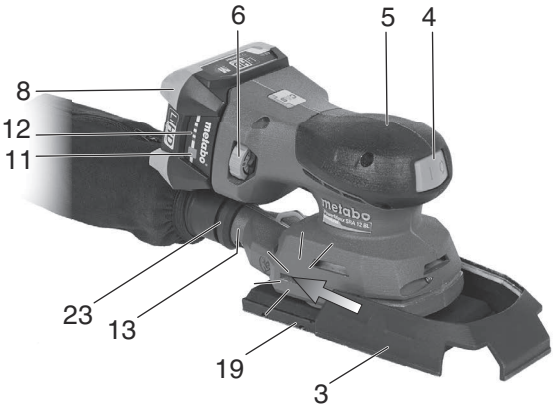
www.metabo.com

A SXA ...
PowerMaxx SXA ...

B

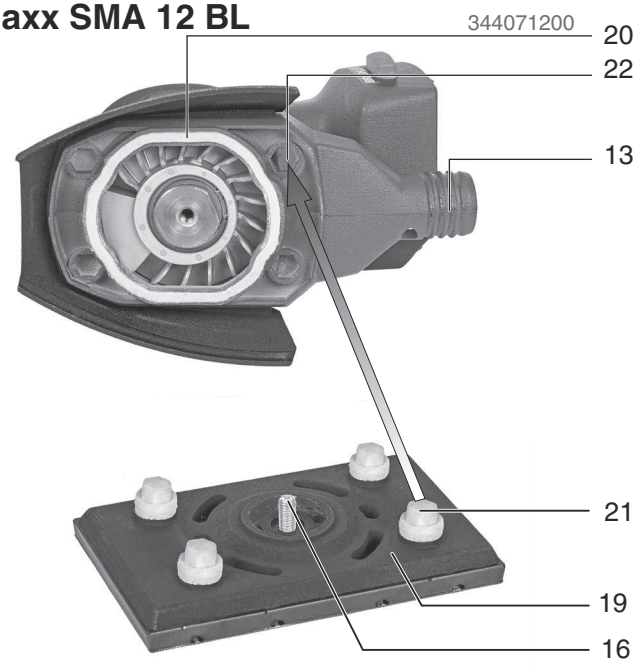


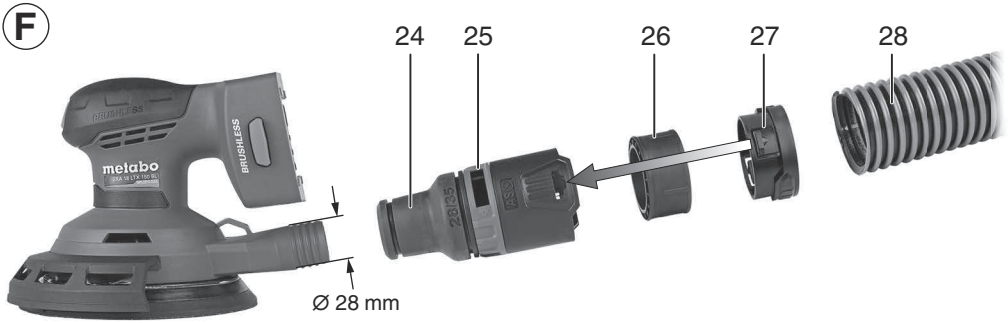
C PowerMaxx SRA 12 BL
SM 18 LTX BL

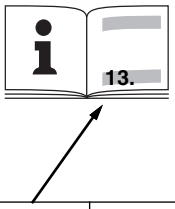


D PowerMaxx SMA 12 BL
SM 18 LTX BL

(E) SM 18 LTX BL
PowerMaxx SRA 12 BL
PowerMaxx SMA 12 BL





 13.		**SXA 18 LTX 125 BL** *1)Serial Number: 00146..	**SXA 18 LTX 150 BL** *1) Serial Number: 00411..	**SM 18 LTX BL** *1) Serial Number: 02089..	**Powermaxx SXA 12-125 BL** *1) Serial Number: 02035..	**Powermaxx SRA 12 BL** *1) Serial Number: 02036..	**Powermaxx SMA 12 BL** *1) Serial Number: 02037..
U	**V**	18			12		
D	mm (in)	125 ($4\,^{15}/_{16}$)	125 ($5\,^{29}/_{32}$)	-	125 ($4\,^{15}/_{16}$)	-	-
$\mathbf{n_0}$	min^{-1} (rpm)	4000 - 10000					
$\mathbf{s_0}$	min^{-1} (opm)	8000 - 20000					
S	mm (in)	2,0 ($^1/_{16}$)	3,0 ($^1/_8$)	2,0 ($^1/_{16}$)	2,0 ($^1/_{16}$)	2,0 ($^1/_{16}$)	2,0 ($^1/_{16}$)
m	kg (lbs)	1,7 (3,7)	1,4 (3,1)	1,7 (3,7)	1,4 (3,1)	1,4 (3,1)	1,4 (3,1)
$\mathbf{a_{h,}/K_h}$	m/s^2	1,1 / 1,5	8,9 / 1,5	3,3 / 1,5	2,2 / 1,5	2,7 / 1,5	2,3 / 1,5
$\mathbf{L_{pA}/K_{pA}}$	dB(A)	67 / 3	86 / 3	69 / 3	71 / 3	71 / 3	71 / 3
$\mathbf{L_{WA}/K_{WA}}$	dB(A)	78 / 3	97 / 3	80 / 3	82 / 3	82 / 3	82 / 3

CE *2) 2014/30/EU,2006/42/EC, 2011/65/EU
*3) EN 62841-1:2015, EN 62841-2-4:2014, EN IEC 63000:2018

ppa. B. F

2023-11-13, Bernd Fleischmann
Direktor Produktentstehung & Qualität (Vice President Product Engineering & Quality)
*4) Metabowerke GmbH - Metabo-Allee 1 - 72622 Nuertingen, Germany

Originalbetriebsanleitung

1. Konformitätserklärung

Wir erklären in alleiniger Verantwortlichkeit: Diese Schleifer, identifiziert durch Type und Seriennummer *1), entsprechen allen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinien *2) und Normen *3). Technische Unterlagen bei *4) - siehe Seite 4.

2. Bestimmungsgemäße Verwendung

Diese Schleifer sind geeignet zum Trockenschleifen von ebenen und gewölbten Flächen, Holz, Kunststoffen, NE-Metallen, Stahlblech und ähnlichem, gespachtelten und lackierten Flächen.

Für Schäden durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch haftet allein der Benutzer.

Allgemein anerkannte Unfallverhütungsvorschriften und beigelegte Sicherheitshinweise müssen beachtet werden.

3. Allgemeine Sicherheitshinweise

Beachten Sie die mit diesem Symbol gekennzeichneten Textstellen zu Ihrem eigenen Schutz und zum Schutz Ihres Elektrowerkzeugs!

WARNUNG – Zur Verringerung eines Verletzungsrisikos Betriebsanleitung lesen.

WARNUNG – Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. *Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.*

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.
Geben Sie Ihr Elektrowerkzeug nur zusammen mit diesen Dokumenten weiter.

4. Spezielle Sicherheitshinweise

Bei Arbeiten über einen längeren Zeitraum Gehörschutz tragen. Längere Einwirkung hoher Lärmpegel kann zu Gehörschäden führen.

Die Maschine an den vorgesehenen Handgriffen festhalten.

Staubbelastung reduzieren:

WARNUNG - Einige Stäube, die durch Sandpapierschleifen, Sägen, Schleifen, Bohren und andere Arbeiten erzeugt werden, enthalten Chemikalien, von denen bekannt ist, dass sie Krebs, Geburtsfehler oder andere Fortpflanzungsschäden verursachen. Einige Beispiele für diese Chemikalien sind:
- Blei aus bleihaltigem Anstrich,
- mineralischer Staub aus Mauersteinen, Zement und anderen Mauerwerkstoffen, und
- Arsen und Chrom aus chemisch behandeltem Holz.

Ihr Risiko durch diese Belastung variiert, je nachdem, wie oft Sie diese Art von Arbeit ausführen. Um Ihre Belastung mit diesen Chemikalien zu reduzieren: Arbeiten Sie in einem gut belüfteten Bereich und arbeiten Sie mit zugelassener Schutzausrüstung, wie z. B. solche Staubmasken, die speziell zum Herausfiltern von mikroskopisch kleinen Partikeln entwickelt wurden.

Dies gilt ebenso für Stäube von weiteren Werkstoffen, wie z. B. einige Holzarten (wie Eichen- oder Buchenstaub), Metalle, Asbest. Weitere bekannte Krankheiten sind z. B. allergische Reaktionen, Atemwegserkrankungen. Lassen Sie Staub nicht in den Körper gelangen.

Beachten Sie die für Ihr Material, Personal, Anwendungsfall und Einsatzort geltenden Richtlinien und nationale Vorschriften (z.B. Arbeitsschutzbestimmungen, Entsorgung).

Erfassen Sie die entstehenden Partikel am Entstehungsort, vermeiden Sie Ablagerungen im Umfeld.

Verwenden Sie für spezielle Arbeiten geeignetes Zubehör. Dadurch gelangen weniger Partikel unkontrolliert in die Umgebung.

Verwenden Sie eine geeignete Staubabsaugung.

Verringern Sie die Staubbelastung indem Sie:
- die austretenden Partikel und den Abluftstrom der Maschine nicht auf sich, oder in der Nähe befindliche Personen oder auf abgelagerten Staub richten,
- eine Absauganlage und/oder einen Luftreiniger einsetzen,
- den Arbeitsplatz gut lüften und durch Saugen sauber halten. Fegen oder blasen wirbelt Staub auf.
- Saugen oder waschen Sie Schutzkleidung. Nicht ausblasen, schlagen oder bürsten.

Sicherheitshinweise zum Akkupack:

Akkupacks vor Nässe schützen!

Akkupacks nicht dem Feuer aussetzen!

Keine defekten oder deformierten Akkupacks verwenden!
Akkupacks nicht öffnen!
Kontakte der Akkupacks nicht berühren oder kurzschließen!

Aus defekten Li-Ion-Akkupacks kann eine leicht saure, brennbare Flüssigkeit austreten!

Falls Akkuflüssigkeit austritt und mit der Haut in Berührung kommt, spülen Sie sofort

mit reichlich Wasser. Falls Akkuflüssigkeit in Ihre Augen gelangt, waschen Sie sie mit sauberem Wasser aus und begeben Sie sich unverzüglich in ärztliche Behandlung!

Bei einer defekten Maschine den Akkupack aus der Maschine nehmen.

Akkupack aus der Maschine entnehmen bevor irgendeine Einstellung, Umrüstung, Wartung oder Reinigung vorgenommen wird.

Vergewissern Sie sich, dass die Maschine beim Einstecken des Akkupacks ausgeschaltet ist.

Nicht an das sich drehende Werkzeug fassen!

Späne und Ähnliches nur bei Stillstand der Maschine entfernen.

Sichern Sie das Werkstück gegen Verschieben oder Mitdrehen (z.B. durch Festspannen mit Schraubzwingen).

Transport von Li-Ion-Akkupacks:

Der Versand von Li-Ion Akkupacks unterliegt dem Gefahrgutrecht (UN 3480 und UN 3481). Klären Sie beim Versand von Li-Ion Akkupacks die aktuell gültigen Vorschriften. Informieren sie sich ggfs. bei ihrem Transportunternehmen. Zertifizierte Verpackung ist bei Metabo erhältlich.

- Versenden Sie Akkupacks nur, wenn das Gehäuse unbeschädigt ist und keine Flüssigkeit austritt. Zum Versenden den Akkupack aus der Maschine nehmen. Die Kontakte gegen Kurzschluss sichern (z. B. mit Klebeband isolieren).

5. Überblick

Siehe Seite 2 und 3. Die Abbildungen gelten beispielhaft.

1 Schleifblatt *
2 Schleifteller
3 abnehmbarer Protektor
4 Kippschalter
5 Handgriff
6 Stellrad zur Vorwahl der Schwingzahl
7 Taste zur Akkupack-Entriegelung
8 Akkupack*
9 Reißverschluss
10 Textil-Staubbeutel
11 Taste der Kapazitätsanzeige *
12 Kapazitäts- und Signalanzeige *
13 Ausblasstutzen
14 Befestigungsöse (zur Absturzsicherung)*
15 Sechskantschlüssel
16 Befestigungsschraube des Schleiftellers
17 Tellerbremse
18 Mitnehmerscheibe
19 Schleifplatte
20 Filzring
21 Schwingbolzen
22 Gehäuseaufnahme
23 Gummimuffe
24 Anschlussmuffe für 32/35 mm *
25 Drehring *
26 Ring mit Gewinde *
27 Klickverschluss *
28 Saugschlauch *

* austattungsabhängig / nicht im Lieferumfang / modellabhängig

6. Inbetriebnahme

6.1 Akkupack

Vor der Benutzung den Akkupack (8) aufladen.

Laden Sie den Akkupack bei Leistungsabfall wieder auf.

Anweisungen zum Laden des Akkupacks finden Sie in der Betriebsanleitung des Metabo-Ladegerätes.

Akkupacks haben eine Kapazitäts- und Signalanzeige (12) (ausstattungsabhängig):
- Taste (11) drücken und der Ladezustand wird durch die LED-Leuchten angezeigt.
- Blinkt eine LED-Leuchte, ist der Akkupack fast leer und muss wieder aufgeladen werden.

6.2 Akkupack entnehmen, einsetzen

Die Maschine beim Entnehmen und Einsetzen des Akkupacks so festhalten, dass der Ein-/Ausschalter nicht unbeabsichtigt betätigt werden kann.

Entnehmen:
Taste zur Akkupack-Entriegelung (7) drücken und Akkupack (8) abziehen.

Einsetzen:
Akkupack (8) bis zum Einrasten aufschieben.

6.3 Schleifblatt anbringen

Einfaches Anbringen und Abnehmen durch Kletthaftung.
Schleifblatt einfach andrücken, so dass die Löcher von Schleifblatt (1) und Schleifteller (2) übereinstimmen.

6.4 Anschlussmuffe anbringen (nicht im Lieferumfang)

Zur Verbesserung des Führungsverhaltens bei Verwendung eines Saugers, kann die Saugkraft mit Hilfe einer Anschlussmuffe mit einstellbarem Lufteinlass reguliert werden.

Best.-Nr.: 635409000
für Schlauch mit Durchmesser 32/35 mm

Montage siehe S. 3, Abb. F:

Angeschlossene Anschlussmuffe im Uhrzeigersinn abschrauben. Klickverschluss (27) auf das Schlauchende des Saugers (28) aufschieben und den Ring mit Gewinde (26) gegen den Uhrzeigersinn aufschrauben. Schlauchende mit dem Klickverschluss in die Muffe stecken bis der Verschluss einrastet.

Best.-Nr.: 635401000
Muffe mit Schlauch 27 mm montiert

Die Saugkraft kann durch Drehen des roten Rings (25) reduziert werden.

7. Benutzung

7.1 Ein-/Ausschalten, Dauereinschaltung

Zum Einschalten der Maschine Kippschalter (4) drücken.

Zum Ausschalten Kippschalter (4) erneut drücken.

7.2 Dreh- / Schwingzahl einstellen

Am Stellrad (6) die Dreh- / Schwingzahl einstellen. Die optimale Einstellung ist am besten durch einen praktischen Versuch zu ermitteln.

7.3 Abnehmbarer Protektor

Der Protektor dient zum Schutz des Schleiftellers (2) bzw. der Schleifplatte (19). Für randnahes Schleifen und zum Schutz vor angerenzenden Flächen, kann dieser abgenommen werden, indem die Seitenenden leicht angehoben und aus der Nut gehoben werden. Nun den Protektor (3) nach vorne wegziehen.
Um den Protektor (3) wieder anzubringen, den Protektor auf das Maschinengehäuse aufschieben und an der Nut einklicken. (Siehe Abb. C)

7.4 Austauschen der Schleifplatten

Bei den Geräten SM 18 BL, PowerMaxx SRA 12 BL und PowerMaxx SMA 12 BL können die Schleifplatten (19) gegeneinander ausgetauscht werden. Siehe Kapitel 8.3 und Kapitel 10.
Bei SM 18 BL sind beide Schleifplatten-Formen im Lieferumfang enthalten.

7.5 Staubabsaugung

Für optimale Staubabsaugleistung das Schleifblatt so anbringen, dass die Löcher von Schleifblatt (1) und Schleifteller (2) bzw. Schleifplatte (19) übereinstimmen.

Hinweis: Zum Schleifen von abrasivem Material (z.B. Gips, usw.) empfehlen wir ein geeignetes Absauggerät anzuschließen (Fremdabsaugung).

Eigenabsaugung:
Den Textil-Staubbeutel (10) mit der Gummimuffe (23) auf den Ausblasstutzen (13) aufstecken. Zum Abnehmen den Textil-Staubbeutel (10) nach hinten abziehen. Den Textil-Staubbeutel (10) mit nach oben zeigendem Reißverschluss (9) anbringen. (Siehe Abb. A)

Für optimale Absaugleistung, den Textil-Staubbeutel (10) rechtzeitig entleeren.

Fremdabsaugung:
An den Ausblasstutzen (13) mit der Anschlussmuffe 630798000 ein geeignetes Absauggerät anschließen.

7.6 Verbindung zu einem Werkzeugsicherungsgurt (ausstattungsabhängig)

⚠ Sicherheitshinweise speziell für den Einsatz in der Höhe. Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können schwere Verletzungen verursachen.

- Nur für den Gebrauch durch geschultes Personal. Die Nutzer müssen bezüglich Werkzeugsicherheit und Verwendungen von Werkzeugen in der Höhe geschult sein.
- Achten Sie darauf, dass das Werkzeug bei Arbeiten in der Höhe stets mit dem Werkzeugsicherungsgurt gesichert ist. Verwenden Sie nur geeignete Werkzeugsicherungsgurte der Marke Metabo (maximale Länge 2 m (6,5 ft) mit ausreichender Dämpfung). Die maximal zulässige Fallhöhe für den Werkzeugsicherungsgurt (Haltegurt) darf 2 m (6,5 ft) nicht überschreiten. Verwenden Sie nur Werkzeugsicherungsgurte, die für den jeweiligen Werkzeugtyp geeignet und mindestens für das Gewicht des Werkzeugs einschließlich aller verwendeten Zubehörteile ausgelegt sind.
- Lesen und beachten Sie die Gebrauchsanweisung des Werkzeugsicherungsgurts!
- Überprüfen Sie das Werkzeug (insbesondere die Befestigungsöse) und den Werkzeugsicherungsgurt vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen und einwandfreie Funktion (einschließlich Stoff und Nähte). Verwenden Sie das Werkzeug und den Werkzeugsicherungsgurt nicht, wenn sie beschädigt sind oder nicht ordnungsgemäß funktionieren.
- Befestigen Sie den Werkzeugsicherungsgurt nicht an Ihrem Körper. Befestigen Sie den Werkzeugsicherungsgurt an einer soliden Befestigungsmöglichkeit, die den Kräften eines herunterfallenden Werkzeugs standhält.
- Gefahr von Quetschungen, Schnitten oder Verwicklungen. Verwenden Sie den Werkzeugsicherungsgurt nicht in der Nähe von sich bewegenden Teilen, Mechanismen oder laufenden Maschinen.
- Verändern Sie die Anbindung für den Werkzeugsicherungsgurt am Werkzeug nicht und verwenden Sie diesen auch nicht für andere Zwecke als in dieser Bedienungsanleitung beschreiben.
- Befestigen Sie das Werkzeug ausschließlich an einem Werkzeugsicherungsgurt mit einem Karabiner. Befestigen Sie das Werkzeug nicht mit einer Schlaufe oder einem Knoten an einem Werkzeugsicherungsgurt. Verwenden Sie für die Befestigung keine Seile oder Schnüre. Verwenden Sie ausschließlich Karabiner mit Zwei-Wege Verschlusssystem. Verwenden Sie keine einfach gesicherten Schnappkarabiner.
- Befestigen Sie den Werkzeugsicherungsgurt so, dass sich das Werkzeug vom Bediener wegbewegt, wenn es herunterfällt. Fallengelassene Werkzeuge schwingen am Werkzeugsicherungsgurt, was zu Verletzungen oder zum Verlust des Gleichgewichts des Bedieners führen kann.
- Befestigen Sie nie mehr als ein Werkzeug an einem Werkzeugsicherungsgurt.
- Verwenden Sie nur die speziell dafür vorgesehenen Befestigungspunkte (Befestigungsöse (14)), um den Werkzeugsicherungsgurt am Werkzeug zu befestigen. Modifizieren Sie NIE ein Werkzeug, um einen Befestigungspunkt zu erzeugen.

- Befestigen Sie den Werkzeugsicherungsgurt nicht auf eine Weise an dem Werkzeug, dass dadurch Schutzvorrichtungen, Schalter oder Verriegelungen nicht mehr ordnungsgemäß funktionieren.
- Halten Sie den Werkzeugsicherungsgurt vom Einsatzwerkzeug fern.
- Schützen Sie den Werkzeugsicherungsgurt vor Funkenflug und Spänen.
- Schützen Sie den Werkzeugsicherungsgurt vor scharfen Kanten, Klingen, Spänen etc. Treten Sie nicht auf die Maschine oder den Werkzeugsicherungsgurt.
- Verwenden Sie Werkzeugsicherungsgurte oder Befestigungsvorrichtungen nicht, um die Hebelwirkung eines Werkzeugs zu erhöhen.
- Stellen Sie ausreichen Platz im Absturzbereich sicher. Im Absturzbereich dürfen keine Personen gefährdet werden.
- Nach einem Sturz das Seil austauschen und die Maschine auf Beschädigungen prüfen. Lassen Sie die Maschine nach jedem Sturz durch eine ausgebildete Fachkraft auf Beschädigungen untersuchen und gegebenenfalls reparieren.
- Versuchen Sie nicht, die abstürzende Maschine aufzufangen. Es kann zu Verletzungen kommen.

8. Reinigung, Wartung

8.1 Textil-Staubbeutel entleeren:

Die Gummimuffe (23) des Textil-Staubbeutels (10) vom Ausblasstutzen (13) abziehen. Textil-Staubbeutel (10) über den geöffneten Reißverschluss (9) leeren, ggf. mit Absauggerät reinigen. Der Textil-Staubbeutel ist mit einer Feder ausgestattet, so dass er einfach durch Klopfen auf die geschlossene Seite leicht entleert werden kann.

8.2 Reinigen:

Die Maschine regelmäßig, häufig und gründlich reinigen. Dabei die Lüftungsschlitze am Motor mit einem Staubsauger aussaugen.

8.3 Verschlissenen Schleifteller (2) bzw. Schleifplatte (19) erneuern (Siehe Abb. B bzw. E):

Hinweis: Wird abrasives Material (z.B. gespachtelte oder lackierte Flächen, usw.) geschliffen, nutzt sich der Schleifteller zwangsläufig schneller ab.

⚠ Die Befestigungsschraube (16) kann nach Gebrauch heiß sein!

- Mit Sechskantschlüssel (15) die Befestigungsschraube (16) auf der Unterseite des Schleiftellers bzw. der Schleifplatte herausschrauben.
- Schleifteller (2) bzw. Schleifplatte (19) abnehmen.
- Schleifteller bzw. Schleifplatte (als Ersatz) siehe Kapitel Zubehör.
- **SXA 18 ... / PowerMaxx SXA...:** Schleifteller (2) aufsetzen und drehen, bis er auf der Mitnehmerscheibe (18) einrastet.
- **SM 18 ... / PowerMaxx SRA / PowerMaxx SMA...:** Schleifplatte (19) aufsetzen: die Schwingbolzen der Schleifplatte (19) müssen in die Gehäuseaufnahme (22) einrasten. (Siehe Abb. E)
- Befestigungsschraube (16) wieder eindrehen und festziehen.

8.4 Tellerbremse (17) / Filzring (20) erneuern (Siehe Abb. B bzw. E)

Erhöht sich nach einiger Zeit die Leerlaufdrehzahl, dann ist die Tellerbremse (17) bzw. der Filzring (20) verschlissen und muss erneuert werden.
Hinweis: Wird abrasives Material (z.B. gespachtelte oder lackierte Flächen, usw.) geschliffen, nutzen sich Tellerbremse und Filzring zwangsläufig schneller ab.

- Mit Sechskantschlüssel (15) die Befestigungsschraube (16) auf der Unterseite des Schleiftellers (2) bzw. der Schleifplatte (19) herausschrauben.
- Schleifteller (2) bzw. Schleifplatte (19) abnehmen.
- Den alten Bremsring (17) bzw. Filzring (20) durch den neuen (Best.-Nr. siehe Abb. B bzw. E) ersetzen, dabei den neuen Bremsring/Filzring in der gleichen Position wie den alten anbringen. Achten Sie dabei auf die Position der Markierung auf dem Bremsring. Der Filzring hat keine Markierung.
- Für die ordnungsgemäße Funktion, sowohl den Brems- als auch den Filzring an seiner Kontaktfläche zum Schleifteller mit einem dünnen Fettfilm bestreichen.
- **SXA 18 ... / PowerMaxx SXA...:** Schleifteller (2) aufsetzen und drehen, bis er auf der Mitnehmerscheibe (18) einrastet.
- **SM 18 ... / PowerMaxx SRA / PowerMaxx SMA...:** Schleifplatte (19) aufsetzen: die Schwingbolzen der Schleifplatte (19) müssen in die Gehäuseaufnahme (22) einrasten. (Siehe Abb. E)
- Befestigungsschraube (16) wieder eindrehen und festziehen.

9. Tipps und Tricks

Das Gerät nicht stark gegen die zu schleifende Fläche andrücken. Die Schleifleistung wird dadurch nicht besser, eher geringer.

Für optimale Absaugleistung, den Textil-Staubbeutel (10) rechtzeitig entleeren.

Verwenden Sie für ein optimales Arbeitsergebnis das geeignete Schleifblatt.

10. Zubehör

Hinweis: Zubehör von Metabo ist auf den Klett-Haftbelag der Maschine abgestimmt. Dies führt zu einer langen Lebensdauer des Klett-Haftbelags.

Verwenden Sie nur original Metabo- oder CAS-(Cordless Alliance System) Akkupacks und Zubehör.

Verwenden Sie nur Zubehör, das die in dieser Betriebsanleitung angegebenen Anforderungen und Kenndaten erfüllt.

Wenn Sie Zubehör benötigen, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

1. Akkupacks verschiedener Kapazitäten. Kaufen Sie nur Akkupacks mit der zu Ihrem Elektrowerkzeug passenden Spannung.

12 V Best.-Nr.: 625349000 (4,0 Ah (LiHD))
18 V Best.-Nr.: 625367000 (4,0 Ah (LiHD))
etc.

2. Ladegeräte:
   ASC 55, ASC 145, etc.
3. Muffe: Montage siehe Kapitel 6.4
   für Schlauch mit Durchmesser 32/35 mm:
   Best.-Nr.: 635409000
   Muffe mit Schlauch 27 mm:
   Best.-Nr.: 635401000
4. Schleifteller (2) (als Ersatz): Best.-Nr.: 344101980
5. Schleifplatte (19) (Rechteckig, als Ersatz): Best.-Nr.: 344102810
6. Schleifplatte (19) (Dreieckform, als Ersatz): Best.-Nr.: 344102820

Zubehör-Komplettprogramm siehe www.metabo.com oder Katalog.

11. Reparatur

Reparaturen an Elektrowerkzeugen dürfen nur durch eine Elektrofachkraft ausgeführt werden!

Mit reparaturbedürftigen Metabo Elektrowerkzeugen wenden Sie sich bitte an Ihre Metabo-Vertretung. Adressen siehe www.metabo.com.

Ersatzteillisten können Sie unter www.metabo.com herunterladen.

12. Umweltschutz

Befolgen Sie nationale Vorschriften zu umweltgerechter Entsorgung und zum Recycling ausgedienter Maschinen, Verpackungen und Zubehör.

Verpackungsmaterialien müssen entsprechend Ihrer Kennzeichnung nach kommunalen Richtlinien entsorgt werden. Weitere Hinweise finden Sie auf www.metabo.com im Bereich Service.

Nur für EU-Länder: Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll! Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

13. Technische Daten

Erläuterungen zu den Angaben auf Seite 4.
Änderungen im Sinne des technischen Fortschritts vorbehalten.

U = Spannung
(bei 12 V Akkupack: max. Spannung = 12 V, nom. Spannung = 10,8 V)
D = Durchmesser des Schleiftellers
n_0 = Drehzahl bei Leerlauf (Stellrad)
s_0 = Schwingzahl bei Leerlauf (Stellrad)
S = Schwingkreisdurchmesser
m = Gewicht ohne Akkupack
Messwerte ermittelt gemäß EN 62841.

Erlaubte Umgebungstemperatur beim Betrieb: -20 °C bis 50 °C (eingeschränkte Leistung bei Temperaturen unter 0 °C). Erlaubte Umgebungstemperatur bei Lagerung: 0 °C bis 30 °C

⎓ Gleichstrom

Die angegebenen technischen Daten sind toleranzbehaftet (entsprechend den jeweils gültigen Standards).

Emissionswerte
Diese Werte ermöglichen die Abschätzung der Emissionen des Elektrowerkzeugs und den Vergleich verschiedener Elektrowerkzeuge. Je nach Einsatzbedingung, Zustand des Elektrowerkzeuges oder der Einsatzwerkzeuge kann die tatsächliche Belastung höher oder geringer ausfallen. Berücksichtigen Sie zur Abschätzung Arbeitspausen und Phasen geringerer Belastung. Legen Sie aufgrund entsprechend angepasster Schätzwerte Schutzmaßnahmen für den Anwender fest, z.B. organisatorische Maßnahmen.

Schwingungsgesamtwert (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 62841:
a_h = Schwingungsemissionswert (Oberflächen schleifen)
K_h = Unsicherheit (Schwingung)

Typische A-bewertete Schallpegel:
L_{pA} = Schalldruckpegel
L_{WA} = Schallleistungspegel
K_{pA}, K_{WA} = Unsicherheit

Beim Arbeiten kann der Geräuschpegel 80 dB(A) überschreiten.

Gehörschutz tragen!

Original instructions

1. Declaration of Conformity

We, being solely responsible: Hereby declare that these random orbital sanders, identified by type and serial number *1), meet all relevant requirements of directives *2) and standards *3). Technical documents for *4) - see page 4.

For UK only:

UK CA We as manufacturer and authorized person to compile the technical file, see *4) on page 3, hereby declare under sole responsibility that these random orbital sanders, identified by type and serial number *1) on page 3, fulfill all relevant provisions of following UK Regulations S.I. 2016/1091, S.I. 2008/1597, S.I. 2012/3032 and Designated Standards see *3) on page 4.

2. Specified Conditions of Use

The Random Orbit Sanders are suited for dry grinding of flat and curved surfaces, wood, plastics, NF metals, sheet steel and similar, primed and painted surfaces.

The user bears sole responsibility for any damage caused by inappropriate use.

Generally accepted accident prevention regulations and the enclosed safety information must be observed.

3. General Safety Information

For your own protection and for the protection of your power tool, pay attention to all parts of the text that are marked with this symbol!

WARNING – Read the operating instructions to reduce the risk of injury.

WARNING – Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.
Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Keep all safety instructions and information for future reference.
Always include these documents when passing on your power tool.

4. Special safety instructions

Wear ear protectors when working for long periods of time. High noise levels over a prolonged period of time may affect your hearing.

Hold the machine from the handles provided.

Reducing dust exposure:

WARNING - Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities contains chemicals known to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:
- Lead from lead-based paints,
- Crystalline silica from bricks and cement and other masonry products, and
- Arsenic and chromium from chemically treated lumber.

Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well-ventilated area, and work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

This also applies to dust from other materials such as some timber types (like oak or beech dust), metals, asbestos. Other known diseases are e.g. allergic reactions, respiratory diseases. Do not let dust enter the body.

Observe the relevant guidelines and national regulations for your material, staff, application and place of application (e.g. occupational health and safety regulations, disposal).

Collect the particles generated at the source, avoid deposits in the surrounding area.

Use suitable accessories for special work. In this way, fewer particles enter the environment in an uncontrolled manner.

Use a suitable extraction unit.

Reduce dust exposure with the following measures:
- do not direct the escaping particles and the exhaust air stream towards yourself or nearby persons or towards dust deposits,
- use an extraction unit and/or air purifiers,
- ensure good ventilation of the workplace and keep it clean using a vacuum cleaner. Sweeping or blowing stirs up dust.
- Vacuum or wash protective clothing. Do not blow, beat or brush protective gear.

Safety instructions for battery packs:

Protect battery packs from water and moisture!

Do not expose battery packs to fire!

Do not use faulty or deformed battery packs!
Do not open battery packs!
Do not touch or short circuit battery pack contacts!

A slightly acidic, flammable fluid may leak from defective Li-ion battery packs!

If battery fluid leaks out and comes into contact with your skin, rinse immediately with plenty of water. If battery fluid leaks out and comes into contact with your eyes, wash them with clean water and seek medical attention immediately!

If the machine is defective, remove the battery pack from the machine.

Remove the battery pack from the machine before making any adjustments, changing tools, maintaining or cleaning.

Make sure that the tool is switched off before fitting the battery pack.

Keep hands away from the rotating tool!

Remove chips and similar material only when the machine is at a standstill.

Secure the workpiece to prevent slipping or rotation (e.g. by securing with screw clamps).

Transport of li-ion battery packs:

The shipping of li-ion battery pack is subject to laws related to the carriage of hazardous goods (UN 3480 and UN 3481). Inform yourself of the currently valid specifications when shipping li-ion battery packs. If necessary, consult your freight forwarder. Certified packaging is available from Metabo.

Only send the battery pack if the housing is intact and no fluid is leaking. Remove the battery pack from the machine for sending. Prevent the contacts from short-circuiting (e.g. by protecting them with adhesive tape).

5. Overview

See pages 2 and 3. The images are only examples.

1 Sanding disc *
2 Sanding plate
3 Removable protector
4 Toggle switch
5 Handle
6 Adjustment wheel for selecting oscillating frequency
7 Battery pack release button
8 Battery pack *
9 Zipper
10 Textile dust bag
11 Capacity indicator button *
12 Capacity and signal indicator *
13 Ejection nozzle
14 Eyelet (for fall protection)*
15 Hexagon wrench
16 Locking screw of the grinding plate
17 Disc brake
18 Drive plate
19 Sanding plate
20 Felt ring
21 Swivel bolt
22 Housing mount
23 Rubber sleeve
24 Connection sleeve for 32/35 mm *
25 Rotating ring *
26 Threaded ring *
27 Quick-release catch *
28 Suction hose *

* depending on equipment/not in scope of delivery/ depending on model

6. Initial Operation

6.1 Battery pack

Charge the battery pack (8) before use.

Recharge the battery pack if performance diminishes.

Instructions on charging the battery pack can be found in the operating instructions of the Metabo charger.

Battery packs have a capacity and signal indicator (12) (depends on design variant):
- Press the button (11), the LEDs indicate the charge level.
- The battery pack is almost flat and must be recharged if one LED is flashing.

6.2 Removing and inserting the battery pack

⚠ Hold the machine when removing and inserting the battery pack so that the on/off switch cannot be unintentionally pressed.

Removing:
Press the battery pack release (7) button and remove the battery pack (8).

Inserting:
Slide in the battery pack (8) until it engages.

6.3 Installation of sanding disc

Simple attachment and removal thanks to the hook and loop fastening.
Simply press on the sanding sheet so that the holes in the sanding sheet (1) are aligned with the sanding plate (2).

6.4 Attach the connection sleeve
(not in scope of delivery)

To improve the guidance behaviour when using a vacuum cleaner, the suction force can be regulated by means of a connection sleeve with adjustable air inlet.

Order no.: 635409000
for hose with diameter 32/35 mm

Fitting see p. 3, fig. F:

Unscrew the connected connection sleeve in clockwise direction: Slide the quick-release catch (27) onto the hose end of the vacuum cleaner (28) and screw on the threaded ring (26) in anti-clockwise direction. Insert the hose end with the quick-release catch into the sleeve until the catch engages.

Order no.: 635401000
Sleeve with hose 27 mm fitted

The suction force can be reduced by turning the red ring (25).

7. Use

7.1 On/Off switch, continuous activation

Press the toggle switch (4) to switch on the machine.

Press the toggle switch (4) again to stop the machine.

7.2 Set speed / oscillating frequency

Set the speed/ oscillating frequency on the adjustment wheel (6). The best way to determine the ideal setting is through a practical trial.

7.3 Removable protector

The protector serves to protect the sanding disc (2) or the sanding plate (19). For sanding close to edges and protection against adjacent surfaces it can be removed by lifting the side ends slightly and removing it from the groove. Now pull the protector (3) away towards the front.
In order to reattach the protector (3), push the protector onto the machine housing and click it into place at the groove. (See fig. C)

7.4 Replacing the sanding plates

The sanding plates (19) are interchangeable for the SM 18 LTX BL. PowerMaxx SRA 12 BL and PowerMaxx SMA 12 BL. See chapters 8.3 and 10. For the SM 18 LTX BL, both sanding plate types are included in the scope of delivery.

7.5 Dust extraction

To optimise the dust extraction performance, fit the sanding sheet in such a way that the holes of the sanding sheet (1) and sanding disc (2) or sanding plate (19) are aligned.

Note: We recommend connecting a suitable extraction device when sanding abrasive material (e.g. plaster, etc.).

Own extraction units:
Place the textile dust bag (10) with the rubber sleeve (23) onto the ejection nozzle (13). Pull the textile dust bag (10) backwards to remove it. Attach the textile dust bag (10) with the zipper (9) pointing upwards. (See fig. A)

For optimum extraction performance, empty the textile dust bag (10) in good time.

Third-party extraction units:
Connect a suitable extraction device to the ejection nozzle (13) using the connection sleeve 630798000.

7.6 Lanyard connection (depending on equipment)

⚠ Safety warnings specific for use at height. Read all safety warnings and instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in serious injury.

- Only for use by trained persons. The users must be trained with regard to tool securing and the use of tools at heights.
- Always keep the tool tethered when working "at height". Only use appropriate metabo brand lanyard (maximum length is 2 m (6.5 ft) with sufficient damping capacity). The maximum permissible fall height for lanyard (tether strap) must not exceed 2 m (6.5 ft). Use only with lanyards appropriate for this tool type and rated for at least the mass of the tool including all used accessories.
- Read and follow the operating instructions of the tool securing lanyard!
- Inspect tool (especially the eyelet) and lanyard before each use for damage and proper function (including fabric and stitching). Do not use if damaged or not functioning properly.
- Do not anchor the tool lanyard to anything on your body. Anchor to a solid mounting option that can withstand the forces of a dropped tool.
- Crush, cut or entanglement hazard. Do not use near moving parts, mechanisms or running machinery.
- Do not change the attachment point for the lanyard on the tool and also do not use it for other purposes than those described in this manual.
- Only attach tool to a lanyard with a locking carabiner. Do not attach by looping or knotting the lanyard. Do not use rope or cord. Only use carabiners with two-way locking system. Do not use single action spring clip carabiners.
- Attach the lanyard in a way that the tool will move away from the operator if it falls. Dropped tools will swing on the lanyard, which could cause injury or loss of balance.
- Do not attach more than one tool to each lanyard.
- Only use specifically intended attachment points (eyelet (14)) to attach the lanyard at the tool. NEVER modify tools to create attachment points.
- Do not attach lanyards to tool in a way that keeps guards, switches or lock-offs from operating properly.
- Keep lanyard away from the accessory.
- Protect the tool security lanyard from flying sparks and chips.
- Protect the tool securing lanyard from sharp edges, blades, chips, etc. Do not step on the tool or the tool securing lanyard.
- Do not use lanyards or attachment devices to get additional leverage from the tool.
- Make sure that there is sufficient space in the area where the tool might hit the floor. No persons must be endangered in that area.
- Replace the rope after a fall and check the tool for damage. After each fall, have the machine checked for damage by a trained specialist and repaired if necessary.
- Do not try to catch the falling machine. This might result in injuries.

8. Cleaning, Maintenance

8.1 Emptying the textile dust bag:

Remove the rubber sleeve (23) of the textile dust bag (10) from the ejection nozzle (13). Empty the textile dust bag (10) through the opened zipper (9) , if needed clean with extraction device. The textile dust bag has a spring so that it can easily be emptied by tapping on the closed side.

8.2 Cleaning:

The clean the machine regularly, frequently and thoroughly. This includes vacuum cleaning the ventilation louvres on the motor.

8.3 Replace worn sanding disc (2) or sanding plate (19) (see fig. B and E):

Note: If abrasive material (e.g. filled or painted surfaces, etc.) is being sanded, the sanding disc inevitably wears faster.

⚠ The fixing screw (16) can be hot after use!

-Use the hexagon spanner (15) to unscrew the fixing screw (16) on the bottom of the sanding disc or the sanding plate .
- Remove the sanding disc (2) or sanding plate (19).
- For sanding disc or sanding plate (as replacement), refer to the Accessories chapter.
- **SXA 18 ... / PowerMaxx SXA...:** Mount the sanding disc (2) and rotate until it engages on carrier disc (18).
- **SM 18 ... / PowerMaxx SRA /PowerMaxx SMA...:** Position the sanding plate (19): the swivel bolts of the sanding plate (19) must engage in the housing mount (22). (See fig. E)
- Insert locking screw (16) again and tighten.

8.4 Replacing the disc brake (17) / felt ring (20) (see fig. B and E)

If the idle speed increases over time, the disc brake (17) or the felt ring (20) is worn and must be replaced.
Note: If abrasive material (e.g. filled or painted surfaces etc.) is being sanded, the disc brake and felt ring will wear more quickly.

- Use the hexagon spanner (15) to unscrew the fixing screw (16) on the bottom of the sanding disc (2) or the sanding plate (19).
- Remove the sanding disc (2) or sanding plate (19) .
- Replace the old braking ring (17) or felt ring (20) with the new braking ring (order no. see pages 2 and 3), ensuring that the new braking ring/felt ring is in the same position as the old one. Ensure that the position of the marking on the braking ring is correct. The felt ring has no marking.
- For correct operation, the contact surface of both the braking and the felt ring to the sanding plate must be coated with a thin film of grease.
- **SXA 18 ... / PowerMaxx SXA...:** Mount the sanding disc (2) and rotate until it engages on carrier disc (18).
- **SM 18 ... / PowerMaxx SRA /PowerMaxx SMA...:** Position the sanding plate (19): the swivel bolts of the sanding plate (19) must engage in the housing mount (22). (See fig. E)
- Insert locking screw (16) again and tighten.

9. Tips and Tricks

Do not press the device too firmly against the surface being sanded. This does not improve, but rather impairs, the sanding performance.

For optimum extraction performance, empty the textile dust bag (10) in good time.

Use a suitable sanding disc to achieve the best possible work results.

10. Accessories

Note: Metabo accessories are adapted to suit the machine's hook and loop-type fastening. This increases the service life of the hook and loop-type fastening.

Use only original Metabo or CAS (Cordless Alliance System) battery packs and accessories.

Use only accessories that fulfil the requirements and specifications listed in these operating instructions.

If you need any accessories, check with your dealer.

1. Battery packs with different capacities. Buy battery packs only with voltage suitable for your power tool.
12 V order no.: 625349000 (4.0 Ah (LiHD))
18 V order no.: 625367000 (4.0 Ah (LiHD))
etc.
2. Chargers:
ASC 55, ASC 145, etc.
3. Sleeve: Installation see chapter 6.4
for hose with a diameter of 32/35 mm:
Order no.: 635409000
Sleeve with 27 mm hose:
Order no.: 635401000
4. Sanding disc (2) (as replacement): order no.: 344101980
5. Sanding plate (19) (rectangular, as replacement): order no.: 344102810
6. Sanding plate (19) (triangular, as replacement): order no.: 344102820

For a complete range of accessories, see www.metabo.com or the catalogue.

11. Repairs

⚠ Repairs to electrical tools must ONLY be carried out by qualified electricians!

Contact your local Metabo representative if you have Metabo power tools requiring repairs. For addresses see www.metabo.com.

You can download a list of spare parts from www.metabo.com.

12. Environmental Protection

Observe national regulations on environmentally compatible disposal and on the recycling of disused machines, packaging and accessories.

Packaging materials must be disposed of according to their labelling in accordance with municipal guidelines. Further information can be found at www.metabo.com in the “Service” section.

Only for EU countries: never dispose of power tools in your household waste!
According to European Directive 2012/19/EU on Waste from Electric and Electronic Equipment and implementation in national law, used power tools must be collected separately and recycled in an environmentally-friendly manner.

13. Technical Specifications

Explanatory notes on the specifications on page 4.
Changes due to technological progress reserved.

U = Voltage
(for 12 V battery pack: max. voltage = 12 V, nom. voltage = 10.8 V)
D = Diameter of sanding plate
n_0 = Idle speed (setting wheel)
s_0 = Oscillating frequency at idle speed (setting wheel)
S = Oscillating circuit diameter
m = Weight without battery pack

Measured values determined in conformity with EN 62841.

Permitted ambient temperature during operation: -20 °C to 50 °C (limited performance with temperatures below 0 °C). Permitted ambient temperature for storage: 0 °C to 30 °C

⎓ direct current

The technical specifications quoted are subject to tolerances (in compliance with relevant valid standards).

Emission values
These values make it possible to assess the emissions from the power tool and to compare different power tools. The actual load may be higher or lower depending on operating conditions, the condition of the power tool or the accessories used. Please allow for breaks and periods when the load is lower for assessment purposes. Arrange protective measures for the user, such as organisational measures based on the adjusted estimates.

Vibration total value (vector sum of three directions) determined in accordance with EN 62841:
a_h = Vibration emission value (surface grinding)
K_h = Uncertainty (vibration)

Typical A-weighted sound levels:
L_{pa} = sound-pressure level
L_{WA} = Acoustic power level
K_{pA}, K_{WA} = Uncertainty

The noise level can exceed 80 dB(A) during operation.

Wear ear protectors!

Notice originale

1. Déclaration de conformité

Nous déclarons sous notre seule responsabilité que ces ponceuses, identifiées par le type et le numéro de série *1), sont conformes à toutes les prescriptions applicables des directives *2) et normes *3). Documents techniques pour *4) - voir page 4.

2. Utilisation conforme à l'usage

Ces ponceuses servent à poncer à sec des surfaces planes et bombées, du bois, des plastiques, des métaux non-ferreux, de la tôle et des surfaces mastiquées et peintes.

L'utilisateur est entièrement responsable de tous les dommages résultant d'une utilisation non conforme.

Il est impératif de respecter les consignes générales de prévention contre les accidents ainsi que les consignes de sécurité ci-jointes.

3. Consignes générales de sécurité

Dans l'intérêt de votre propre sécurité et afin de protéger votre outil électrique, respecter les passages de texte marqués de ce symbole !

AVERTISSEMENT – Lire la notice d'utilisation afin d'éviter tout risque de blessure.

AVERTISSEMENT – Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les caractéristiques techniques relatifs à cet outil électrique. *Ne pas suivre les instructions énumérées ci-dessous peut provoquer une électrocution, un incendie et/ou de sérieuses blessures.*

Conserver toutes les consignes de sécurité et instructions pour une utilisation ultérieure. Remettre votre outil électrique uniquement accompagné de ces documents.

4. Consignes de sécurité particulières

Pour des travaux de longue durée, le port de protège-oreilles est nécessaire. Des nuisances acoustiques intenses et prolongées peuvent provoquer une perte d'audition.

Tenir la machine par les poignées prévues à cet effet.

Réduction de la pollution aux particules fines :

AVERTISSEMENT - Certaines poussières produites par le ponçage électrique, le sciage, le meulage, le perçage et d'autres activités de construction contiennent des agents chimiques qui causent des cancers, des anomalies congénitales ou d'autres dangers pour la reproduction. Voici quelques exemples de tels agents chimiques :
- Le plomb des peintures à base de plomb,
- La silice cristalline des briques, du ciment et d'autres produits de maçonnerie, et
- L'arsenic et le chrome du bois d'œuvre traité chimiquement.

Les conséquences de telles expositions varient en fonction de la fréquence à laquelle vous faites ce type de travail. Pour réduire votre exposition à ces agents chimiques, travaillez dans un endroit bien ventilé et utilisez des équipements de protection agréés, tels que les masques de protection contre la poussière qui sont conçus spécialement pour filtrer les particules microscopiques.

Cela vaut également pour les poussières d'autres matériaux, comme par exemple certains types de bois (comme la poussière de chêne ou de hêtre), de métaux et l'amiante. D'autres maladies connues incluent par exemple les réactions allergiques et les affections des voies respiratoires. Il est souhaitable que le corps n'absorbe pas ces poussières.

Respecter les directives et les dispositions locales applicables au matériau, au personnel, à l'application et au lieu d'utilisation (par exemple directives en matière de protection au travail, élimination des déchets).

Collecter les particules émises sur le lieu d'émission et éviter les dépôts dans l'environnement.

Utiliser des accessoires adaptés pour les travaux spécifiques. Cela permet d'éviter l'émission incontrôlée de particules dans l'environnement.

Utiliser un système d'aspiration des poussières adapté.

Réduire l'émission de poussières en :
- évitant d'orienter les particules sortantes et l'air d'échappement de la machine vers vous ou vers des personnes se trouvant à proximité ou vers des dépôts de poussière,
- utilisant un système d'aspiration et/ou un purificateur d'air,
- aérant convenablement le lieu de travail et en l'aspirant pour le maintenir propre. Balayer ou souffler les poussières les fait tourbillonner.
- Aspirer ou laver les vêtements de protection. Ne pas les souffler, les battre, ni les brosser.

Consignes de sécurité relatives à la batterie :

Protéger les batteries de l'humidité !

Ne pas exposer les batteries au feu !

N'utilisez pas de batteries défectueuses ou déformées !
N'ouvrez pas les batteries !
Ne touchez ni court-circuitez jamais entre eux les contacts d'une batterie.

Une batterie Li-Ion défectueuse peut occasionner une fuite de liquide légèrement acide et inflammable !

En cas de fuite d'acide de batterie et de contact avec la peau, rincez immédiatement et abondamment à l'eau. En cas de projection dans les yeux, lavez-les à l'eau propre et consultez immédiatement un médecin !

Si la machine est défectueuse, retirer la batterie de la machine.

Retirez la batterie de l'outil avant toute opération de réglage, de changement d'accessoire, de maintenance ou de nettoyage.

S'assurer que la machine est débranchée avant d'installer la batterie.

Ne pas toucher l'outil lorsqu'il est en marche !

Éliminer uniquement les sciures de bois et autres lorsque la machine est à l'arrêt.

Empêcher la pièce de se déplacer ou de tourner (par ex. en la serrant à l'aide de serre-joints à serrage à vis).

Transport de batteries Li-Ion :

L'expédition de batteries Li-Ion est soumise à la législation sur les produits dangereux (UN 3480 et UN 3481). Lors de l'envoi de batteries Li-Ion, clarifiez les prescriptions actuellement valables. Le cas échéant, veuillez vous renseigner auprès de votre transporteur. Un emballage certifié est disponible chez Metabo.

Envoyez uniquement des batteries dont le boîtier est intact et qui ne présentent pas de fuite. Pour l'envoi, sortez la batterie de l'outil. Protégez les contacts de tout court-circuit (par exemple isolez-les à l'aide de ruban adhésif).

5. Vue d'ensemble

Voir pages 2 et 3. Les images sont fournies à titre d'exemple.

1 Feuille abrasive *
2 Plateau abrasif
3 Protecteur amovible
4 Interrupteur à bascule
5 Poignée
6 Molette pour la présélection de la vitesse d'oscillation
7 Bouton de déverrouillage de la batterie
8 Batterie*
9 Fermeture éclair
10 Sac à poussière en textile
11 Touche de l'indicateur de capacité *
12 Indicateur de capacité et de signalisation *
13 Raccord de soufflage
14 Œillet de fixation (comme protection anti-chute)*
15 Clé à six pans
16 Vis de fixation du plateau abrasif
17 Frein du plateau
18 Disque d'entraînement
19 Patin
20 Anneau en feutre
21 Boulon oscillant
22 Logement du boîtier
23 Manchon en caoutchouc
24 Manchon de raccord pour 32/35 mm *
25 Bague rotative *
26 Bague filetée *
27 Fermeture à clic *
28 Flexible d'aspiration *

* suivant version/non compris dans la fourniture/ suivant le modèle

6. Mise en service

6.1 Batterie

Charger la batterie (8) avant l'utilisation.

En cas de baisse de puissance, recharger la batterie.

Vous trouverez les consignes pour recharger la batterie dans le mode d'emploi du chargeur Metabo.

Les batteries sont équipées d'un indicateur de capacité et de signalisation (12) (en fonction de l'équipement) :
- Appuyer sur la touche (11) pour afficher l'état de charge par le biais des voyants LED.
- Si un voyant LED clignote, la batterie est presque épuisée et doit être rechargée.

6.2 Retrait et mise en place de la batterie

Lors du retrait et de la mise en place de la batterie, tenir l'outil de telle sorte que l'interrupteur de marche/arrêt ne puisse pas être actionné involontairement.

Retrait :
Appuyer sur le bouton pour déverrouiller la batterie (7) et l'enlever en tirant (8).

Installation :
Faire glisser la batterie (8) jusqu'à enclenchement.

6.3 Installation de la feuille abrasive

Installation et retrait faciles grâce à la bande auto-agrippante.
Appuyez simplement la feuille abrasive de manière à ce que les trous de la feuille abrasive (1) et du plateau abrasif (2) coïncident.

6.4 Installation du manchon de raccord (Non compris dans la fourniture)

Afin d'améliorer le guidage d'un aspirateur, il est possible de régler la puissance d'aspiration à l'aide d'un manchon de raccord avec entrée d'air réglable.

Référence : 635409000
Pour flexible de 32/35 mm de diamètre

Montage voir p. 3, fig. F :

Dévisser le manchon de raccord existant dans le sens des aiguilles d'une montre. Glisser la fermeture à clic (27) sur l'extrémité du flexible de l'aspirateur (28) et visser la bague filetée (26) en la faisant tourner dans le sens des aiguilles d'une montre. Insérer l'extrémité du flexible avec la fermeture à clic dans le manchon jusqu'à ce que la fermeture s'enclenche.

Référence : 635401000
Manchon avec flexible de 27 mm monté

La puissance d'aspiration peut être réduite en tournant la bague rouge (25).

7. Utilisation

7.1 Marche/arrêt, fonctionnement en continu

Pour mettre la machine en marche, appuyer sur l'interrupteur à bascule (4).

Pour arrêter l'outil, appuyer à nouveau sur l'interrupteur à bascule (4).

7.2 Régler la vitesse de rotation/d'oscillation

Régler la vitesse de rotation/d'oscillation avec la molette de réglage (6). Pour savoir quel réglage sera optimal, le mieux est de faire un essai pratique.

7.3 Protecteur amovible

Le protecteur sert à protéger le plateau abrasif (2) ou le patin (19). Pour un ponçage près des bords et pour protéger les surfaces adjacentes, le protecteur peut être retiré en soulevant légèrement les extrémités latérales et en les sortant de la rainure. Le protecteur (3) peut alors être retiré vers l'avant. Pour réinstaller le protecteur (3), glisser le protecteur sur le boîtier de la machine et l'encliqueter dans la rainure. (Voir fig. C)

7.4 Remplacement des patins

Sur les machines SM 18 LTX BL, PowerMaxx SRA 12 BL et PowerMaxx SMA 12 BL, les patins (19) peuvent être interchangés. Voir chapitre 8.3 et chapitre 10.
Sur la machine SM 18 LTX BL, les deux formes de patin sont fournies avec l'équipement standard.

7.5 Aspiration des poussières

Pour une puissance d'aspiration optimale, placer la feuille abrasive de manière à ce que les trous de la feuille abrasive (1) et du plateau abrasif (2) et du patin (19) coïncident.

Remarque : pour poncer des matériaux abrasifs (par ex. plâtre, etc.), nous recommandons de raccorder un aspirateur adéquat. (aspiration externe).

Auto-aspiration :
Installer le sac à poussière en textile (10) sur le raccord de soufflage (13) avec le manchon en caoutchouc (23). Tirer vers l'arrière pour retirer le sac à poussière en textile (10). Installer le sac à poussière en textile (10) avec la fermeture éclair (9) orientée vers le haut. (Voir fig. A)

Pour obtenir une puissance d'aspiration optimale, vider à temps le sac à poussière en textile (10).

Aspiration externe :
À l'aide du manchon de raccordement 630798000, brancher un aspirateur adéquat sur le raccord de soufflage (13).

7.6 Fixation à une sangle de sécurité pour outil (en fonction de l'équipement)

⚠ Consignes de sécurité spécifiques pour une utilisation en hauteur. Lisez toutes les consignes de sécurité et les instructions. Le non-respect des consignes de sécurité et des instructions peut entraîner des blessures graves.

- Cette sangle peut uniquement être utilisée par du personnel qualifié. Les utilisateurs doivent avoir été formés à la sécurité de l'outil et à l'utilisation d'outils en hauteur.
- Lorsque vous travaillez en hauteur, veillez à ce que l'outil soit toujours fixé avec la sangle de sécurité pour outil. Utilisez uniquement des sangles de sécurité pour outil adaptées de la marque Metabo (longueur maximale 2 m (6,5 ft) avec un amortissement suffisant). La hauteur de chute maximale admise pour la sangle de sécurité pour outil (sangle de fixation) ne doit pas dépasser 2 m (6,5 ft). Utilisez uniquement des sangles de sécurité pour outil adaptées au type d'outil que vous utilisez et qui sont conçues pour au moins le poids de l'outil, accessoires compris.
- Lisez et respectez le mode d'emploi de la sangle de sécurité pour outil !
- Avant chaque utilisation, vérifiez si l'outil (notamment l'œillet de fixation) et la sangle de fixation pour outil ne sont pas endommagés et fonctionnent correctement (y compris le tissu et les coutures). N'utilisez pas l'outil et la sangle de sécurité pour outil s'ils sont endommagés ou s'ils ne fonctionnent pas correctement.
- Ne fixez pas la sangle de sécurité pour outil sur votre corps. Fixez la sangle de sécurité pour outil à une fixation solide qui résiste à la force d'un outil qui chute.
- Risque d'écrasement, de coupure ou d'enchevêtrement ! N'utilisez pas la sangle de sécurité pour outil à proximité de pièces, de mécanismes ou de machines mobiles.
- Ne modifiez pas la fixation entre la sangle de sécurité pour outil et l'outil et ne l'utilisez pas non plus à d'autres fins que celles décrites dans le mode d'emploi.
- Fixez toujours l'outil à la sangle de sécurité pour outil avec un mousqueton. Ne fixez pas l'outil à une sangle de sécurité pour outil en faisant une boucle ou un nœud. N'utilisez pas de cordes ou de cordons pour la fixation. Utilisez uniquement des mousquetons avec double système de fermeture. N'utilisez pas de mousquetons à fermeture automatique.
- Fixez toujours la sangle de sécurité pour outil de manière à ce que l'outil s'éloigne de l'utilisateur en cas de chute. En cas de chute, les outils balancent au bout de la sangle de sécurité pour outil ce qui peut engendrer des blessures ou entraîner la perte d'équilibre de l'utilisateur.
- Ne fixez jamais plus d'un outil à une sangle de sécurité pour outil.
- Utilisez uniquement les points de fixation spécialement prévus (œillet de fixation (14)) pour fixer la sangle de sécurité pour outil à l'outil. Ne modifiez JAMAIS un outil pour créer un point de fixation.
- Ne fixez pas la sangle de sécurité pour outil à l'outil d'une façon qui empêcherait les dispositifs

de protection, les interrupteurs et les dispositifs de verrouillage de fonctionner correctement.
- Tenez la sangle de sécurité pour outil éloignée de l'outil.
- Protégez la sangle de sécurité pour outil contre les étincelles et les copeaux.
- Protégez la sangle de sécurité pour outil contre les bords coupants, les lames, les copeaux, etc. Ne marchez pas sur la machine ou sur la sangle de sécurité pour outil.
- N'utilisez pas des sangles de sécurité pour outil ou des dispositifs de fixation pour augmenter l'effet de levier d'un outil.
- Veillez à ce qu'il y ait suffisamment de place dans la zone qui présente un risque de chute. Aucune personne ne doit être en danger dans la zone qui présente un risque de chute.
- Après une chute, remplacez la corde et vérifiez si la machine n'est pas endommagée. Après chaque chute, faites contrôler et le cas échéant réparer la machine par un technicien qualifié.
- N'essayez pas de rattraper une machine durant sa chute. Cela peut causer des blessures.

8. Nettoyage, maintenance

8.1 Vider le sac à poussière en textile :

Retirer le manchon en caoutchouc (23) du sac à poussière en textile (10) du raccord de soufflage (13). Vider le sac à poussière en textile (10) par la fermeture éclair (9) ouverte et le cas échéant le nettoyer avec un aspirateur. Le sac à poussière en textile est pourvu d'un ressort. Il se vide donc facilement en tapotant sur le côté fermé.

8.2 Nettoyage :

Nettoyer la machine régulièrement, fréquemment et soigneusement. Aspirer en même temps les trous d'aération du moteur à l'aide d'un aspirateur.

8.3 Remplacement du plateau abrasif (2) ou du patin (19) usé (**voir fig. B ou E) :

Remarque : le ponçage de matériaux abrasifs (par ex. surfaces mastiquées ou peintes, etc.) use plus rapidement le plateau abrasif.

⚠ La vis de fixation (16) peut être chaude après l'utilisation!

- À l'aide de la clé à six pans (15), dévisser la vis de fixation (16) sur le dessous du plateau abrasif ou du patin.
- Retirer le plateau abrasif (2) ou le patin (19).
- Plateau abrasif ou patin (de rechange) voir chapitre Accessoires.
- **SXA 18 ... / PowerMaxx SXA... :** installer le plateau abrasif (2) et le tourner jusqu'à ce qu'il s'encliquète sur le disque d'entraînement (18).
- **SM 18 ... / PowerMaxx SRA/ PowerMaxx SMA... :** installer le patin (19) : les boulons oscillants du patin (19) doivent s'encliqueter dans le logement du boîtier (22). (Voir fig. E)
- Revisser la vis de fixation (16) et la serrer.

8.4 Remplacement du frein de plateau (17) / de l'anneau en feutre (20) (voir fig. B et E)

Si au bout d'un certain temps, la vitesse de rotation à vide augmente, cela signifie que le frein du plateau (17) ou l'anneau en feutre (20) est usé et doit être remplacé.
Remarque : lors du ponçage de matériaux abrasifs (par ex. surfaces mastiquées ou peintes, etc.), le frein de plateau et l'anneau en feutre s'usent plus rapidement.

- À l'aide de la clé à six pans (15), dévisser la vis de fixation (16) sur le dessous du plateau abrasif (2) ou du patin (19).
- Retirer le plateau abrasif (2) ou le patin (19).
- Remplacer l'ancien anneau de freinage (17) ou anneau en feutre (20) par le nouveau (référence voir pages 2 et 3) et placer le nouvel anneau de freinage/anneau en feutre dans la même position que l'ancien. Tenir compte de la position du marquage sur l'anneau de freinage. L'anneau en feutre n'est pourvu d'aucun marquage.
- Pour assurer le bon fonctionnement, une fine couche de graisse doit être appliquée sur la surface de contact avec le plateau abrasif de l'anneau de freinage ainsi que de l'anneau en feutre.
- **SXA 18 ... / PowerMaxx SXA... :** installer le plateau abrasif (2) et le tourner jusqu'à ce qu'il s'encliquète sur le disque d'entraînement (18).
- **SM 18 ... / PowerMaxx SRA/ PowerMaxx SMA... :** installer le patin (19) : les boulons oscillants du patin (19) doivent s'encliqueter dans le logement du boîtier (22). (Voir fig. E)
- Revisser la vis de fixation (16) et la serrer.

9. Conseils et astuces

Ne pas appuyer trop fort l'appareil contre la surface à meuler. La puissance de meulage n'en sera pas augmentée, au contraire elle sera plutôt inférieure.

Pour une puissance d'aspiration optimale, vider à temps le sac à poussière en textile (10).

Pour obtenir un résultat optimal de travail, utiliser la feuille abrasive appropriée.

10. Accessoires

Remarque : les accessoires Metabo sont adaptés au revêtement velcro. Cela garantit une longévité élevée du revêtement velcro.

Utilisez uniquement des batteries et des accessoires originaux Metabo ou CAS (Cordless Alliance System).

Utiliser exclusivement des accessoires, qui sont conformes aux exigences et aux données caractéristiques indiquées dans la présente notice d'utilisation.

S'il vous faut des accessoires, veuillez vous adresser à votre distributeur.

1. Batteries de différentes capacités. Acheter uniquement des batteries dont la tension correspond à celle de l'outil.

12 V réf. : 625349000 (4,0 Ah (LiHD))
18 V réf. : 625367000 (4,0 Ah (LiHD))
etc.

2. Chargeurs :
   ASC 55, ASC 145, etc.
3. Manchon : montage voir chapitre 6.4
   pour flexible de 32/35 mm de diamètre :
   réf. : 635409000
   Manchon avec flexible de 27 mm :
   réf. : 635401000
4. Plateau abrasif (2) (de rechange) : réf. :
   344101980
5. Patin (19) (rectangulaire, de rechange) : réf. :
   344102810
6. Patin (19) (triangulaire, de rechange) : réf. :
   344102820

Gamme d'accessoires complète, voir www.metabo.com ou catalogue.

11. Réparations

⚠ Les travaux de réparation sur les outils électriques peuvent uniquement être effectués par un électricien !

Pour toute réparation sur un outil Metabo, contactez le représentant Metabo. Voir les adresses sur www.metabo.com.

Les listes des pièces détachées peuvent être téléchargées sur www.metabo.com.

12. Protection de l'environnement

Suivez les réglementations nationales concernant l'élimination écologique et le recyclage des machines, des emballages et des accessoires.

Les matériaux d'emballage doivent être mis au rebut selon les directives locales, conformément à leur marquage. Vous trouverez de plus amples informations à ce sujet sur www.metabo.com dans la rubrique Service.

Uniquement pour les pays de l'UE : ne pas jeter les appareils électriques dans les ordures ménagères ! Conformément à la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) et à sa transposition dans le droit national, les appareils électriques usagers doivent être séparés des autres déchets et remis à un point de collecte des DEEE pour le recyclage.

13. Caractéristiques techniques

Commentaires sur les indications de la page 4.
Sous réserve de modifications résultant de progrès techniques.

U = tension
(Pour une batterie de 12 V : tension max. = 12 V, tension nom. = 10,8 V)
D = diamètre du plateau abrasif
n_0 = vitesse de rotation à vide (molette)
s_0 = vitesse d'oscillation à vide (molette)
S = diamètre du cercle d'oscillation
m = poids sans batterie
Valeurs de mesure calculées selon EN 62841.

Température ambiante admissible pendant le fonctionnement :
-20 °C à 50 °C (performances limitées à des températures inférieures à 0 °C). Température ambiante admissible pour le stockage : 0 °C à 30 °C

⎓ Courant continu

Les caractéristiques techniques indiquées sont soumises à tolérance (selon les normes en vigueur correspondantes).

⚠ **Valeurs d'émission**
Ces valeurs permettent l'estimation des émissions de l'outil électrique et la comparaison entre différents outils électriques. Selon les conditions d'utilisation, l'état de l'outil électrique ou les accessoires utilisés, la sollicitation réelle peut plus ou moins varier. Pour l'estimation, tenir compte des pauses de travail et des phases de sollicitation moindres. Définir des mesures de protection pour l'utilisateur sur la base des valeurs estimatives adaptées en conséquence, par exemple mesures organisationnelles.

Valeur totale de vibration (somme des vecteurs des trois directions) définie selon la norme EN 62841 :
a_h = valeur d'émission de vibrations (ponçage de surfaces)
K_h = incertitude (vibration)

Niveaux sonores types A évalués :
L_{pA} = niveau de pression acoustique
L_{WA} = niveau de puissance acoustique
K_{pA}, K_{WA} = incertitude

Pendant le fonctionnement, il se peut que le niveau sonore dépasse les 80 db(A).

⚠ **Portez des protège-oreilles !**

Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

1. Conformiteitsverklaring

Wij verklaren op eigen en uitsluitende verantwoording dat: deze schuurmachines, geïdentificeerd door middel van type en serienummer *1), voldoen aan alle relevante bepalingen van de richtlijnen *2) en normen *3). Technische documentatie bij *4) - zie pagina 4.

2. Doelmatig gebruik

Deze schuurmachines zijn geschikt voor het droogschuren van egale en gewelfde vlakken, hout, kunststof, NF-metaal, plaatstaal, e.d. en van geplamuurde en gelakte vlakken.

Alleen de gebruiker is aansprakelijk voor schade door oneigenlijk gebruik.

De algemeen erkende ongevallenpreventievoorschriften en de bijgevoegde veiligheidsinstructies moeten in acht worden genomen.

3. Algemene veiligheidsvoorschriften

Let voor uw veiligheid en die van het elektrisch gereedschap op de passages die zijn voorzien van dit symbool!

WAARSCHUWING – Lees de gebruiksaanwijzing om het risico op letsel te verminderen.

WAARSCHUWING – Lees alle veiligheidsinstructies, aanwijzingen, afbeeldingen en technische specificaties die samen met dit elektrische gereedschap worden geleverd. *Als de hieronder vermelde aanwijzingen niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel tot gevolg hebben.*

Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor toekomstig gebruik. Geef uw elektrisch gereedschap alleen met deze documenten aan anderen door.

4. Speciale veiligheidsinstructies

Draag gehoorbescherming als gedurende langere tijd met de machine gewerkt wordt. Langdurige blootstelling aan een hoger geluidsniveau kan tot beschadiging van het gehoor leiden.

De machine vasthouden aan de hiervoor bestemde handgrepen.

De stofbelasting verminderen:

WAARSCHUWING - Sommige stofdeeltjes die worden geproduceerd bij het schuren, zagen, slijpen, boren en ander werk bevatten chemicaliën waarvan bekend is dat ze kanker, geboorteafwijkingen of andere reproductieve schade kunnen veroorzaken. Enkele voorbeelden van deze chemicaliën zijn:
- lood van loodhoudende verf,
- mineraalstof van bakstenen, cement en andere metselwerkmaterialen, en
- arseen en chroom uit chemisch behandeld hout.

Het risico dat u hierbij loopt varieert, afhankelijk van hoe vaak u met dit soort werk bezig bent. Om de blootstelling aan deze chemicaliën te verminderen: Werk in een goed geventileerde ruimte en werk met goedgekeurde persoonlijke beschermingsmiddelen zoals stofmaskers die speciaal zijn ontwikkeld voor het filteren van microscopische deeltjes.

Dit geldt ook voor stof van andere materialen, zoals sommige houtsoorten (zoals eiken- of beukenstof), metalen, asbest. Andere bekende ziekten zijn bijvoorbeeld allergische reacties, aandoeningen van de luchtwegen. Laat geen stof in uw lichaam komen.

Neem de richtlijnen en nationale voorschriften in acht die van toepassing zijn op uw materiaal, personeel, toepassing en locatie (bijv. arbeidsveiligheidsbepalingen, afvoer).

Verzamel de ontstane deeltjes op de plaats waar ze ontstaan en voorkom dat ze neerslaan in de omgeving.

Gebruik geschikte toebehoren voor speciale werkzaamheden. Daardoor komen slechts weinig deeltjes ongecontroleerd in de omgeving terecht.

Gebruik een geschikte stofafzuiging.

Verminder de stofbelasting door:
- de vrijkomende deeltjes en de afvoerluchtstroom van de machine niet op de gebruiker zelf of omstanders of op neergeslagen stof te richten,
- een afzuiginstallatie en/of een luchtfilter te gebruiken,
- de werkplek goed te ventileren en schoon te houden door te stofzuigen. Vegen of blazen wervelt het stof op.
- Zuig of was de beschermende kleding. Niet uitblazen, uitslaan of uitborstelen.

Veiligheidsinstructies voor het accupack:

Accupacks tegen vocht beschermen!

Accu-packs niet aan vuur blootstellen!

Geen defecte of vervormde accu-packs gebruiken!
Accu-packs niet openen!
Contacten van de accu-packs niet aanraken of kortsluiten!

Uit defecte Li-ion-accu-packs kan een licht zure, brandbare vloeistof lekken!

Wanneer accuvloeistof eruit lekt en met de huid in aanraking komt, onmiddellijk onder stromend water afspoelen. Wanneer er accuvloeistof in uw ogen terecht komt, was deze

dan uit met schoon water en zoek onmiddellijk een arts op voor behandeling!

Bij een defecte machine moet u de accu-pack uit de machine halen.

Haal het accupack uit de machine voordat instel-, ombouw-, onderhouds- of reinigingswerkzaamheden uitgevoerd worden.

Verzeker u ervan dat de machine bij het insteken van het accupack uitgeschakeld is.

Neem de draaiende onderdelen van de machine niet vast!

Verwijder spaanders en dergelijke uitsluitend bij een stilstaande machine.

Beveilig het werkstuk tegen verschuiven of meedraaien (bijv. door het vast te zetten met bankschroeven).

Transport van Li-ion-accu-packs:

Op de verzending van Li-ion accu-packs is het voorschrift voor het transport van gevaarlijke stoffen (UN 3480 en UN 3481) van toepassing. Voor het versturen van Li-ion accu-packs moet u informatie inwinnen omtrent de actueel geldende voorschriften. Vraag eventueel ook informatie op bij uw transportbedrijf. Gecertificeerde verpakking is bij Metabo verkrijgbaar.

Verstuur accupacks alleen als de behuizing onbeschadigd is en er geen vloeistof uit lekt. Voor het verzenden haalt u het accupack uit de machine. De contacten tegen kortsluiting beschermen (bijv. met tape isoleren).

5. Overzicht

Zie pag. 2, en 3. De afbeeldingen dienen als voorbeeld.

1 Schuurblad *
2 Slijpschijf
3 Afneembare protector
4 Tuimelschakelaar
5 Handgreep
6 Stelknop voor de voorkeuze van de trilfrequentie
7 Knop voor ontgrendeling van het accupack
8 Accupack*
9 Ritssluiting
10 Textiele stofzak
11 Toets voor de weergave van de capaciteit *
12 Capaciteits- en signaalweergave *
13 Uitblaasstuk
14 Bevestigingsoogje (voor het beveiligen tegen een val)*
15 Zeskantsleutel
16 Bevestigingsschroef van de slijpschijf
17 Schijfrem
18 Meeneemschijf
19 Schuurschijf
20 Vilten ring
21 Pendelbout
22 Behuizingopname
23 Rubberen mof
24 Aansluitmof voor 32/35 mm *
25 Draairing *
26 Ring met schroefdraad *
27 Kliksluiting *
28 Zuigslang *

* afhankelijk van de uitvoering/niet in de leveringsomvang inbegrepen/afhankelijk van het model

6. Ingebruikneming

6.1 Accupack

Het accupack (8) voor gebruik opladen.

Laad het accupack bij vermogensverlies weer op.

U vindt de instructies voor het opladen van het accupack in de gebruiksaanwijzing van de Metabo-lader.

Accu-packs hebben een capaciteits- en signaalindicatie (12) (afhankelijk van de uitvoering):
- Druk op knop (11) waarna de laadtoestand wordt aangegeven door de led-lampen.
- Wanneer een led-lampje knippert, is het accupack bijna leeg en moet weer worden opgeladen.

6.2 Accupack verwijderen, plaatsen

⚠ De machine bij het verwijderen en plaatsen van het accupack zo vasthouden dat de aan-/uitschakelaar niet per ongeluk kan worden gedrukt.

Verwijderen:
Knop voor de accu-pack-ontgrendeling (7) indrukken en accu-pack (8) verwijderen.

Plaatsen:
Accu-pack (8) erop schuiven totdat het vast klikt.

6.3 Schuurblad aanbrengen

Gemakkelijk aan te brengen en af te nemen dankzij de klithechting.
Het schuurblad eenvoudig zo aandrukken, dat de gaten van het schuurblad (1) en de slijpschijf (2) samenvallen.

6.4 Aansluitmof aanbrengen
(niet bij de levering inbegrepen)

Voor de verbetering van het geleidingsgedrag tijdens het gebruik van een zuiger kan de zuigkracht met behulp van een aansluitmof met instelbare luchtinlaat geregeld worden

Bestelnr.: 635409000
voor slang met diameter 32/35 mm

Montage zie pagina 3, afb. F:

Aangesloten aansluitmof met de klok mee eraf draaien. Kliksluiting (27) op het uiteinde van de slang van de zuiger (28) schuiven en de ring met schroefdraad (26) tegen de klok in eraf draaien. Uiteinde van de slang met de kliksluiting in de mof steken totdat de sluiting vast klikt.

Bestelnr.: 635401000
Mof met slang 27 mm gemonteerd

De zuigkracht kan door draaien van de rode ring (25) gereduceerd worden.

7. Gebruik

7.1 In-/uitschakelen, continue inschakeling

Om de machine in te schakelen de tuimelschakelaar (4) indrukken.

Om de machine uit te schakelen, de tuimelschakelaar (4) opnieuw indrukken.

7.2 Toerental/trilfrequentie einstellen

Met de stelknop (6) het toerental/de trilfrequentie instellen. De optimale instelling is het beste vast te stellen door deze in de praktijk uit te proberen.

7.3 Afneembare protector

De protector is bedoeld ter bescherming van de slijpschijf (2) c.q. schuurschijf (19). Voor het dicht bij de rand schuren en ter bescherming van aangrenzende vlakken kan deze worden verwijderd, door de zijdelingse uiteinden lichtjes op te tillen en uit de groef te tillen. Vervolgens de protector (3) naar voren wegtrekken.
Om de protector (3) weer te bevestigen, moet u de protector op de machinebehuizing schuiven en in de groef klikken. (Zie afb. C)

7.4 Vervangen van de schuurschijf

Bij de machines SM 18 LTX BL, PowerMaxx SRA 12 BL en PowerMaxx SMA 12 BL kunnen de schuurschijven (19) onderling worden verwisseld. Zie hoofdstuk 8.3 en hoofdstuk 10.
Bij de SM 18 LTX BL worden de beide schuurschijfvormen meegeleverd.

7.5 Stofafzuiging

Voor een optimale stofafzuiging moet het schuurblad zo worden gemonteerd dat de gaten van het schuurblad (1) en de slijpschijf (2) of schuurschijf (19) op elkaar passen.

Opmerking: Voor het schuren van abrasief materiaal (bijv. gips enz.) raden wij u aan, een geschikte afzuiging te installeren (externe afzuiging).

Geïntegreerde afzuiging:
De textiele stofzak (10) met de rubberen mof (23) op het uitblaasstuk (13) plaatsen. Trek voor het verwijderen de textiele stofzak (10) naar achteren. De textiele stofzak (10) met de ritssluiting (9) naar boven gericht aanbrengen. (Zie afb. A)

Voor een optimaal zuigvermogen dient u de textiele stofzak (10) op tijd te legen.

Externe afzuiging:
Sluit met behulp van de aansluitmof 630798000 een geschikte afzuiging aan op het uitblaasstuk (13).

7.6 Aangesloten op een gereedschapsgordel (afhankelijk van de uitvoering)

Veiligheidsinstructies speciaal voor het gebruik op hoogte. Lees alle veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen. Het niet in acht nemen van de veiligheidsinstructies en aanwijzingen kan ernstig letsel tot gevolg hebben.

- Alleen voor gebruik door daarvoor opgeleid personeel. De gebruikers moeten opgeleid zijn voor het gebruik en over de veiligheid van het gebruik van het gereedschap op hoogte zijn geïnstrueerd.
- Let erop dat het gereedschap tijdens het werken op hoogte altijd is beveiligd met de gereedschapsgordel. Gebruik alleen geschikte gereedschapsgordels van Metabo (maximale lengte 2 m (6,5 ft) met voldoende demping). De maximaal toegestane valhoogte voor de gereedschapsgordel (bevestigingsgordel) mag niet hoger zijn dan 2 m (6,5 ft). Gebruik alleen gereedschapsgordels die geschikt zijn voor het betreffende gereedschapstype en die minimaal zijn ontworpen voor het gewicht van het gereedschap inclusief alle gebruikte accessoires.
- Lees de gebruiksaanwijzing van de gereedschapsgordel en neem hem in acht!
- Controleer voor elk gebruik het gereedschap (in het bijzonder het bevestigingsoogje) en de gereedschapsgordel op beschadigingen en een feilloze werking (inclusief stof en naden). Gebruik het gereedschap en de gereedschapsgordel niet als deze beschadigd zijn of niet meer naar behoren werken.
- Bevestig de gereedschapsgordel niet aan uw lichaam. Bevestig de gereedschapsgordel aan een solide bevestigingsmogelijkheid, die de krachten van een vallen gereedschap kan opvangen.
- Gevaar voor kneuzingen, snijwonden of verwikkelingen. Gebruik de gereedschapsgordel niet in de nabijheid van bewegende onderdelen, mechanismen of draaiende machines.
- Verander de aansluiting voor de gereedschapsgordel aan het gereedschap niet en gebruik deze ook niet voor andere doeleinden dan die beschreven in deze gebruiksaanwijzing.
- Bevestig het gereedschap uitsluitend aan een gereedschapsgordel met een karabijnhaak. Bevestig het gereedschap niet met een lus of een knoop aan de gereedschapsgordel. Gebruik voor de bevestiging geen koorden of touwen. Gebruik uitsluitend een karabijnhaak met twee-weg sluitsysteem. Gebruik geen enkelvoudig gezekerde klemkarabijnhaak.
- Bevestig de gereedschapsgordel op een dergelijke manier dat het gereedschap van de gebruiker weg beweegt als het mocht vallen. Gereedschap dat is gevallen bungelt aan de gereedschapsgordel, wat letsel of verlies van evenwicht bij de gebruiker tot gevolg kan hebben.
- Bevestig nooit meer dan een gereedschap aan de gereedschapsgordel.
- Gebruik alleen de speciaal hiervoor bestemde bevestigingspunten (bevestigingsoogje (14)), om de gereedschapsgordel aan het gereedschap te bevestigen. Wijzig NOOIT een gereedschap om een bevestigingspunt te maken.
- Bevestig de gereedschapsgordel niet op een dergelijke manier aan het gereedschap, dat hierdoor beveiligingsvoorzieningen, schakelaars of vergrendelingen niet meer naar behoren werken.
- Houd de gereedschapsgordel uit de buurt van het gereedschap.

- Bescherm de gereedschapsgordel tegen rondvliegende vonken en spanen.
- Bescherm de gereedschapsgordel tegen scherpe randen, messen, spanen, enz. Stap nooit op de machine of op de gereedschapsgordel.
- Gebruik gereedschapsgordels of bevestigingsmiddelen nooit om de hefboomwerking van een gereedschap te vergroten.
- Zorg voor voldoende ruimte rondom het gebied waar het gereedschap kan vallen. In het gebied waar het gereedschap kan vallen mag niemand aan gevaar worden blootgesteld.
- Na een val het koord vervangen en de machine op beschadigingen controleren. Laat de machine na iedere val door een daarvoor opgeleide vakman op beschadigingen controleren en zo nodig repareren.
- Probeer nooit de vallende machine op te vangen. Dat kan letsel veroorzaken.

8. Reiniging, onderhoud

8.1 Textiele stofzak legen:

De rubberen mof (23) van de textiele stofzak (10) van de uitblaasopening (13) trekken. Textiele stofzak (10) via de geopende ritssluiting (9) legen en indien nodig met een afzuiging reinigen. De textiele stofzak is voorzien van een veer, zodat hij eenvoudig door op de gesloten kant te kloppen eenvoudig kan worden geleegd.

8.2 Reinigen:

De machine regelmatig, vaak en grondig reinigen. Daarbij de ventilatiesleuven van de motor met een stofzuiger uitzuigen.

8.3 Versleten slijpschijf (2) c.q. schuurschijf (19) vervangen (zie afb. B c.q. E):

Aanwijzing: Bij het schuren van abrasief materiaal (zoals bijv. geplamuurde of gelakte vlakken) slijt de slijpschijf automatisch sneller af.

⚠ De bevestigingsschroef (16) kan na gebruik heet zijn!

- Met de zeskantsleutel (15) de bevestigingsschroef (16) aan de onderkant van de slijpschijf c.q. schuurschijf losdraaien en verwijderen.
- Slijpschijf (2) of schuurschijf (19) verwijderen.
- Voor de slijpschijf c.q. schuurschijf (ter vervanging) zie het hoofdstuk Toebehoren.
- **SXA 18 ... /PowerMaxx SXA...:** slijpschijf (2) aanbrengen en draaien tot deze op de meenemerschijf (18) vergrendelt.
- **SM 18 ... /PowerMaxx SRA/PowerMaxx SMA...:** slijpschijf (19) aanbrengen: de bouten van de schuurschijf (19) moeten in de behuizing (22) vergrendelen. (Zie afb. E)
- Bevestigingsschroef (16) weer indraaien en aantrekken.

8.4 Remring (17)/vilten ring (20) vervangen (zie afb. B c.q. E)

Als het onbelaste toerentaltal enige tijd hoger wordt, dan is de remring (17) c.q. de vilten ring (20) versleten en moet worden vervangen.
Opmerking: bij het schuren van abrasief materiaal (zoals bijv. geplamuurde of gelakte vlakken) slijten de remring en vilten ring automatisch sneller af.

- Met de zeskantsleutel (15) de bevestigingsschroef (16) aan de onderkant van de slijpschijf (2) c.q. schuurschijf (19) losdraaien en verwijderen.
- Slijpschijf (2) of schuurschijf (19) verwijderen.
- De oude remring (17) c.q. vilten ring (20) vervangen door de nieuwe (zie voor het bestelnr. pagina 2 en 3), daarbij de nieuwe remring/vilten ring in dezelfde positie als de oude monteren. Let daarbij op de positie van de markering op de remring. De vilten ring heeft geen markering.
- Voor een goede werking moeten zowel de rem- alsook de vilten ring op het contactvlak met de slijpschijf worden ingesmeerd met een dunne vetfilm.
- **SXA 18 ... /PowerMaxx SXA...:** slijpschijf (2) aanbrengen en draaien tot deze op de meenemerschijf (18) vergrendelt.
- **SM 18 ... /PowerMaxx SRA/PowerMaxx SMA...:** slijpschijf (19) aanbrengen: de bouten van de schuurschijf (19) moeten in de behuizing (22) vergrendelen. (Zie afb. E)
- Bevestigingsschroef (16) weer indraaien en aantrekken.

9. Handige tips

De machine niet met kracht tegen het schuurvlak aandrukken. De schuurafname wordt daardoor niet beter maar eerder geringer.

Voor een optimaal zuigvermogen dient u de textiele stofzak (10) op tijd te legen.

Gebruik voor een optimaal arbeidsresultaat het juiste schuurblad.

10. Toebehoren

Aanwijzing: Toebehoor van Metabo is afgestemd op de klithechting van de machine. Dit leidt tot een lange levensduur an de klithechting.

Gebruik uitsluitend originele Metabo of CAS (Cordless Alliance System) accupacks en toebehoor.

Gebruik alleen toebehoor dat voldoet aan de in deze gebruiksaanwijzing genoemde eisen en kenmerken.

Als u toebehoren wilt aanschaffen, doe dit dan bij uw leverancier.

1. Accu-packs met verschillende vermogens. Koop alleen accu-packs met een spanning die overeenkomt met uw elektrische gereedschap.
12 V Bestelnr.: 625349000 (4,0 Ah (LiHD))
18 V Bestelnr.: 625367000 (4,0 Ah (LiHD))
etc.
2. Opladers:
ASC 55, ASC 145, enz.
3. Moffen: zie voor de montage hoofdstuk 6.4 voor slang met een diameter van 32/35 mm:
Bestelnr.: 635409000

Mof met slang 27 mm:
Bestelnr.: 635401000
4. Slijpschijf (2) (reserve): Bestelnr.: 344101980
5. Schuurschijf (19) (reserve): Bestelnr.: 344102810
6. Schuurschijf (19) (reserve): Bestelnr.: 344102820

Compleet toebehorenprogramma, zie www.metabo.com of de catalogus.

11. Reparatie

Reparaties aan elektrisch gereedschap mogen uitsluitend door een erkende elektricien worden uitgevoerd!

Neem voor elektrisch gereedschap van Metabo dat gerepareerd dient te worden contact op met uw Metabo-vertegenwoordiging. Zie voor adressen www.metabo.com.

Lijsten met reserveonderdelen kunt u via www.metabo.com downloaden.

12. Milieubescherming

Neem de nationale voorschriften in acht voor een milieuvriendelijke verwijdering en de recycling van afgedankte machines, verpakkingen en toebehoren.

Verpakkingsmateriaal moet overeenkomstig hun codering volgens de gemeentelijke richtlijnen worden afgevoerd. Meer informatie vindt u op www.metabo.com onder Service

Uitsluitend voor EU-landen: geef uw elektrisch gereedschap nooit met het huisvuil mee! Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EG inzake gebruikte elektrische en elektronische apparaten en de vertaling hiervan in de nationale wetgeving dienen afgedankte elektrische gereedschappen gescheiden te worden ingezameld en op milieuvriendelijke wijze te worden afgevoerd.

13. Technische gegevens

Toelichting op de gegevens van pagina 4.
Wijzigingen in het kader van technische verbeteringen voorbehouden.

U = spanning
(bij een 12V accupack:
max. spanning = 12 V,
nom. spanning = 10,8 V)
D = diameter van de slijpschijf
n_0 = onbelast toerental (stelknop)
s_0 = trilfrequentie bij nullast (stelknop)
S = trillingsdiameter
m = gewicht zonder accupack

Meetgegevens vastgesteld volgens de norm EN 62841.

Toegestane omgevingstemperatuur tijdens het gebruik:
-20°C tot 50°C (beperkt vermogen bij temperaturen beneden 0°C). Toegestane omgevingstemperatuur tijdens de opslag: 0°C tot 30°C

De vermelde technische gegevens zijn tolerantiewaarden (overeenkomstig de betreffende geldige norm).

Emissiewaarden
Deze waarden maken een beoordeling van de emissie van het elektrisch gereedschap en een vergelijking van de verschillende elektrische gereedschappen mogelijk. Afhankelijk van het gebruik, de toestand van het elektrisch gereedschap of het inzetgereedschap kan de daadwerkelijke belasting hoger of lager uitvallen. Neem voor de beoordeling pauzes en fasen met een lagere belasting in aanmerking. Bepaal op basis van de overeenkomstig aangepaste geschatte waarden maatregelen ter bescherming van de gebruiker, bijv. organisatorische maatregelen.

Totale trillingswaarde (vectorsom van drie richtingen) vastgesteld conform EN 62841:
a_h = trillingsemissiewaarde (oppervlakten schuren)
K_h = onzekerheid (trilling)

Typisch A-gekwalificeerd geluidsniveau:
L_{pA} = geluidsdrukniveau
L_{WA} = geluidsvermogensniveau
K_{pA}, K_{WA} = onzekerheid

Tijdens het werken kan het geluidsniveau 80 dB(A) overschrijden.

Draag gehoorbescherming!

Istruzioni originali

1. Dichiarazione di conformità

Dichiariamo sotto la nostra completa responsabilità che le presenti levigatrici, identificate dai modelli e numeri di serie *1), sono conformi a tutte le disposizioni pertinenti delle direttive *2) e delle norme *3). Documentazione tecnica presso *4) – vedere a pagina 4.

2. Utilizzo conforme

Le presenti levigatrici sono indicate per la levigatura a secco di superfici piane e ondulate, legno, materie plastiche, metalli non ferrosi, lamiera d'acciaio e simili, nonché per superfici stuccate e verniciate.

Per eventuali danni derivanti da un uso improprio del dispositivo è responsabile esclusivamente l'utilizzatore.

È obbligatorio rispettare le prescrizioni generali per la prevenzione degli infortuni nonché le avvertenze di sicurezza allegate.

3. Avvertenze generali di sicurezza

Per proteggere la propria persona e per una migliore cura dell'elettroutensile, attenersi alle parti di testo contrassegnate con questo simbolo!

AVVERTENZA – Leggere le istruzioni per l'uso al fine di ridurre il rischio di lesioni.

AVVERTENZA - Leggere tutte le avvertenze di pericolo, le istruzioni operative, le figure e le specifiche accluse al presente elettroutensile. *Il mancato rispetto di tutte le istruzioni sottoelencate potrà comportare il pericolo di scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.*

Conservare tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni per un uso futuro.
L'elettroutensile va ceduto esclusivamente insieme al presente documento.

4. Avvertenze specifiche di sicurezza

Indossare le protezioni acustiche, qualora si debba lavorare per lunghi periodi. L'effetto prolungato di un'intensità acustica elevata può danneggiare l'udito.

Tenere ferma la macchina afferrandola per le apposite maniglie.

Riduzione della formazione di polvere:

AVVERTENZA - Alcune polveri che si formano durante la levigatura con carta vetrata, il taglio, la levigatura, la foratura e altri lavori contengono sostanze chimiche note per essere causa di tumori, difetti alla nascita o altre anomalie nella riproduzione. Alcune di queste sostanze chimiche sono per esempio:
- piombo in vernici contenenti piombo,
- polvere minerale proveniente da mattoni, cemento e altri materiali edili,
- arsenico e cromo provenienti da legno trattato chimicamente.

Il rischio di questa esposizione varia a seconda della frequenza con cui si effettua questo tipo di lavoro. Per ridurre l'esposizione a queste sostanze chimiche: lavorare in un'area ben ventilata e con dispositivi di protezione approvati, quali ad es. mascherine antipolvere progettate appositamente per filtrare le particelle microscopiche.

Ciò vale anche per la polvere proveniente da altri materiali, come ad es. alcuni tipi di legno (come la polvere di quercia o di faggio), metalli, amianto. Altre malattie note sono ad es. le reazioni allergiche e le malattie alle vie respiratorie. Impedire alla polvere di raggiungere il corpo.

Osservare le direttive e le disposizioni nazionali inerenti al materiale utilizzato, al personale, al tipo e luogo di impiego (ad es. disposizioni sulla sicurezza del lavoro, smaltimento).

Raccogliere le particelle formatesi, evitando che si depositino nell'ambiente circostante.

Per lavori speciali, utilizzare accessori adeguati. In questo modo, nell'ambiente si diffonde in maniera incontrollata una minore quantità di particelle.

Utilizzare un sistema di aspirazione adatto.

Ridurre la formazione di polvere procedendo come segue:
- Non indirizzare le particelle in uscita e la corrente dell'aria di scarico del dispositivo su di sé o sulle persone che si trovano nelle vicinanze, né sulla polvere depositata.
- Utilizzare un impianto di aspirazione e/o un depuratore d'aria.
- Ventilare bene il luogo di lavoro e tenerlo pulito tramite aspirazione. Passando la scopa o soffiando si provoca un movimento vorticoso della polvere.
- Aspirare o lavare gli indumenti di protezione. Non soffiare, scuotere o spazzolare.

Avvertenze di sicurezza inerenti alla batteria

Proteggere le batterie dall'umidità!

Non esporre le batterie al fuoco!

Non utilizzare batterie difettose o deformate!
Non aprire le batterie!
Non toccare o mettere in cortocircuito i contatti delle batterie!

Dalle batterie agli ioni di litio difettose può fuoriuscire un liquido leggermente acido e infiammabile!

Se si verifica una perdita di liquido della batteria e questo entra in contatto con la pelle, risciacquare subito con abbondante acqua. Se il liquido delle batterie entra in contatto

con gli occhi, risciacquare con acqua pulita e affidarsi immediatamente alle cure di un medico!

In caso di guasto al dispositivo, rimuovere la batteria.

Prima di eseguire qualsiasi lavoro di regolazione, modifica, manutenzione o pulizia, estrarre la batteria dal dispositivo.

Prima di inserire il pacco di batterie ricaricabili, assicurarsi che il dispositivo sia spento.

Non avvicinare le mani all'utensile rotante!

Rimuovere trucioli e simili solo con il dispositivo disinserito.

Fissare il pezzo in lavorazione in modo che non possa spostarsi o girare insieme all'utensile (p.e. fissandolo con morsetti a vite).

Trasporto delle batterie agli ioni di litio:

La spedizione delle batterie agli ioni di litio è soggetta alle norme sulle merci pericolose (UN 3480 e UN 3481). Per la spedizione di batterie agli ioni di litio, informarsi sulle norme attualmente in vigore. Chiedere eventualmente informazioni alla ditta di trasporti incaricata. L'imballaggio certificato è disponibile presso Metabo.

Inviare le batterie solo se l'alloggiamento è intatto e non presenta perdite. Rimuovere la batteria dal dispositivo per la spedizione. Proteggere i contatti dai cortocircuiti (ad esempio isolandoli con del nastro adesivo).

5. Panoramica generale

Vedere le pagine 2 e 3. Le figure sono a titolo di esempio.

1 Foglio abrasivo *
2 Platorello
3 Protezione rimovibile
4 Interruttore a leva
5 Impugnatura
6 Rotellina di regolazione per la preselezione del numero di oscillazioni
7 Tasto di sbloccaggio della batteria
8 Batteria*
9 Chiusura a zip
10 Sacchetto raccoglipolvere in tessuto
11 Tasto dell'indicatore di capacità *
12 Indicatore di capacità e del livello di carica *
13 Bocchettone di sfiato
14 Occhiello di fissaggio (per la sicurezza anticaduta)*
15 Chiave esagonale
16 Vite di fissaggio del platorello
17 Freno per platorello
18 Disco trascinatore
19 Piastra di levigatura
20 Anello di feltro
21 Bullone di oscillazione
22 Supporto alloggiamento
23 Manicotto di gomma
24 Manicotto di collegamento per 32/35 mm *
25 Anello rotante *
26 Anello con filettatura *
27 Chiusura a clic *
28 Tubo flessibile di aspirazione *

* in base alla dotazione / non compreso nella fornitura / in base al modello

6. Messa in funzione

6.1 Pacco batterie ricaricabili

Prima dell'utilizzo, ricaricare la batteria (8).

Ricaricare la batteria in caso di efficienza ridotta.

Le istruzioni di ricarica della batteria sono contenute nelle istruzioni per l'uso del caricabatteria Metabo.

Le batterie sono dotate di un indicatore di capacità e di segnalazione del livello di carica (12) (in base alla dotazione):
- Premere il tasto (11) e il livello di carica viene visualizzato dalle spie LED.
- Se un LED lampeggia, significa che la batteria è quasi scarica e dev'essere ricaricata.

6.2 Rimozione e inserimento della batteria

Durante la rimozione e l'inserimento della batteria, tenere la macchina saldamente in modo tale da evitare di azionare l'interruttore ON/OFF accidentalmente.

Rimozione:
Premere il tasto di sblocco (7) ed estrarre la batteria (8).

Inserimento:
Spingere la batteria (8) fino a farla scattare in posizione.

6.3 Applicazione del foglio abrasivo

Facilità di applicazione e rimozione grazie all'attacco a velcro.
Basta premere il foglio abrasivo in modo da far coincidere i fori del foglio (1) con quelli del platorello (2).

6.4 Applicazione del manicotto di collegamento (non compresa nel volume di fornitura)

Per migliorare la guida quando si utilizza un aspiratore, si può regolare la potenza di aspirazione tramite un manicotto di collegamento con presa d'aria regolabile

N. ordine: 635409000
Per tubo flessibile con diametro 32/35 mm

Per il montaggio vedi pag. 3, fig. F:

Svitare il manicotto di collegamento applicato in senso orario. Spingere la chiusura a clic (27) sull'estremità del tubo flessibile dell'aspiratore (28) e avvitare l'anello con la filettatura (26) in senso antiorario. Inserire l'estremità del tubo flessibile con la chiusura a clic nel manicotto fino a quando la chiusura non scatta in posizione.

N. ordine: 635401000
Manicotto con tubo flessibile 27 mm applicato

La potenza di aspirazione si può ridurre ruotando l'anello rosso (25).

7. Utilizzo

7.1 Accensione/spegnimento, funzionamento continuo

Per mettere in funzione il dispositivo, premere l'interruttore a leva (4).

Per spegnere, premere di nuovo l'interruttore a leva (4).

7.2 Impostare il numero di giri/oscillazioni

Impostare il numero di giri/oscillazioni mediante la rotellina di regolazione (6). L'impostazione ottimale dovrà essere verificata con dei tentativi pratici.

7.3 Protezione rimovibile

La protezione serve per proteggere il platorello (2) ovvero la piastra di levigatura (19). Sollevandone leggermente le estremità laterali ed estraendola dalla scanalatura, può essere rimossa se occorre levigare vicino ai bordi e per proteggere le superfici confinanti. Quindi, tirare in avanti la protezione (3). Per riapplicare la protezione (3), posizionarla sull'alloggiamento del dispositivo e innestarla nella scanalatura. (Vedere fig. C)

7.4 Sostituzione delle piastre di levigatura

Sui dispositivi SM 18 LTX BL; PowerMaxx SRA 12 BL e PowerMaxx SMA 12 BL è possibile scambiare tra di loro le piastre di levigatura (19). Vedere i capitoli 8.3 e 10.
Per il dispositivo SM 18 LTX BL, le due forme della piastra di levigatura sono comprese nella dotazione.

7.5 Aspirazione della polvere

Per un'aspirazione ottimale della polvere, posizionare il foglio abrasivo in modo da far coincidere i fori del foglio abrasivo stesso (1) e quelli del platorello (2), ovvero della piastra di levigatura (19).

Nota: per la levigatura di materiale abrasivo (ad es. gesso, ecc.) consigliamo di collegare un aspiratore adeguato (aspirazione esterna).

Aspirazione integrata:
Applicare il sacchetto raccoglipolvere in tessuto (10) insieme al manicotto di gomma (23) sul bocchettone di sfiato (13). Per rimuovere il sacchetto raccoglipolvere (10), estrarlo all'indietro. Applicare il sacchetto raccoglipolvere (10) con la chiusura a zip (9) rivolta verso l'alto. (Vedere fig. A)

Per un'aspirazione ottimale, svuotare il sacchetto raccoglipolvere (10) tempestivamente.

Aspirazione esterna:
Collegare al bocchettone di sfiato (13) insieme al manicotto di collegamento 630798000 un dispositivo di aspirazione adeguato.

7.6 Collegamento a una cinghia di sicurezza per utensili (in base alla dotazione)

Avvertenze di sicurezza speciali per l'uso in altezza. Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni. Eventuali inosservanze delle avvertenze sulla sicurezza e delle istruzioni possono causare gravi lesioni.

- L'uso è ammesso solo per il personale addestrato. Gli utilizzatori devono essere stati addestrati in merito alla fissaggio degli utensili e all'uso degli utensili in altezza.
- Assicurarsi che l'utensile sia sempre fissato alla cinghia di sicurezza quando si lavora in altezza. Utilizzare soltanto cinghie di sicurezza adatte della marca Metabo (lunghezza massima 2 m (6,5 ft) con uno smorzamento sufficiente). La massima altezza di caduta consentita per la cinghia di sicurezza (cinghia di sostegno) non deve superare 2 m (6,5 ft). Utilizzare soltanto cinghie di sicurezza che siano adatte al tipo di utensile a cui sono destinate e che siano in grado quantomeno di sostenere il peso dell'utensile stesso, inclusi tutti gli accessori impiegati.
- Leggere e osservare le istruzioni d'uso della cinghia di sicurezza per utensili!
- Controllare l'utensile (in particolare l'occhiello di fissaggio) e la cinghia di sicurezza sempre prima dell'uso per assicurarsi che non siano danneggiati e che funzionino correttamente (tra cui anche il tessuto e le cuciture). Non utilizzare l'utensile e la cinghia di sicurezza se sono danneggiati o non funzionano in maniera appropriata.
- Non fissare la cinghia di sicurezza al proprio corpo. Fissare la cinghia di sicurezza in un punto di bloccaggio robusto e in grado di resistere all'impatto di un utensile caduto.
- Pericolo di schiacciamento, taglio o avvolgimento. Non utilizzare la cinghia di sicurezza per utensili nelle vicinanze di parti o meccanismi mobili o di macchine in funzione.
- Non modificare il collegamento della cinghia di sicurezza sull'utensile e non utilizzare la cinghia per destinazioni d'uso diverse da quella descritta nelle istruzioni.
- Fissare l'utensile alla cinghia di sicurezza esclusivamente tramite un moschettone. Non fissare l'utensile alla cinghia con un cappio o un nodo. Non utilizzare per il fissaggio né funi né corde. Utilizzare esclusivamente moschettoni con sistema di fissaggio a due vie. Non utilizzare moschettoni ad arresto semplice.
- Fissare la cinghia di sicurezza in modo tale che l'utensile si allontani dall'utente quando cade giù. Gli utensili caduti oscillano sulla cinghia di sicurezza e quindi rischiano di ferire l'utente o fargli perdere l'equilibrio.
- Non fissare mai più di un utensile alla cinghia di sicurezza.
- Per fissare la cinghia di sicurezza all'utensile, utilizzare soltanto i punti di bloccaggio appositamente previsti (occhiello di fissaggio (14)). Non modificare MAI un utensile per creare un punto di fissaggio.
- Fissare la cinghia di sicurezza all'utensile in modo da non compromettere il funzionamento di dispositivi di sicurezza, interruttori o bloccaggi.
- Tenere la cinghia lontana dall'utensile accessorio.
- Proteggere la cinghia di sicurezza per utensili dalle scintille e dai trucioli.
- Proteggere la cinghia di sicurezza per utensili dagli spigoli vivi, dalle lame, dai trucioli, ecc. Non

salire sulla macchina o sulla cinghia di sicurezza per utensili.
- Non utilizzare le cinghie di sicurezza o i dispositivi di fissaggio per aumentare l'effetto leva di un utensile.
- Assicurare uno spazio sufficiente nell'area di lavoro. Nell'area di caduta non deve essere messa in pericolo nessuna persona.
- Dopo una caduta, sostituire la fune e controllare se la macchina ha subito dei danni. Dopo ogni caduta, fare ispezionare la macchina da personale qualificato per verificare la presenza di danni e riparare gli eventuali danni.
- Non tentare di afferrare la macchina in caduta. Pericolo di lesioni.

8. Pulizia, manutenzione

8.1 Svuotare il sacchetto raccoglipolvere in tessuto:

Staccare il manicotto di gomma (23) del sacchetto raccoglipolvere in tessuto (10) dal bocchettone di sfiato (13). Svuotare il sacchetto (10) tramite la chiusura a zip (9) aperta, eventualmente pulire con il dispositivo di aspirazione. Il sacchetto raccoglipolvere è munito di una molla che consente di svuotarlo facilmente battendo sul lato chiuso.

8.2 Pulizia:

Pulire a fondo la macchina regolarmente e frequentemente. Nel far ciò, pulire le fenditure di ventilazione del motore con un aspirapolvere.

8.3 Sostituzione del platorello (2) ovvero della piastra di levigatura (19) usurato/a (vedere figg. B ed E):

Nota: se si leviga del materiale abrasivo (ad es. superfici stuccate o verniciate ecc.), inevitabilmente il platorello si usurerà più velocemente.

⚠ La vite di fissaggio (16) può essere molto calda dopo l'uso!

- Con la chiave esagonale (15) svitare la vite di fissaggio (16) sul lato inferiore del platorello ovvero della piastra di levigatura.
- Rimuovere il platorello (2) ovvero la piastra di levigatura (19).
- Per il platorello / la piastra di levigatura (ricambio) vedi capitolo Accessori.
- **SXA 18 ... / PowerMaxx SXA...:** applicare il platorello (2) e ruotarlo fino a farlo innestare sul disco trascinatore (18).
- **SM 18 ... / PowerMaxx SRA / PowerMaxx SMA...:** applicare la piastra di levigatura (19): i bulloni di oscillazione della piastra di levigatura (19) devono innestarsi nel supporto dell'alloggiamento (22). (Vedere fig. E)
- Reinserire e serrare la vite di fissaggio (16).

8.4 Sostituzione del freno del platorello (17) / anello di feltro (20) (vedere figg. B ed E)

Se, dopo un po' di tempo, il numero di giri a vuoto, significa che il freno (17) o l'anello di feltro (20) è usurato e deve essere sostituito.

Nota: se si leviga del materiale abrasivo (ad es. superfici stuccate o verniciate ecc.), inevitabilmente il freno e l'anello di feltro si usureranno più velocemente.

- Con la chiave esagonale (15) svitare la vite di fissaggio (16) sul lato inferiore del platorello (2) ovvero della piastra di levigatura (19).
- Rimuovere il platorello (2) ovvero la piastra di levigatura (19).
- Sostituire il vecchio anello del freno (17) ovvero il vecchio anello di feltro (20) con quello nuovo (n. ordine v. pagg. 2 e 3); nel far ciò, posizionare il nuovo anello del freno / anello di feltro esattamente come quello vecchio. Prestare attenzione alla posizione della demarcazione sull'anello del freno. L'anello di feltro non ha nessuna demarcazione.
- Per il corretto funzionamento, applicare sia sull'anello del freno che sull'anello di feltro un sottile velo di grasso nella zona di contatto con il platorello.
- **SXA 18 ... / PowerMaxx SXA...:** applicare il platorello (2) e ruotarlo fino a farlo innestare sul disco trascinatore (18).
- **SM 18 ... / PowerMaxx SRA / PowerMaxx SMA...:** applicare la piastra di levigatura (19): i bulloni di oscillazione della piastra di levigatura (19) devono innestarsi nel supporto dell'alloggiamento (22). (Vedere fig. E)
- Reinserire e serrare la vite di fissaggio (16).

9. Suggerimenti pratici

Non premere in modo eccessivo l'utensile contro la superficie da levigare. Ciò infatti non migliorerà bensì peggiorerà la qualità della levigazione.

Per un'aspirazione ottimale, svuotare il sacchetto raccoglipolvere in tessuto (10) tempestivamente.

Per ottenere risultati ottimali, utilizzare la carta abrasiva adatta.

10. Accessori

Nota: gli accessori Metabo sono perfettamente idonei alla superficie autoaderente della macchina. Questo prolunga la durata della superficie autoaderente.

Utilizzare soltanto batterie e accessori originali Metabo o CAS (Cordless Alliance System).

Utilizzare esclusivamente accessori conformi ai requisiti e ai parametri riportati nelle presenti istruzioni per l'uso.

In caso di necessità, rivolgersi al rivenditore per l'acquisto di accessori.

1. Batterie di diverse capacità. Acquistare solo batterie con la tensione adatta al proprio elettroutensile.

12 V N. ordine: 625349000 (4,0 Ah (LiHD))
18 V N. ordine: 625367000 (4,0 Ah (LiHD))
ecc.

2. Caricabatterie:
   ASC 55, ASC 145 ecc.
3. Manicotto: per il montaggio vedi capitolo 6.4

per tubo flessibile con diametro 32/35 mm:
N. ordine: 635409000
Manicotto con tubo flessibile 27 mm:
N. ordine: 635401000

4. Platorello (2) (come ricambio): n. ordine: 344101980
5. Piastra di levigatura (19) (rettangolare, come ricambio): n. ordine: 344102810
6. Piastra di levigatura (19) (triangolare, come ricambio): n. ordine: 344102820

La gamma completa degli accessori è disponibile all'indirizzo www.metabo.com oppure nel catalogo.

11. Riparazione

Le eventuali riparazioni degli elettroutensili devono essere eseguite esclusivamente da elettricisti specializzati.

Nel caso di elettroutensili Metabo che necessitino di riparazioni, rivolgersi al proprio rappresentante di zona. Per gli indirizzi consultare il sito www.metabo.com.

Gli elenchi delle parti di ricambio possono essere scaricati dal sito www.metabo.com.

12. Rispetto dell'ambiente

Attenersi alle norme nazionali riguardo allo smaltimento eco-compatibile e al riciclaggio di macchine fuori servizio, imballaggi e accessori.

I materiali di imballaggio devono essere smaltiti in base al relativo contrassegno, secondo le regole comunali. Per ulteriori informazioni si rimanda al sito www.metabo.com, nella sezione Assistenza.

Solo per i Paesi UE: non smaltire gli elettroutensili tra i rifiuti domestici! Secondo la Direttiva europea 2012/19/UE sugli utensili elettrici ed elettronici usati e l'applicazione nel diritto nazionale, gli elettroutensili usati devono essere smaltiti separatamente e sottoposti ad un sistema di riciclaggio eco-compatibile.

13. Dati tecnici

Spiegazioni relative ai dati riportati a pagina 4.
Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche nell'ambito dello sviluppo tecnologico.

U = tensione
(con batteria 12 V: tensione max. = 12 V, tensione nom. = 10,8 V)
D = diametro del platorello
n_0 = numero di giri a vuoto (rotellina di regolazione)
s_0 = numero di oscillazioni a vuoto (rotellina di regolazione)
S = diametro orbita
m = peso senza batteria

Valori misurati a norma EN 62841.

Temperatura ambiente consentita durante il funzionamento:
da -20 °C a 50 °C (le prestazioni sono limitate con temperature inferiori a 0 °C). Temperatura ambiente consentita durante il magazzinaggio: da 0 °C a 30 °C

⎓ corrente continua

I dati tecnici sopra indicati sono soggetti a tolleranze (secondo gli standard specifici vigenti).

Valori di emissione
Questi valori consentono di stimare le emissioni dell'elettroutensile e di raffrontarle con altri elettroutensili. In base alle condizioni d'impiego, allo stato dell'elettroutensile o degli utensili accessori, il carico effettivo può risultare superiore o inferiore. Ai fini di una corretta stima, considerare le pause di lavoro e le fasi di carico ridotto. Basandosi su valori stimati e opportunamente adattati, stabilire misure di sicurezza idonee per l'utilizzatore, ad es. di carattere organizzativo.

Valore complessivo delle vibrazioni (somma vettoriale delle tre direzioni) calcolato secondo la norma EN 62841:
a_h = valore di emissione vibrazioni (levigatura di superfici)
$K_{h,}$ = incertezza (vibrazioni)

Livello sonoro classe A tipico:
L_{pA} = livello di pressione acustica
L_{WA} = livello di potenza acustica
K_{pA}, K_{WA} = incertezza

Durante il lavoro è possibile che venga superato il livello di rumorosità di 80 dB(A).

Indossare le protezioni acustiche!

Manual original

1. Declaración de conformidad

Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que esta lijadora, identificada por tipo y número de serie *1), cumple todas las disposiciones pertinentes de las directivas *2) y normas *3). Documentación técnica en *4) - véase página 4.

2. Uso según su finalidad

Esta lijadora está indicada para lijar en seco de superficies planas y curvas, madera, plásticos, metales no ferrosos, chapa de acero y superficies similares, emplastecidas y pintadas.

Los posibles daños derivados de un uso inadecuado son responsabilidad exclusiva del usuario.

Se deberán respetar las normas generales reconocidas sobre prevención de accidentes y las indicaciones de seguridad adjuntas.

3. Recomendaciones generales de seguridad

Por su propia protección y la de su herramienta eléctrica, preste especial atención a los puntos de texto marcados con este símbolo.

ADVERTENCIA: lea el manual de instrucciones para reducir el riesgo de lesiones.

ADVERTENCIA - Lea íntegramente las advertencias de peligro, las instrucciones, las ilustraciones y los datos técnicos provistos con esta herramienta eléctrica. *En caso de no atenerse a las instrucciones siguientes, se puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o una lesión grave.*

Guarde estas indicaciones de seguridad e instrucciones de manejo en un lugar seguro. Si entrega su herramienta eléctrica a otra persona, es imprescindible acompañarla de este documento.

4. Indicaciones especiales de seguridad

Si los trabajos duran un período de tiempo prolongado, use protección para los oídos. La exposición a niveles de ruido elevados durante períodos prolongados puede causar daños en la capacidad auditiva.

Sujetar el aparato por las empuñaduras previstas para ello.

Reducir la exposición al polvo:

ADVERTENCIA – Algunos polvos generados por el lijado, aserrado, amolado o taladrado con herramientas eléctricas y otras actividades contienen sustancias químicas que se sabe que causan cáncer, defectos de nacimiento y otros daños sobre la reproducción. Algunos ejemplos de estas sustancias químicas son:
- Plomo procedente de pinturas a base de plomo,
- polvo mineral procedente de ladrillos y cemento, así como de otros productos de mampostería, y
- arsénico y cromo procedentes de madera tratada químicamente

El riesgo por estas exposiciones varía, dependiendo la frecuencia que ejecute este tipo de trabajo. Para reducir su exposición a estas sustancias químicas: trabaje en un área bien ventilada y trabaje con equipo de seguridad aprobado, como por ejemplo las máscaras antipolvo que están diseñadas especialmente para impedir mediante filtración el paso de partículas microscópicas.

Esto vale asimismo para polvos de otros materiales como p.ej. algunos tipos de madera (como polvo de roble o de haya), metales y asbesto. Otras enfermedades conocidas son p.ej. reacciones alérgicas y afecciones de las vías respiratorias. No permita que el polvo entre en su cuerpo.

Respete las directivas y normativas nacionales (p. ej. normas de protección laboral, de eliminación de residuos) aplicables a su material, personal, uso y lugar de utilización.

Recoja las partículas resultantes en el mismo lugar de emisión, evite que éstas se depositen en el entorno.

Utilice únicamente accesorios adecuados para trabajos especiales. Esto reducirá la cantidad de partículas emitidas incontroladamente al entorno.

Utilice un sistema de aspiración de polvo adecuado.

Reduzca la exposición al polvo:
- evitando dirigir las partículas liberadas y la corriente del aparato hacia usted, hacia las personas próximas o hacia el polvo acumulado,
- incorporando un sistema de aspiración y/o un depurador de aire,
- ventilando bien el puesto de trabajo o manteniéndolo limpio mediante sistemas de aspiración. Barrer o soplar solo hace que el polvo se levante y arremoline.
- Lave la ropa de protección o límpiela mediante aspiración. No utilice sistemas de soplado, no la sacuda ni cepille.

Indicaciones de seguridad acerca de la batería:

Proteja las baterías contra la humedad.

No ponga las baterías en contacto con el fuego.

No utilice baterías defectuosas ni deformadas.
No abra la batería.
No toque ni ponga en cortocircuito los contactos de la batería.

De las baterías de litio defectuosas puede llegar a salir un líquido ligeramente ácido e inflamable

En caso de que salga líquido de la batería y entre en contacto con la piel, lávese inmediatamente con abundante agua. En caso de que el líquido entrara en contacto con los ojos, lávelos con agua limpia y acuda inmediatamente a un centro médico.

Retire siempre la batería si la herramienta está defectuosa.

Extraiga la batería de la herramienta antes de llevar a cabo cualquier ajuste, reequipamiento, trabajo de mantenimiento o limpieza.

Asegúrese de que la herramienta esté desconectada al insertar la batería.

¡No tocar la herramienta en rotación!

Eliminar virutas y otros residuos similares solo con la máquina detenida.

Fije la pieza de trabajo para que no pueda deslizarse ni girarse (p.ej. utilizando para la fijación tornillos de apriete).

Transporte de baterías Li-Ion:

El envío de baterías Li-Ion está sujeto a la ley de transporte de mercancías peligrosas (UN 3480 y UN 3481). En caso de envío, cumpla las normas y directivas actualmente vigentes para el transporte de baterías Li-Ion. Consulte, si es necesario, a su empresa de transporte. Metabo puede facilitarle embalajes certificados.

Envíe las baterías únicamente si la carcasa no está deteriorada y no existe fuga de líquido. Extraiga la batería de herramienta para enviarla. Asegure los contactos contra un cortocircuito (p. ej. con cinta adhesiva).

5. Descripción general

Véase página 2 y 3. Las figuras son orientativas.

1 Hoja lijadora *
2 Disco abrasivo
3 Protector extraíble
4 Interruptor basculante
5 Empuñadura
6 Ruedecilla de ajuste para la preselección del número de oscilaciones
7 Botón de desbloqueo de la batería
8 Batería *
9 Cremallera
10 Bolsa de tejido para polvo
11 Botón del indicador de capacidad *
12 Indicador de capacidad y de señal *
13 Racor de salida
14 Argolla de sujeción (para protección contra caídas)*
15 Llave Allen
16 Tornillo de fijación del disco abrasivo
17 Freno del disco
18 Disco de arrastre
19 Placa lijadora
20 Anillo de fieltro
21 Perno oscilante
22 Alojamiento de carcasa
23 Manguito de goma
24 Manguito de conexión para 32/35 mm *
25 Anillo giratorio *
26 Anillo con rosca *
27 Cierre de clic *
28 Manguera de aspiración *

* según la versión / no incluido en el volumen de suministro/en función del modelo

6. Puesta en servicio

6.1 Batería

Cargue la batería (8) antes de utilizar la herramienta.

Si detecta una disminución de potencia, vuelva a cargar la batería.

Encontrará instrucciones sobre la carga del paquete de baterías en el manual de funcionamiento del equipo de carga de Metabo.

Las baterías tienen un indicador de capacidad y señales (12) (según la versión):
- Al presionar la tecla (11), las lámparas LED indican el nivel de carga.
- Si una lámpara LED parpadea, la batería se encuentra prácticamente vacía y debe volver a cargarse.

6.2 Extracción e inserción de la batería

Sujete la máquina al retirar y colocar la batería de forma que no se pueda activar el interruptor on/off de forma accidental.

Extracción:
Pulsar el botón de desbloqueo de la batería (7) y retirar la batería (8).

Inserción:
empujar la batería (8) hasta que quede encajada.

6.3 Montaje de la hoja lijadora

Montaje y extracción sencillos gracias al cierre de cardillo.
Simplemente apretar la hoja lijadora (1) hasta que los orificios de la misma encajen con los del disco abrasivo (2).

6.4 Colocación del manguito de conexión (no incluido en el volumen de suministro)

Para mejorar el guiado en caso de uso de un aspirador, la fuerza de aspiración puede regularse mediante un manguito de conexión con entrada de aire ajustable

N.º de pedido:635409000
para manguera con diámetro 32/35 mm

Véase el montaje en la página 3, Fig. F:

Desatornille el manguito de conexión conectado en el sentido de las agujas del reloj. Empuje el cierre de clic (27) sobre el extremo de la manguera del aspirador (28) y atornille el anillo con rosca (26) en sentido contrario a las agujas del reloj. Introduzca el

extremo de la manguera con el cierre de clic en el manguito hasta que el cierre encaje.

N.º de pedido:635401000
Manguito montado con manguera de 27 mm

La fuerza de aspiración se puede reducir girando el anillo rojo (25).

7. Manejo

7.1 Conexión/desconexión, funcionamiento continuado

Pulse el interruptor basculante (4) de la máquina para encenderla.

Para apagar la herramienta, pulse nuevamente el interruptor basculante (4).

7.2 Ajuste una velocidad de oscilación/giro

Ajuste el número de oscilaciones/giro en la ruedecilla de ajuste (6). La mejor forma de establecer el ajuste óptimo es realizando una prueba práctica.

7.3 Protector extraíble

El protector sirve para proteger el disco abrasivo (2) y la placa lijadora (19). Para lijar cerca del borde y protegerlo de las superficies adyacentes, se puede quitar levantando ligeramente los extremos laterales y sacándolos de la ranura. Tirar ahora del protector (3) hacia delante.
Para volver a colocar el protector (3), desplácelo sobre la carcasa de la máquina y encájelo en la ranura. (véase la Fig. C)

7.4 Sustitución de las placas lijadoras

En los aparatos SM 18 LTX BL, PowerMaxx SRA 12 BL y PowerMaxx SMA 12 BL las placas lijadoras (19) se pueden intercambiar. Véase el capítulo 8.3 y el capítulo 10.
En SM 18 LTX BL se incluyen en el volumen de suministro ambas formas de placas lijadoras.

7.5 Aspiración de polvo

Para conseguir una potencia de aspiración óptima, debe montarse la hoja lijadora (1) de modo que los orificios de la misma encajen con los del disco abrasivo (2) o las placas lijadoras (19).

Advertencia: Para el lijado de materiales abrasivos (por ejemplo yeso, etc.) le recomendamos conectar un aspirador adecuado (aspiración externa).

Aspiración independiente:
Introduzca la bolsa de tejido para polvo (10) con el manguito de goma (23) en el racor de salida (13). Para sacar la bolsa de tejido para polvo (10) tire hacia atrás. Coloque la bolsa de tejido para polvo (10) con la cremallera mirando hacia arriba (9). (véase la Fig. A)

Para que la potencia de aspiración sea óptima, debe vaciarse la bolsa de tejido para polvo (10) cuando sea necesario.

Aspiración externa:
Conecte a los racores de salida (13) un aspirador apropiado con el manguito de conexión 630798000.

7.6 Unión a una correa de sujeción de herramientas (en función del equipamiento)

⚠ Instrucciones de seguridad especiales para el uso en altura. Lea íntegramente estas instrucciones de seguridad. Las negligencias en el cumplimiento de las indicaciones de seguridad y las instrucciones pueden provocar lesiones graves.

- Únicamente deberá usarlo el personal formado. Los usuarios deben recibir formación sobre la seguridad de las herramientas y el uso de las herramientas en la altura.
- Asegúrese de que la herramienta siempre esté sujeta a la correa de sujeción de herramientas cuando se trabaje en altura. Emplee solo correas de sujeción de herramientas de la marca Metabo (longitud máxima 2 m (6,5 ft) con una amortiguación suficiente). La altura máxima de caída posible de la correa de sujeción de herramientas no puede sobrepasar los 2 metros (6,5 ft). Utilice únicamente correas de sujeción de herramientas que sean adecuadas para el tipo de herramienta en cuestión y que estén diseñadas como mínimo para el peso de la herramienta, incluidos todos los accesorios utilizados.
- Lea y tenga en cuenta las indicaciones de uso de la correa de sujeción de herramientas.
- Compruebe que la herramienta (en particular la argolla de sujeción) y la correa de sujeción de herramientas no presenten daños y que funcionen correctamente (incluido el material y las costuras) antes del uso. No emplee la herramienta ni la correa de sujeción de herramientas si están dañadas o no funcionan correctamente.
- No fije nunca la correa de sujeción de herramientas al cuerpo. Fije la correa de sujeción de herramientas a un elemento de fijación sólido que resista las fuerzas en caso de que se caiga la herramienta.
- Riesgo de magulladuras, cortes o enredos. No utilice nunca la correa de sujeción de herramientas cerca de piezas móviles, mecanismos ni máquinas en marcha.
- No modifique la unión de la correa de sujeción de herramientas y no la utilice para fines distintos a los descritos en estas instrucciones de uso.
- Fije la herramienta a la correa de sujeción de herramientas solo con un mosquetón. No sujete la herramienta a una correa de sujeción de herramientas con un lazo o un nudo. No utilice cuerdas ni cordones para la fijación. Emplee exclusivamente mosquetones con sistema de cierre de dos vías. No utilice mosquetones a presión de unión sencilla.
- Fije la correa de sujeción de herramientas de manera que se aleje del operario de la herramienta en caso de caída. Al caer, las herramientas se balancean sobre la correa de sujeción de herramientas, lo que puede causar lesiones o pérdida de equilibrio al operador.

- No acople nunca más de una herramienta a una correa de sujeción de herramientas.
- Emplee solo los puntos de fijación previstos (argolla de fijación (14)) para fijar la correa de sujeción de herramientas a la herramienta. NUNCA modifique una herramienta para crear un punto de sujeción.
- No fije la correa de sujeción de herramientas de forma que pueda provocar un mal funcionamiento de las protecciones, interruptores o enclavamientos.
- Mantenga la correa de sujeción de herramientas alejada de la herramienta.
- Proteja la correa de sujeción de herramientas frente a chispas y virutas.
- Proteja la correa de sujeción de herramientas de bordes afilados, cuchillas, astillas, etc. No pise la máquina ni la correa de sujeción de herramientas.
- No utilice las correas de sujeción de herramientas ni los cierres para aumentar el efecto de palanca de una herramienta.
- Deje espacio suficiente en la zona de caída. En la zona de caída no puede ponerse en peligro a ninguna persona.
- Después de una caída, reemplace la cuerda y revise la máquina para ver si ha sufrido daños. Después de cada caída, encargue a un especialista la revisión de la máquina para ver si está dañada, y repárela si es necesario.
- No intente atrapar la máquina si se cae. Podrá sufrir lesiones.

8. Limpieza y mantenimiento

8.1 Vaciar la bolsa de tejido para polvo:

Saque el manguito de goma (23) de la bolsa de tejido para polvo (10) del racor de salida (13). Vacíe la bolsa de tejido para polvo (10) abriendo la cremallera (9) y límpiela, si procede, con un aspirador. La bolsa de tejido para polvo está equipada con un resorte para que se pueda vaciar fácilmente dando un golpecito en el lado cerrado.

8.2 Limpieza:

Limpiar a fondo la máquina periódicamente. Las ranuras de ventilación del motor deben limpiarse con un aspirador.

8.3 Sustituya los discos abrasivos (2) o las placas lijadoras (19) que presenten desgaste (véase la Fig. B y E):

Advertencia: el afilado de material abrasivo (p. ej., superficies emplastadas o pintadas, etc.) acelera el desgaste del disco abrasivo.

⚠ El tornillo de fijación (16) puede estar caliente tras el uso.

- Utilice la llave hexagonal (15) para desenroscar el tornillo de sujeción (16) en la parte inferior del disco abrasivo o de la placa lijadora.
- Retire el disco abrasivo (2) o la placa lijadora (19).
- Disco abrasivo y placa lijadora (recambio), véase capítulo accesorios.
- **SXA 18 ... / PowerMaxx SXA...:** Coloque y gire el disco abrasivo (2) hasta que encaje en el disco de arrastre (18).
- **SM 18 ... / PowerMaxx SRA / PowerMaxx SMA...:** Coloque la placa lijadora (19): los pernos oscilantes de la placa lijadora (19) deben encajar en el alojamiento de la carcasa (22). (véase la Fig. E)
- Atornille de nuevo el tornillo de fijación (16) y apriételo.

8.4 Sustituya el freno de disco (17) / anillo de fieltro (20) (véase la Fig. B y E)

Sustituya el freno de disco (17) o el anillo de fieltro (20) si, transcurrido cierto tiempo, aumenta el número de revoluciones en marcha en vacío. Advertencia: el afilado de material abrasivo (p. ej., superficies emplastadas o pintadas, etc.), acelera el desgaste del freno de disco.

- Utilice la llave hexagonal (15) para desenroscar el tornillo de sujeción (16) en la parte inferior del disco abrasivo (2) o de la placa lijadora (19).
- Retire el disco abrasivo (2) o la placa lijadora (19).
- Sustituya el anillo de freno (17) o el anillo de fieltro (20) antiguo por uno nuevo (puede ver los números de pedidos en las páginas 2 y 3); para ello coloque un anillo de freno/anillo de fieltro nuevo en la misma posición que estaba el antiguo. Asegúrese de la correcta posición de la marca en el anillo de freno. El anillo de fieltro tiene una marca.
- Para que funcionen debidamente, el anillo de freno y de fieltro deben estar recubiertos con un fina película de grasa en su superficie de contacto con el disco abrasivo.
- **SXA 18 ... / PowerMaxx SXA...:** Coloque y gire el disco abrasivo (2) hasta que encaje en el disco de arrastre (18).
- **SM 18 ... / PowerMaxx SRA / PowerMaxx SMA...:** Coloque la placa lijadora (19): los pernos oscilantes de la placa lijadora (19) deben encajar en el alojamiento de la carcasa (22). (véase la Fig. E)
- Atornille de nuevo el tornillo de fijación (16) y apriételo.

9. Consejos y trucos

No ejerza una fuerza excesiva en la herramienta contra la superficie de lijado. Una presión excesiva no mejora la potencia de lijado, sino todo lo contrario.

Para que la potencia de aspiración sea óptima, debe vaciarse la bolsa de tejido para polvo (10) cuando sea necesario.

Utilice la hoja lijadora adecuada para conseguir un resultado óptimo.

10. Accesorios

Advertencia: Los accesorios de Metabo se adaptan a la almohadilla adhesiva del cardillo de la herramienta. Esto alarga la vida útil de la almohadilla adhesiva del cardillo.

Utilice solo baterías y accesorios originales de Metabo o CAS (Cordless Alliance System).

Utilice únicamente accesorios que cumplan los requerimientos y los datos indicados en este manual de instrucciones.

Si necesita accesorios, diríjase a su distribuidor.

1. Baterías de diferentes capacidades. Adquiera exclusivamente baterías cuya tensión coincida con la de su herramienta eléctrica.

12 V n.º de pedido: 625349000 (4,0 Ah (LiHD))
18 V n.º de pedido: 625367000 (4,0 Ah (LiHD))
etc.

2. Cargador:
   ASC 55, ASC 145, etc.
3. Manguito: véase el montaje en el capítulo 6.4 para manguera con diámetro 32/35 mm:
   N.º de pedido: 635409000
   Manguito con manguera de 27 mm:
   N.º de pedido: 635401000
4. Disco abrasivo (2) (como pieza de repuesto) n° de pedido: 344101980
5. Placa lijadora (19) (rectangular, como pieza de repuesto) n° de pedido: 344102810
6. Placa lijadora (19) (triangular, como pieza de repuesto) n° de pedido: 344102820

Para consultar el programa completo de accesorios, véase www.metabo.com o nuestro catálogo.

11. Reparación

Las reparaciones de herramientas eléctricas solamente deben ser efectuadas por electricistas especializados.

En caso de que sea necesario reparar herramientas eléctricas, diríjase a su representante de Metabo. En la página www.metabo.com encontrará las direcciones necesarias.

En la página web www.metabo.com puede descargarse las listas de repuestos.

12. Protección del medio ambiente

Cumpla lo estipulado por las normativas nacionales relativas a la gestión ecológica de los residuos y al reciclaje de herramientas, embalajes y accesorios usados.

Los materiales de embalaje deben eliminarse de acuerdo con su etiquetado y según las directrices municipales. Puede encontrar más información en www.metabo.com en la sección Servicio.

Solo para países de la UE: no tire las herramientas eléctricas a la basura doméstica. Según la directiva europea 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y las correspondientes legislaciones nacionales, las herramientas eléctricas usadas deben recogerse por separado y reciclarse de modo respetuoso con el medio ambiente.

13. Datos técnicos

Notas explicativas sobre la información de la página 4.

Nos reservamos el derecho a efectuar modificaciones en función de las innovaciones tecnológicas.

U	=	Tensión (En baterías de 12 V: tensión máx. = 12 V, tensión nominal = 10,8 V)
D	=	Diámetro del disco abrasivo
n_0	=	Número de revoluciones con marcha en vacío (ruedecilla de ajuste)
s_0	=	Número de oscilaciones con marcha en vacío (rueda de ajuste)
S	=	Diámetro del circuito oscilante
m	=	Peso sin batteria

Valores de medición establecidos de acuerdo con EN 62841.

Temperatura ambiental admitida durante el funcionamiento:
de -20 °C a 50 °C (rendimiento limitado en caso de temperaturas inferiores a 0 °C). Temperatura ambiental admitida durante el almacenamiento: de 0 °C a 30 °C

⎓ Corriente continua

Las especificaciones técnicas aquí indicadas están sujetas a rangos de tolerancia (conforme a las normas vigentes).

Valores de emisiones
Estos valores permiten evaluar las emisiones de la herramienta eléctrica y la comparación de diferentes herramientas eléctricas. Dependiendo de las condiciones de uso, del estado de la herramienta eléctrica o de las herramientas que se utilicen, la carga real puede ser mayor o menor. Para realizar la valoración tenga en cuenta las pausas de trabajo y las fases de trabajo a carga reducida. Determine, a partir de los valores estimados, las medidas de seguridad para el usuario, p.ej. medidas organizativas.

Valor total de vibraciones (suma vectorial de tres direcciones) determinado según EN 62841:

a_h	= Valor de emisión de vibraciones (lijado de superficies)
K_h	= Inseguridad (vibración)

Niveles acústicos típicos evaluados A:

L_{pA}	= Nivel de intensidad acústica
L_{WA}	= Nivel de potencia acústica
K_{pA}, K_{WA}	= Inseguridad

Al trabajar, el nivel de ruido puede superar los 80 dB(A).

¡Use auriculares protectores!

Manual original

1. Declaração de conformidade

Declaramos, sob nossa responsabilidade: estas lixadeiras, identificadas por tipo e número de série *1), estão em conformidade com todas as disposições aplicáveis das Diretivas *2) e Normas *3). Documentações técnicas no *4) - ver página 4.

2. Utilização correta

Esta lixadeira é apropriada para lixar a seco superfícies planas e onduladas, madeira, plásticos, metais não ferrosos, chapa de aço e semelhantes e superfícies rebocadas e pintadas.

O utilizador é inteiramente responsável por danos que advenham de uma utilização indevida.

Deverá sempre respeitar as normas gerais de prevenção de acidentes aplicáveis e as indicações de segurança juntamente fornecidas.

3. Indicações gerais de segurança

Para a sua própria proteção e para proteção da sua ferramenta elétrica, respeite as partes do texto identificadas com este símbolo!

AVISO – Ler o manual de instruções para reduzir o risco de ferimentos.

ATENÇÃO – Leia todas as indicações de segurança, instruções, ilustrações e dados técnicos fornecidos juntamente com esta ferramenta elétrica. *O desrespeito das instruções apresentadas em seguida pode provocar choques elétricos, incêndios e/ou lesões graves.*

Guarde todas as indicações de segurança e instruções para consultas futuras.
Quando entregar esta ferramenta elétrica a terceiros, faça-o sempre acompanhado destes documentos.

4. Indicações especiais de segurança

Use proteção auditiva sempre que trabalhar durante longos períodos de tempo. Uma exposição prolongada a elevados níveis de ruído pode provocar problemas de audição.

Segurar a máquina firmemente nos punhos previstos para o efeito.

Reduzir os níveis de pó:

AVISO - Determinadas poeiras, que são geradas ao lixar com folha de lixa, serrar, lixar, furar e ao executar outros trabalhos, contém químicos conhecidos por causar cancro, malformações congénitas ou outros problemas reprodutivos. Alguns exemplos destes químicos são:
- chumbo de tintas à base de chumbo,
- pó mineral de pedras de paredes, cimento e outros materiais de alvenaria, e
- arsénio e cromados de madeiras tratadas quimicamente.

O risco para si, proveniente desta sobrecarga, varia consoante o número de vezes que executa este tipo de trabalho. Para reduzir o efeito destes químicos em relação a si: trabalhe numa área bem ventilada e use sempre equipamento de proteção autorizado, como por ex. máscaras antipoeiras que tenham sido desenvolvidas especialmente para filtrar partículas microscópicas.

Isto aplica-se igualmente a poeiras de outros materiais, como por ex. determinados tipos de madeiras (como pó de carvalho ou faia), metais e amianto. Outras doenças conhecidas são por ex. reações alérgicas e doenças respiratórias. Não deixe que o pó entre em contacto com o seu corpo.

Respeite as diretivas e as normas nacionais (por ex. disposições relativas à segurança no trabalho, eliminação) aplicáveis para o seu material, pessoal, caso de utilização e local de utilização.

Apanhe as partículas geradas no local de origem das mesmas e evite deposições nas imediações.

Utilize acessórios apropriados para trabalhos especiais. Através disso é reduzida a expulsão descontrolada de partículas no ambiente.

Utilize um aspirador de pó adequado.

Reduza os níveis de pó:
- direcionando as partículas expelidas e o fluxo de ar de exaustão da máquina para longe de si e das pessoas que se encontram nas proximidades ou do pó acumulado,
- montando um dispositivo de aspiração e/ou um purificador de ar,
- arejando bem o local de trabalho e aspirando-o para o manter limpo. Varrer ou soprar por jato de ar forma remoinhos de pó.
- Aspire ou lave o vestuário de proteção. Não limpar soprando, batendo ou escovando.

Indicações de segurança sobre a bateria:

Proteger as baterias de humidade!

Não expor as baterias a fogo!

Não utilizar baterias danificadas ou deformadas!
Não abrir as baterias!
Não tocar nem curto-circuitar os contactos das baterias!

As baterias de iões de lítio danificadas podem verter um líquido ligeiramente ácido e inflamável!

Caso as baterias vertam líquido e o mesmo entre em contacto com a pele, deverá lavar imediatamente com água abundante. Se o líquido das baterias entrar em contacto com os

seus olhos, lave-os com água limpa e consulte imediatamente um médico!

Retirar a bateria da máquina, caso a máquina esteja avariada.

Remover a bateria da máquina antes de realizar qualquer ajuste, conversão, manutenção ou limpeza.

Certifique-se de que a máquina está desligada ao inserir a bateria.

Não tocar na ferramenta em rotação!

Remover as aparas e semelhantes apenas quando a máquina estiver parada.

Fixe a peça de trabalho contra deslize ou rotação (por ex. tensionando firmemente com braçadeiras de aparafusar).

Transporte das baterias de iões de lítio:

a expedição de baterias de iões de lítio deverá ocorrer em conformidade com as leis de transporte de mercadorias perigosas (UN 3480 e UN 3481). Informe-se sobre as normas atualmente em vigor para a expedição de baterias de iões de lítio. Se necessário, informe-se junto da sua empresa transportadora. Poderá obter uma embalagem certificada junto da Metabo.

A bateria apenas poderá ser expedida caso a caixa não apresente danos e não esteja a verter líquido. Para a expedição, retirar a bateria da máquina. Proteger os contactos contra curto-circuito (por exemplo, isolar com fita adesiva).

5. Vista geral

Ver página 2 e 3. As figuras servem de exemplo.

1 Folha de lixa *
2 Prato de lixar
3 Protetor amovível
4 Interruptor de alavanca
5 Punho
6 Roda de ajuste para pré-seleção do número de oscilações
7 Botão para desbloqueio da bateria
8 Bateria*
9 Fecho de correr
10 Saco de aspiração em tecido
11 Botão do indicador de capacidade *
12 Indicador de capacidade e de sinalização *
13 Bocal de sopro
14 Olhal de fixação (para a proteção contra quedas)*
15 Chave sextavada
16 Parafuso de fixação do prato de lixar
17 Travão do disco
18 Disco de arrastamento
19 Base de lixar
20 Anel em feltro
21 Pino de oscilações
22 Encabadouro da caixa
23 Manga de borracha
24 Manga de conexão para 32/35 mm *
25 Anel rotativo *
26 Anel com rosca *
27 Fecho de clique *
28 Mangueira de aspiração *

* consoante o equipamento / não incluído no equipamento standard / consoante o modelo

6. Colocação em funcionamento

6.1 Bateria

Antes de utilizar, carregar a bateria (8).

Recarregar a bateria em caso de perda de rendimento.

Poderá encontrar instruções sobre o carregamento da bateria no manual de instruções do carregador Metabo.

As baterias possuem um indicador de capacidade e de sinalização (12) (consoante o equipamento):
- Prima a tecla (11) e o estado de carga será indicado através das lâmpadas LED.
- Assim que uma lâmpada LED piscar, significa que a bateria está quase descarregada e terá que ser recarregada.

6.2 Retirar, inserir a bateria

⚠ Segurar firmemente a máquina ao retirar e colocar a bateria, de forma a que a o botão de ligar/desligar não possa ser acionado inadvertidamente.

Retirar:
Pressionar o botão para desbloqueio da bateria (7) e retirar a bateria (8).

Colocar:
inserir a bateria (8) até engatar.

6.3 Montar a folha de lixa

Montagem e desmontagem fácil graças à fixação autoaderente.
Pressionar ligeiramente a folha de lixa, de modo a que as perfurações da folha de lixa (1) e do prato de lixar (2) coincidam.

6.4 Montar a manga de conexão
(não incluído no equipamento standard)

Para melhorar o comportamento de condução, em caso de utilização de um aspirador, poderá regular a força de aspiração com a ajuda de uma manga de conexão, com a entrada de ar ajustável

N.º de pedido: 635409000
para mangueira com diâmetro 32/35 mm

Montagem, ver pág. 3, fig F:

desaparafusar a manga de conexão ligada no sentido dos ponteiros do relógio. Encaixar o fecho de clique (27) na extremidade da mangueira do aspirador (28) e desaparafusar o anel com a rosca (26) no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio. Inserir a extremidade da mangueira com o fecho de clique na manga, até o fecho engatar.

N.º de pedido: 635401000
Está montada uma manga com mangueira de 27 mm

A força de aspiração pode ser reduzida através da rotação do anel vermelho (25).

7. Utilização

7.1 Ligar/desligar, funcionamento contínuo

Para ligar a máquina, pressionar o interruptor de alavanca (4).

Para desligar, voltar a pressionar o interruptor de alavanca (4).

7.2 Ajustar o número de rotações/oscilações

Ajustar o número de rotações/oscilações na roda de ajuste (6). O ajuste otimizado deverá ser determinado através de um teste prático.

7.3 Protetor amovível

O protetor serve de proteção para o prato de lixar (2) ou da base de lixar (19). Para lixar junto a bordas e para proteção das áreas adjacentes é possível remover o mesmo, elevando ligeiramente as extremidades das laterais e retirando-o da ranhura. Agora, puxar o protetor (3) para a frente.
Para voltar a montar o protetor (3) deverá inserir o protetor na caixa da máquina e engatar na ranhura. (Ver fig. C)

7.4 Substituição das bases de lixar

Nos aparelhos SM 18 LTX BL, PowerMaxx SRA 12 BL e PowerMaxx SMA 12 BL é possível trocar as bases de lixar (19) entre si. Consultar capítulo 8.3 e capítulo 10.
No SM 18 LTX BL, ambas as formas de bases de lixar estão incluídas no equipamento standard.

7.5 Aspiração do pó

Para uma potência de aspiração otimizada deverá montar a folha de lixa de forma a que as perfurações da folha de lixa (1) e do prato de lixar (2) ou da base de lixar (19) coincidam.

Nota: para lixar material abrasivo (por exemplo gesso, etc.) recomendados a ligação de um aspirador apropriado (aspiração externa).

Aspiração integrada do pó:
Encaixar o saco de aspiração em tecido (10) com a manga de borracha (23) sobre o bocal de sopro (13). Para retirar, puxar o saco de aspiração em tecido (10) para trás. Montar o saco de aspiração em tecido (10) com o fecho de correr (9) voltado para cima. (Ver fig. A)

Para uma potência de aspiração otimizada, esvaziar atempadamente o saco de aspiração em tecido (10).

Aspiração externa:
ligar um aspirador adequado ao bocal de sopro (13) com a manga de conexão 630798000.

7.6 Ligação ao um cinto de fixação de ferramentas (consoante o equipamento)

⚠ Indicações de segurança especialmente apropriadas para a utilização em altura. Leia todas as indicações de segurança e instruções. Em caso de não cumprimento das indicações de segurança e das instruções podem ocorrer ferimentos graves.

- Este apenas está previsto para a utilização por parte de pessoal com formação. Os utilizadores devem ter recebido formação referente à segurança de ferramentas e à utilização de ferramentas ao trabalhar em altura.
- Certifique-se de que a ferramenta está sempre fixada com o cinto de fixação de ferramentas ao executar trabalhos em altura. Utilize apenas cintos de fixação de ferramentas apropriados da marca Metabo (comprimento máximo 2 m (6,5 pés) com amortecimento suficiente). A altura máxima de queda permitida para o cinto de fixação de ferramentas (cinto de fixação) não pode exceder os 2 m (6,5 pés). Utilize apenas cintos de fixação de ferramentas que sejam apropriados para o respetivo tipo de ferramentas e que no mínimo tenham sido concebidos para o peso da ferramenta, incluindo todos os acessórios utilizados.
- Leia a respeite o manual de utilização do cinto de fixação de ferramentas!
- Verifique a ferramenta (principalmente o olhal de fixação) e o cinto de fixação de ferramentas antes de cada utilização quanto a danos e funcionamento correto (incluindo o tecido e as costuras). Não utilize a ferramenta e o cinto de fixação de ferramentas se estes estiverem danificados ou se não funcionarem corretamente.
- Não fixe o cinto de fixação de ferramentas ao seu corpo. Fixe o cinto de fixação de ferramentas a um ponto de fixação sólido, que resista às forças da ferramenta em queda.
- Perigo de esmagamentos, cortes e enrolamentos. Não utilize o cinto de fixação de ferramentas próximo de peças móveis, mecanismos ou máquinas em funcionamento.
- Não altere a ligação para o cinto de fixação de ferramentas na ferramenta e não a utilize para outras finalidades das descritas neste manual de instruções.
- Fixe a ferramenta exclusivamente num cinto de fixação de ferramentas com um mosquetão. Não fixe a ferramenta com um laço ou com um nó num cinto de fixação de ferramentas. Não utilize cabos ou cordas para a fixação. Utilize exclusivamente mosquetões com sistema de fecho de duas vias. Não utilize mosquetões de mola de fixação simples.
- Fixe o cinto de fixação de ferramentas de forma a que a ferramenta se afaste do utilizador ao cair. Quando caem, as ferramentas oscilam no cinto de fixação de ferramentas e podem provocar ferimentos ou a perda do equilíbrio do utilizador.
- Nunca utilize mais do que uma ferramenta por cinto de fixação de ferramentas.
- Utilize apenas os pontos de fixação especialmente previstos para o efeito (olhal de fixação (14)), para fixar o cinto de fixação de ferramentas na ferramenta. NUNCA modifique uma ferramenta, com vista a criar um ponto de fixação.
- Não fixe o cinto de fixação de ferramentas na ferramenta, de forma que este faça com que os dispositivos de proteção, os interruptores ou os bloqueios deixem de funcionar corretamente.

- Mantenha o cinto de fixação de ferramentas afastado da ferramenta acoplável.
- Proteja o cinto de fixação de ferramentas da projeção de faíscas e aparas.
- Proteja o cinto de fixação de ferramentas de arestas afiadas, lâminas, aparas, etc. Não pise a máquina, nem o cinto de fixação de ferramentas.
- Não utilize os cintos de fixação de ferramentas ou os dispositivos de fixação para aumentar o efeito de alavanca de uma ferramenta.
- Assegure a existência de espaço suficiente em volta da área de queda. A permanência de pessoas na área de queda não é permitida.
- Após uma queda deverá substituir a corda e verificar se a máquina apresenta danos. Após qualquer queda deverá solicitar a verificação da máquina por parte de um técnico qualificado, para determinar se esta apresenta danos e se necessário, reparará-la.
- Não tente apanhar uma máquina em queda. Poderão ocorrer ferimentos.

8. Limpeza, manutenção

8.1 Esvaziar o saco de aspiração em tecido:

retirar a manga de borracha (23) do saco de aspiração em tecido (10) do bocal de sopro (13). Esvaziar o saco de aspiração em tecido (10) através do fecho de correr (9) aberto, se necessário limpar com um aspirador. O saco de aspiração em tecido está equipado com uma mola, de forma a que o mesmo possa ser facilmente esvaziado, batendo no lado fechado.

8.2 Limpar:

Limpar regularmente, frequentemente e minuciosamente a máquina. Durante a limpeza, aspirar as aberturas de ventilação do motor com um aspirador de pó.

8.3 Substituir os pratos de lixar (2) ou bases de lixar (19) desgastados (ver fig. B ou E):

Nota: se lixar material abrasivo (por exemplo superfícies rebocadas ou lacadas, etc.), o prato de lixar sofrerá, inevitavelmente, um desgaste maior.

⚠ O parafuso de fixação (16) pode estar quente depois da utilização!

- Desaparafusar o parafuso de fixação (16) na parte inferior do prato de lixar ou da base de lixar com a chave sextavada (15).
- Retirar o prato de lixar (2) ou a base de lixar (19).
- Prato de lixar ou base de lixar (de substituição), ver capítulo Acessórios.
- **SXA 18 ... / PowerMaxx SXA...:** montar o prato de lixar (2) e rodar, até este engatar no disco de arrastamento (18).
- **SM 18 ... / PowerMaxx SRA / PowerMaxx SMA...:** colocar a base de lixar (19) : os pinos de oscilações da base de lixar (19) devem engatar no encabadouro da caixa (22). (Ver fig. E)
- Voltar a enroscar o parafuso de fixação (16) e apertar firmemente.

8.4 Substituir o travão do disco (17) / anel em feltro (20) (ver fig. B ou E)

Se as rotações em vazio aumentarem após algum tempo, significa que o travão do disco (17) ou o anel em feltro (20) estão desgastados e necessitam de ser substituídos.

Nota: se lixar material abrasivo (por exemplo superfícies rebocadas ou lacadas, etc.), o travão do disco e o anel em feltro sofrerão, inevitavelmente, um desgaste maior.

- Desaparafusar o parafuso de fixação (16) na parte inferior do prato de lixar (2) ou da base de lixar (19) com a chave sextavada (15).
- Retirar o prato de lixar (2) ou a base de lixar (19).
- Substituir o anel de travação (17) antigo ou o anel em feltro (20) por um novo (ver N.º de pedido na página 2 e 3) e colocar o anel de travação/anel em feltro novo na mesma posição que o antigo. Tenha em consideração a posição da marcação no anel de travação. O anel em feltro não possui nenhuma marcação.
- Para um funcionamento correto, pincelar uma camada fina de lubrificante na superfície de contato para o prato de lixar do anel de travação, bem como, do anel em feltro.
- **SXA 18 ... / PowerMaxx SXA...:** montar o prato de lixar (2) e rodar, até este engatar no disco de arrastamento (18).
- **SM 18 ... / PowerMaxx SRA / PowerMaxx SMA...:** colocar a base de lixar (19) : os pinos de oscilações da base de lixar (19) devem engatar no encabadouro da caixa (22). (Ver fig. E)
- Voltar a enroscar o parafuso de fixação (16) e apertar firmemente.

9. Conselhos úteis

Não pressionar o aparelho com força contra a superfície a lixar. A potência ao lixar não aumenta através disso, pelo contrário.

Para uma potência de aspiração otimizada, esvaziar atempadamente o saco de aspiração em tecido (10).

Utilize a folha de lixa apropriada para obter resultados de trabalho otimizados.

10. Acessórios

Nota: os acessórios da Metabo estão ajustados para o revestimento de fixação autoaderente da máquina. Isto proporciona uma durabilidade longa do revestimento de fixação autoaderente.

Utilize apenas baterias e acessórios originais Metabo ou CAS (Cordless Alliance System).

Utilize apenas acessórios que cumpram os requisitos e dados caraterísticos indicados neste manual de instruções.

Se necessitar de acessórios, dirija-se ao seu revendedor.

1. Baterias de diversas capacidades. Compre apenas baterias com a tensão adequada para a sua ferramenta elétrica.

12 V N.º de pedido: 625349000 (4,0 Ah (LiHD))
18 V N.º de pedido: 625367000 (4,0 Ah (LiHD))
etc.

2. Carregadores:
   ASC 55, ASC 145, etc.
3. Manga: montagem ver capítulo 6.4
   para mangueira com diâmetro 32/35 mm:
   N.º de pedido: 635409000
   Manga com mangueira de 27 mm:
   N.º de pedido: 635401000
4. Prato de lixar (2) (de substituição): N.º de pedido: 344101980
5. Base de lixar (19) (retangular, de substituição): N.º de pedido: 344102810
6. Base de lixar (19) (triangular, de substituição): N.º de pedido: 344102820

Poderá consultar o programa completo de acessórios em www.metabo.com ou no catálogo.

11. Reparações

⚠ As reparações em ferramentas elétricas apenas devem ser efetuadas por eletricistas!

Caso as ferramentas elétricas Metabo necessitem de reparações, dirija-se ao seu representante Metabo. Consulte os endereços em www.metabo.com

Poderá descarregar as listas de peças sobressalentes em www.metabo.com

12. Proteção do ambiente

Respeite as determinações nacionais sobre a eliminação ecológica e sobre a reciclagem de máquinas usadas, embalagens e acessórios.

Os materiais da embalagem devem ser eliminados de acordo com a sua rotulagem, em conformidade com as diretivas do seu município. Encontrará indicações adicionais em www.metabo.com na área da assistência.

Apenas para países da UE: não colocar as ferramentas elétricas no lixo doméstico! De acordo com a diretriz europeia 2012/19/UE sobre equipamentos elétricos e eletrónicos usados, e na conversão ao direito nacional, as ferramentas elétricas usadas devem ser recolhidas em separado e entregues a uma reciclagem ecologicamente correta.

13. Dados técnicos

Explicações sobre os dados na página 4.
Reservamo-nos o direito de proceder a alterações relacionadas com o progresso tecnológico.

U = Tensão
(com bateria de 12 V: tensão máx. = 12 V, tensão nom. = 10,8 V)
D = Diâmetro do prato de lixar
n_0 = Rotações na marcha em vazio (roda de ajuste)
s_0 = Número de oscilações na marcha em vazio (roda de ajuste)
S = Diâmetro orbital
m = Peso sem bateria

Valores medidos determinados de acordo com a EN 62841.

Temperatura ambiente admissível durante o funcionamento:
-20 °C até 50 °C (potência limitada no caso de temperaturas abaixo dos 0 °C). Temperatura ambiente permitida em caso de armazenamento: 0 °C até 30 °C.

⎓ Corrente contínua

Os dados técnicos indicados são tolerantes (de acordo com os padrões individuais válidos).

⚠ **Valores da emissão**
Estes valores possibilitam a avaliação de emissões da ferramenta elétrica e a comparação com diversas ferramentas elétricas. Consoante as condições de utilização, o estado da ferramenta elétrica ou das ferramentas acopláveis, a sobrecarga efetiva poderá ser superior ou inferior. Para a avaliação, deverá ainda considerar os intervalos de trabalho e as fases com menores sobrecargas. Com base nos respetivos valores avaliados deverá determinar a aplicação de medidas de proteção para o utilizador, por ex. medidas a nível de organização.

Valor total de vibrações (soma vetorial de três direções) determinado de acordo com a EN 62841:
a_h = Valor da emissão de vibrações (lixar superfícies)
K_h = Insegurança (vibração)

Valores típicos e ponderados pela escala A para o ruído:
L_{pA} = Nível sonoro
L_{WA} = Nível de potência sonora
K_{pA}, K_{WA} = Insegurança

Durante o trabalho, o nível de ruído pode exceder os 80 dB(A).

⚠ **Usar proteção auditiva!**

Bruksanvisning i original

1. Försäkran om överensstämmelse

Vi försäkrar på eget ansvar att slipmaskiner med typ- och serienummer *1) uppfyller kraven i gällande direktiv *2) och standarder *3). Teknisk dokumentation *4) – se sidan 4.

2. Föreskriven användning

Denna slipmaskin är avsedd för torrslipning av jämna och välvda underlag, trä, plast, icke-järnmetaller, stålplåt och dylika spacklade och lackerade ytor.

Användaren ansvarar själv för skador som orsakas av felaktig användning.

Allmänna föreskrifter om olycksförebyggande samt bifogade säkerhetsanvisningar måste följas.

3. Allmänna säkerhetsanvisningar

Följ anvisningarna i textavsnitten med den här symbolen för att förebygga personskador och skador på elverktyget!

VARNING – Läs igenom bruksanvisningen för att minska risken för skador.

VARNING – Läs alla säkerhetsvarningar, instruktioner, illustrationer och specifikationer som medföljer detta elverktyg. *Fel som uppstår till följd av att instruktionerna nedan inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga personskador.*

Spara säkerhetsanvisningar och anvisningar för framtida bruk.
Se till så att dokumentationen medföljer elverktyget.

4. Särskilda säkerhetsanvisningar

Under längre arbetsperioder skall hörselskydd användas. Längre påverkan av buller kan ge hörselskador.

Du måste fatta tag i maskinens handtag.

Minska belastning genom damm:

VARNING - Vissa typer av damm som genereras vid sandpappersslipning, slipning, borrning och andra arbeten innehåller kemikalier som kan orsaka cancer, fosterskador eller andra fortplantningsstörningar. Till dessa kemikalier hör bland annat följande:
- Bly av blyhaltig färg.
- Mineraliskt damm i murstenar, cement och andra murmaterial.
- Arsenik och krom i kemiskt behandlat trä.

Den risk som du utsätts för beror på hur ofta du genomför denna typ av arbeten. För att minska belastningen genom dessa kemikalier: Arbeta i ett ordentligt ventilerat område och använd godkänd skyddsutrustning, t.ex. dammask som utvecklats speciellt för filtrering av mikroskopiska partiklar.

Detta gäller även för damm från andra material, t.ex. vissa trätyper (som ek- eller bokdamm), metaller, asbest. Andra sjukdomar är t.ex. allergiska reaktioner och andningsbesvär. Låt inte damm hamna i din kropp.

Följ gällande bestämmelser för respektive material, personal, arbete och användningsplats (t.ex. regler för olycksförebyggande, avfallshantering).

Samla upp partiklarna på den plats där de uppstår, undvik att de lagras i den omgivande miljön.

Till speciella arbetsuppgifter ska man använda lämpliga tillbehör. På så sätt hamnar färre partiklar okontrollerat i omgivningen.

Anslut lämpligt dammutsug.

Minska dammbelastningen genom att vidta följande åtgärder:
- Rikta inte partiklarna från maskinen eller maskinens frånluftsflöde mot dig själv, mot personer i närheten eller mot avlagrat damm.
- Använd en utsugsanordning och/eller en luftrenare.
- Sörj för god ventilation på arbetsplatsen och dammsug för att hålla rent. Sopning eller luftblåsning kan göra så att damm virvlas upp.
- Dammsug eller tvätta skyddskläder. Kläder ska inte blåsas, slås eller borstas rena.

Säkerhetsanvisningar till batteriet:

Skydda batterierna mot fukt!

Skydda batterierna mot brand!

Använd aldrig trasiga eller deformerade batterier!
Öppna aldrig batterierna!
Vidrör eller kortslut aldrig batteripolerna!

Trasiga litiumjonbatterier kan läcka en något sur, brännbar vätska!

Om du får läckande batterivätska på huden, spola direkt med rikliga mängder vatten. Får du batterivätska i ögonen, skölj med rent vatten och sök omedelbart läkarvård!

Ta ut batteriet ur maskinen om maskinen är defekt.

Ta ut batterierna ur maskinen innan inställningar, ombyggnad, underhåll eller rengöring utförs.

Se till att maskinen är frånkopplad när du sätter i batteriet.

Fatta inte tag med händerna i roterande verktyg!

Ta endast bort spån och liknande när maskinen står stilla.

Se till att arbetsstycket inte kan förskjutas eller dras med (t.ex. genom att det spänns fast med skruvtvingar).

Transport av litiumjonbatterier:

Frakt av litiumjonbatterier regleras av bestämmelserna för farligt gods (UN 3480 och UN 3481). Fraktdokumenten för litiumjonbatterier ska uppfylla gällande föreskrifter. Kontakta eventuellt transportföretaget. Det finns certifierat förpackningsmaterial att få hos Metabo.

Skicka endast batterier om kåpan är oskadd och det inte sipprar ut någon vätska. Ta ut batteriet ur maskinen för att skicka det. Säkra kontakterna mot kortslutning (isolera t.ex. med tejp).

5. Översikt

Se sida 2 och 3. Bilderna fungerar som exempel.

1 Slippapper *
2 Sliprondeller
3 Avtagbar protektor
4 Vippbrytare
5 Handtag
6 Inställningsvred för slipfrekvens
7 Knapp för att lossa batteriet
8 Batteri*
9 Dragkedja
10 Dammpåse i tyg
11 Laddindikeringsknapp *
12 Ladd- och signalindikering *
13 Utblåsningsstos
14 Fästögla (för fallsäkring)*
15 Sexkantnyckel
16 Fästskruv till sliprondell
17 Rondellbroms
18 Medbringarbricka
19 Slipplatta
20 Filtring
21 Svängbult
22 Husfäste
23 Gummimuff
24 Kopplingsmuff för 32/35 mm *
25 Vridring *
26 Ring med gänga *
27 Snäpplås *
28 Sugslang *

* beroende på utförande/ingår inte/beroende på modell

6. Driftstart

6.1 Batteripaket

Ladda batteriet (8) före användning.

Ladda batteriet när effekten avtar.

Anvisningar för laddning av batteripaketet finns i bruksanvisningen till Metabo-laddaren.

Batteripaket har en kapacitets- och signalindikering (12) (beroende på utrustning):
- Tryck på knappen (11), så ger LED-lamporna laddindikering.
- Om en LED-lampa blinkar, så är batteriet nästan urladdat och kräver laddning igen.

6.2 Ta ut, sätta i batteriet

⚠ När du tar ut och sätter in batteripaketet ska du hålla fast maskinen så att strömbrytaren inte kan aktiveras av misstag.

Ta av:
Tryck på knappen för upplåsning av batteriet (7) och dra bort batteriet (8).

Montering:
Skjut på batteriet (8) tills det snäpper fast.

6.3 Sätta på slippapper

Lätt att sätta på och ta av tack vare kardborrfästet. Tryck bara fast slippappret så att hålen i slippappret (1) och sliprondellen (2) överensstämmer.

6.4 Montera kopplingsmuffen
(ingår inte i leveransen)

Vid användning av ett utsug kan man förbättra styregenskaperna genom att reglera sugkraften med hjälp av en kopplingsmuff med inställbart luftinlopp.

Best.nr: 635409000
för slang med diameter 32/35 mm

Montering se s. 3, fig. F:

Skruva av ansluten kopplingsmuff medurs. Tryck fast snäpplåset (27) på utsugets (28) slangände och skruva av ringen med gänga (26) moturs. Stick in slangänden med snäpplåset i muffen tills låset snäpper fast.

Best.nr: 635401000
Muff med slang 27 mm, monterad

Sugkraften kan reduceras genom att man vrider på den röda ringen (25).

7. Användning

7.1 Slå på/av, kontinuerlig användning

Slå på maskinen genom att trycka på vippbrytaren (4).

Stanna maskinen genom att trycka på vippbrytaren (4) igen.

7.2 Inställning av varvtal/slipfrekvens

Ställ in varvtal/slipfrekvens med inställningsvredet (6). Du får lättast fram optimal inställning genom att prova.

7.3 Avtagbar protektor

Protektorn används för att skydda sliprondellen (2) resp. slipskivan (19). För slipning nära kanter och för skydd av intilliggande ytor kan protektorn tas av genom att man lyfter lätt på sidoändarna ur spåret. Dra nu ut protektorn (3) framåt.
Sätt tillbaka protektorn (3) genom att skjuta den på maskinhuset och klicka fast den i spåret. (Se bild C)

7.4 Byte av slipskivor

För maskinerna SM 18 LTX BL, PowerMaxx SRA 12 och PowerMaxx SMA 12 kan slipskivorna (19) bytas ut mot varandra. Se kapitel 8.3 och kapitel 10.

För SM 18 LTX BL ingår båda slipskiveformerna i leveransen.

7.5 Dammutsug

För att utsugseffekten ska bli optimal, fäst slippappret så att hålen i slippappret (1) och sliprondellen (2) resp. slipskivan (19) överensstämmer.

Obs! Slipar du nötande material (t.ex. gips), så rekommenderar vi att du ansluter lämplig utsugsenhet).

Inbyggd dammsugare:
Sätt fast dammpåsen i tyg (10) med gummimuffen (23) på utblåsstosen (13). Ta av dammpåsen (10) genom att dra den bakåt. Sätt fast dammpåsen i tyg (10) så att dragkedjan (9) pekar uppåt. (Se bild A)

Töm dammpåsen (10) i tid, så får du optimal sugeffekt.

Extern utsugning:
Anslut en passande dammsugare till utblåsstosen (13) med anslutningsmuff 630798000.

7.6 Anslutning till ett säkringsbältet för verktyg (beroende på utrustning)

Säkerhetsanvisningar särskilt för användning vid arbeten på hög höjd. Läs alla säkerhetsanvisningar och anvisningar. Om säkerhetsanvisningarna och instruktionerna inte följs kan det leda till allvarliga personskador.

- Får endast användas av utbildad personal. Användaren måste vara utbildad i verktygssäkerhet samt i användning av verktyg på hög höjd.
- Se till att verktyget alltid är säkrat med säkringsbältet för verktyg när du utför arbeten på hög höjd. Använd endast lämpliga säkringsbälten för verktyg av märket Metabo (maximal längd 2 m (6.5 ft) med tillräcklig dämpning). Den största möjliga fallhöjden för säkringsbältet för verktyg får inte överskrida 2 m (6,5 ft). Använd endast säkringsbälten för verktyg som är lämpliga för den specifika verktygstypen och som är konstruerade för att vara minst verktygets vikt, inklusive alla tillbehör som används.
- Läs och beakta bruksanvisningen för säkringsbältet för verktyg!
- Kontrollera före varje användning att verktyget (särskilt fästöglan) och säkringsbältet för verktyg inte är skadade och fungerar som de ska (inklusive tyg och sömmar). Använd inte verktyget eller säkringsbältet för verktyg om de är skadade eller inte fungerar som de ska.
- Fäst inte verktygsbältet för verktyg vid kroppen. Fäst säkringsbältet för verktyg på en fast fästpunkt som tål krafterna från ett fallande verktyg.
- Risk för krosskador, skärskador eller inlindning. Säkringsbältet för verktyg får aldrig användas i närheten av rörliga delar eller mekanismer eller av arbetande maskiner.
- Genomför inga ändringar på säkringsbältets koppling och använd inte kopplingen för något annat ändamål än vad som beskrivs i den här bruksanvisningen.
- Använd uteslutande karbinhake för att fästa verktyget på säkringsbältet. Fäst inte verktyget på ett säkringsbälte med en ögla eller en knut. Använd inte vajrar eller snören för fastsättning. Använd endast karbinhakar med tvåvägslåssystem. Använd inga karbinhakar med enkel snäpplåsning.
- Säkra säkringsbältet för verktyg så att verktyget kan flyttas bort från användaren när det faller ned. Tappade verktyg hamnar i gungning på säkringsbältet, vilket kan leda till att användaren skadas eller tappar balansen.
- Fäst aldrig mer än ett verktyg på ett säkringsbälte för verktyg.
- Använd endast de avsedda fästpunkterna (fästögla (14)) för att fixera säkringsbältet på verktyget. Modifiera ALDRIG ett verktyg för att skapa en fästpunkt.
- Fäst inte säkringsbältet på verktyget på ett sätt som förhindrar att skyddsanordningar, brytare eller lås fungerar som de ska.
- Håll säkringsbältet borta från insatsverktyget.
- Skydda säkringsbältet för verktyg mot gnistor och spån.
- Skydda säkringsbältet för verktyg mot vassa kanter, skär, spån och dylikt. Trampa inte på maskinen eller på säkringsbältet för verktyg.
- Använd inte säkringsbälten eller fästanordningar för verktyg för att öka hävstångseffekten hos ett verktyg.
- Se till att det finns tillräckligt med plats i fallområdet. Inga personer får befinna sig i fallområdet.
- Om maskinen fallit ned ska du byta ut vajern och kontrollera om maskinen är skadad. Låt en utbildad person kontrollera om maskinen är skadad varje gång den faller ned och reparera den vid behov.
- Försök aldrig att fånga upp maskinen om den faller ned. Det kan leda till att du skadar dig.

8. Rengöring, underhåll

8.1 Tömma tygdammpåse:

Dra av gummimuffen (23) på dammpåsen (10) från utblåsstosen (13). Töm dammpåsen (10) genom att öppna dragkedjan (9) eller använd en dammsugare. Dammpåsen i tyg är försedd med en fjäder så att den enkelt kan tömmas genom att man knackar på den stängda sidan.

8.2 Rengöring:

Rengör maskinen noga med täta intervall. Sug rent motorns ventilationsöppningar med dammsugare.

8.3 Byta ut den slitna sliprondellen (2) resp. slipskivan (19) (se bild B resp. E):

OBS! Slipar du nötande material (t.ex. spacklade eller lackade ytor), så nöts sliprondellen ned snabbare.

Fästskruven (16) kan vara varm efter användning!

- Använd en sexkantnyckel (15) för att skruva ut fästskruven (16) på sliprondellens resp. slipskivans undersida.
- Ta bort sliprondellen (2) resp. slipskivan (19).

- Sliprondell resp. slipskiva (som reservdel), se kapitlet Tillbehör.
- **SXA 18 ... / PowerMaxx SXA...:** Sätt på sliprondellen (2) dra åt tills den snäpper fast på medbringarskivan (18).
- **SM 18 ... / PowerMaxx SRA/PowerMaxx SMA...:** /Sätta fast (19) slipskivan: slipskivans (19) svängbultar måste haka fast i fästet på huse (22). (Se bild E)
- Skruva i fästskruven (16) igen och dra åt den.

8.4 Byta rondellbroms (17)/filtring (20) (se fig. B resp. E)

Om varvtal höjs efter en tid, så är rondellbromsen (17) resp. filtringen (20) utnött och måste bytas.
Obs: Slipar du nötande material (t.ex. spacklade eller lackade ytor), så nöts rondellbromsen och filtringen ned snabbare.

- Använd en sexkantnyckel (15) för att skruva ut fästskruven (16) på sliprondellens (2) resp. slipskivans (19) undersida.
- Ta bort sliprondellen (2) resp. slipskivan (19).
- Byt den gamla bromsringen (17) resp. filtringen (20) mot en ny (best-nr se sida 2 och 3). Sätt fast den nya bromsringen/filtringen på samma ställe som den gamla. Kontrollera läget på märkningen på bromsringen. Filtringen har ingen markering.
- För korrekt funktion ska både broms- och filtringen smörjas med ett tunt lager fett på kontaktytan mot sliprondellen.
- **SXA 18 ... / PowerMaxx SXA...:** Sätt på sliprondellen (2) dra åt tills den snäpper fast på medbringarskivan (18).
- **SM 18 ... / PowerMaxx SRA/PowerMaxx SMA...:** /Sätta fast (19) slipskivan: slipskivans (19) svängbultar måste haka fast i fästet på huse (22). (Se bild E)
- Skruva i fästskruven (16) igen och dra åt den.

9. Råd och tips

Tryck inte maskinen för hårt mot slipytan. Det ger inte bättre slipeffekt, utan snarare tvärtom.

Töm dammpåsen (10) i tid, så får du optimal sugeffekt.

Använd rätt slippapper, så får du optimalt arbetsresultat.

10. Tillbehör

Obs! Tillbehör från Metabo är anpassade efter kardborrbeläggningen. Detta gör att kardborrbeläggningen håller länge.

Använd endast Metabo- eller CAS-batteripaket (Cordless Alliance System) och tillbehör i original.

Använd endast tillbehör som uppfyller kraven och specifikationerna i den här bruksanvisningen.

Kontakta din återförsäljare om du behöver tillbehör.

1. Batteripaket med olika kapacitet. Köp bara batterier som har samma spänning som ditt eget elverktyg.
   12 V best.nr: 625349000 (4,0 Ah (LiHD))
   18 V best.nr: 625367000 (4,0 Ah (LiHD))
   osv.
2. Laddare:
   ASC 55, ASC 145, etc.
3. Muff: information om montering finns i kap. 6.4 för slang med diameter 32/35 mm:
   Best.nr: 635409000
   Muff med slang 27 mm:
   Best.nr: 635401000
4. Sliprondell (2) (som ersättning): best.nr: 344101980
5. Slipskiva (19) (fyrkantig, som ersättning): best.nr: 344102810
6. Slipskiva (19) (trekantig, som ersättning): best.nr: 344102820

Ett komplett tillbehörssortiment hittar du på www.metabo.com eller i katalogen.

11. Reparation

⚠ Reparation av elverktyg får endast utföras av behörig elektriker!

Metabo-elverktyg som behöver repareras ska skickas till din Metabo-återförsäljare. För adresser, se www.metabo.com.

Du kan hämta reservdelslistor på www.metabo.com.

12. Miljöskydd

Följ nationella miljöföreskrifter för omhändertagande och återvinning av uttjänta maskiner, förpackningar och tillbehör.

Förpackningsmaterial måste bortskaffas i enlighet med kommunala riktlinjer baserat på produktmärkningen. Mer information finns på www.metabo.com under service.

Gäller endast för EU-länder: Släng inte uttjänta elverktyg i hushållssoporna! Enligt Europaparlamentets och rådets direktiv 2012/19/EU om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter och dess införlivande i den nationella lagstiftningen ska elektriska verktyg samlas in separat och återvinnas på ett miljövänligt sätt.

13. Tekniska specifikationer

Förklaringar till uppgifterna finns på sida 4.
Med reservation för tekniska ändringar.

U	=	Spänning (vid 12 V-batteripaket: max. spänning = 12 V, nom. spänning = 10,8 V)
D	=	Sliprondellens diameter
n_0	=	Varvtal obelastad (vred)
s_0	=	Slipfrekvens obelastad (vred)
S	=	Sliprörelsediameter
m	=	Vikt utan batteri

Mätvärdena är uppmätta enligt EN 62841.

Tillåten omgivningstemperatur under drift:
-20 °C till 50 °C (begränsad prestanda i

temperaturer under 0 °C). Tillåten omgivningstemperatur vid lagring: 0 °C till 30 °C

⎓ Likström

I de tekniska specifikationerna ovan tas även hänsyn till toleranserna (i enlighet med gällande standarder).

Utsläppsvärden
Dessa värden medger en bedömning av elverktygets utsläpp samt jämförelse med andra eldrivna verktyg. Beroende på förhållandena, elverktygets skick och hur verktygen används kan de faktiska värdena vara högre eller lägre. Räkna även med pauser och perioder med lägre belastning. Använd de uppskattade värdena för att ta fram skyddsåtgärder för användaren, t.ex. organisatoriska åtgärder.

Totalt vibrationsvärde (vektorsumma i tre riktningar) beräknas enligt EN 62841:
a_h= vibrationsemissionsvärde (ytslipning)
K_h= Onoggrannhet (vibrationer)

Typisk A-värderad bullernivå:
L_{pA} = Ljudtrycksnivå
L_{WA} = Ljudeffektnivå
K_{pA}, K_{WA} = Onoggrannhet

När arbete utförs överskrids ljudnivån ibland med 80 dB(A).

Använd hörselskydd!

Alkuperäiset ohjeet

1. Vaatimustenmukaisuus-vakuutus

Vakuutamme yksinomaisella vastuullamme: Nämä hiomakoneet, merkitty tyyppitunnuksella ja sarjanumerolla *1), ovat direktiivien *2) ja standardien *3) kaikkien asiaankuuluvien määräysten vaatimusten mukaisia. Tekniset asiakirjat, säilytyspaikka *4) – katso sivu 4.

2. Määräystenmukainen käyttö

Nämä hiomakoneet soveltuvat tasaisten ja kaarevien puu-, muovi-, ei-rautametalli- ja teräslevy- sekä muiden samankaltaisten tasoitteilla käsiteltyjen ja lakattujen pintojen hiontaan.

Määräystenvastaisesta käytöstä aiheutuvista vaurioista vastaa ainoastaan käyttäjä.

Yleisesti hyväksyttyjä tapaturmantorjuntamääräyksiä ja oheisia turvallisuusohjeita on noudatettava.

3. Yleiset turvallisuusohjeet

Ota huomioon tällä symbolilla merkityt tekstikohdat suojataksesi itsesi ja sähkötyökalusi!

VAROITUS – Lue käyttöohjeet loukkaantumisvaaran minimoimiseksi.

VAROITUS – Lue kaikki tämän sähkötyökalun mukana toimitetut turvallisuusohjeet, muut ohjeet, kuvat ja tekniset tiedot. *Alla esitettyjen ohjeiden noudattamisen laiminlyönti voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavia tapaturmia.*

Säilytä kaikki turvallisuusohjeet ja muut ohjeet huolellisesti tulevaa käyttöä varten. Luovuta sähkötyökalu edelleen vain yhdessä näiden asiakirjojen kanssa.

4. Erityiset turvallisuusohjeet

Pitkään työskennellessä on käytettävä kuulonsuojaimia. Pitkään jatkuva korkea melutaso saattaa aiheuttaa kuulovaurioita.

Pidä koneesta kiinni sen käsikahvoista.

Pölyrasituksen vähentäminen:

VAROITUS – Jotkut pölyt, joita hiekkapaperilla hiominen, sahaaminen, hiominen, poraaminen tai muut työt voi aiheuttaa, sisältävät kemikaaleja, joiden tiedetään aiheuttavan syöpää, syntymävikoja tai muita lisääntymiskykyyn liittyviä haittoja. Esimerkkejä näistä kemikaaleista ovat:
- lyijy lyijyä sisältävistä maaleista
- mineraalipöly tiilistä, sementistä tai muista muuratuista rakenteista
- arseeni ja kromi kemiallisesti käsitellystä puusta. Altistumisesi näille vaaratekijöille riippuu siitä, kuinka usein suoritat tämäntapaisia töitä. Näiden kemikaalien aiheuttaman altistumisen vähentämiseksi: työskentele hyvin ilmastoiduilla alueilla ja käytä hyväksyttyjä suojavarusteita, esim. töihin tarkoitettuja pölymaskeja, jotka on suunniteltu suodattamaan mikroskooppisen pieniä hiukkasia.

Tämä koskee myös muiden pölyjen ainesosia, kuten joitakin puutyyppejä (tammen tai pyökin pölyä), metalleja, asbestia. Muita tunnettuja sairauksia ovat esim. allergiset reaktiot, hengitystiesairaudet. Älä anna pölyn päästä elimistöön.

Ota huomioon myös materiaaleja, henkilöitä, käyttökohdetta ja käyttöpaikkaa ohjeet ja kansalliset määräykset (esim. työsuojelumääräykset, hävittäminen).

Kerää hiukkaset niiden muodostumispaikassa, älä levitä niitä ympäristöön.

Käytä erityisiin työtehtäviin soveltuvia lisävarusteita. Näin vähennät ympäristöön hallitsemattomasti leviävien hiukkasten määrää.

Käytä sopivaa pölynimuria.

Vähennä pölyn muodostumista seuraavasti:
- Älä suuntaa vapautuvia hiukkasia ja koneen poistoilmaa itseäsi, lähellä olevia henkilöitä tai kerääntynyttä pölyä päin.
- Käytä imuria ja/tai ilmanpuhdistinta.
- Tuuleta työpiste hyvin ja pidä puhtaana imuroimalla. Lakaiseminen tai puhaltaminen levittää pölyä.
- Imuroi tai pese suojavaatteet. Älä puhalla, pudista tai harjaa niitä.

Akkua koskevat turvallisuusohjeet:

Suojaa akut kosteudelta!

Älä altista akkuja tulelle!

Älä käytä viallisia tai vääntyneitä akkuja!
Älä avaa akkuja!
Älä koske akun koskettimiin äläkä oikosulje niitä!

Viallisesta litiumioniakusta voi valua ulos lievästi happopitoista, palavaa nestettä!

Jos akkunestettä valuu ulos ja sitä joutuu iholle, huuhtele heti runsaalla vedellä. Jos akkunestettä joutuu silmiin, pese puhtaalla vedellä ja hakeudu välittömästi lääkärin hoitoon!

Poista akku viallisesta koneesta.

Poista akku koneesta ennen säätöjen, tarvikevaihdon, huollon tai puhdistuksen suorittamista.

Varmista, että kone on pois päältä, kun laitat akun paikalleen.

Älä koske pyörivään työkaluun!

Poista lastut ja muut epäpuhtaudet ainoastaan koneen ollessa pysähtyneenä.

Varmista työkappale liikkumista ja mukanapyörimistä vastaan (esim. ruuvikiristimillä kiristämällä).

Litiumioniakkujen kuljetus:

Litiumioniakkujen lähettämiseen sovelletaan vaarallisten aineiden kuljetusta koskevaa lainsäädäntöä (UN 3480 ja UN 3481). Ota selvää voimassa olevista määräyksistä, kun lähetät litiumioniakkuja. Kysy tarvittaessa neuvoa kuljetusyritykseltä. Sertifioidun pakkauksen voit hankkia Metabolta.

Lähetä akku vain, kun kotelo on ehjä eikä nestettä valu ulos. Ota akku koneesta lähetettäväksi. Varmista koskettimet oikosululta (esim. eristä teipillä).

5. Yleiskuva

Katso sivut 2 ja 3. Kuvat toimivat esimerkkikuvina.

1 Hiomapaperi *
2 Hiomalautanen
3 Irrotettava lisäkahva
4 Keinukytkin
5 Kahva
6 Värähtelyluvun säätöpyörä
7 Akun lukituksen vapautuspainike
8 Akku*
9 Vetoketju
10 Kangaspölypussi
11 Kapasiteettinäytön painike *
12 Kapasiteetti- ja signaalinäyttö *
13 Poistoputki
14 Kiinnitysrengas (putoamisen estämiseksi)*
15 Kuusikoloavain
16 Hiomalautasen kiinnitysruuvi
17 Laikkajarru
18 Kitkalevy
19 Hiomalaatta
20 Huoparengas
21 Kääntöpultti
22 Kotelokiinnitys
23 Kumimuhvi
24 Liitosmuhvi, 32/35 mm *
25 Kääntörengas *
26 Rengas kierteellä *
27 Kiinnityslukko *
28 Imuletku *

* määräytyy varustuksen mukaan / ei sisälly toimitukseen / mallin mukaisesti

6. Käyttöönotto

6.1 Akku

Lataa akku (8) ennen käyttöä.

Lataa akku uudelleen sen tehon laskiessa.

Akun latausohjeet löydät Metabo-laturin käyttöohjeesta.

Akuissa on kapasiteetti- ja merkkivalonäyttö (12) (varusteiden mukaan):

- Painiketta (11) painamalla LED-valoilla näytetään lataustila.
- Jos jokin LED-valo vilkkuu, akku on lähes tyhjä ja se on jälleen ladattava.

6.2 Akun irrottaminen ja kiinnittäminen

Pidä konetta akkua poistaessasi tai paikalleen asettaessasi kädessä siten, että virtakosketinta ei voi painaa vahingossa.

Irrottaminen:
Paina akun avauspainiketta (7) ja irrota akku (8).

Kiinnittäminen:
Työnnä akku (8) paikalleen siten, että se lukittuu.

6.3 Hiomapaperin kiinnitys

Helppo kiinnittää ja irrottaa tarrakiinnityksen ansiosta.
Hiomapaperi täytyy vain painaa paikalleen niin, että hiomapaperin (1) ja hiomalautasen (2) reiät ovat kohdakkain.

6.4 Liitosmuhvin kiinnitys
(ei kuulu toimituslaajuuteen)

Ohjauskäyttäytymisen parantamiseksi imuria käytettäessä imutehoa voidaan parantaa säädettävällä ilmantulolla varustetun liitosmuhvin avulla.

Tilausnumero: 635409000
letkulle, jonka halkaisija on 32/35 mm

Asennus katso s. 3, kuva F:

Ruuvaa kiinnitetty liitosmuhvi myötäpäivään irti. Työnnä kiinnityslukko (27) imurin (28) letkun päähän ja ruuvaa kierteinen rengas (26) vastapäivään auki. Aseta kiinnityslukolla varustettu letkun pää muhviin niin, että lukitus lukkiutuu kiinni.

Tilausnumero: 635401000
muhvi ja letku 27 mm, asennettuna

Imutehoa voidaan pienentää punaista rengasta (25) kääntämällä.

7. Käyttö

7.1 Päälle-/poiskytkentä, jatkuva kytkentä

Kytke kone päälle keinukytkintä (4) painamalla.

Kytke kone pois päältä uudelleen keinukytkintä (4) painamalla.

7.2 Kierros-/värähtelyluvun säätö

Säädä kierros-/värähtelyluku säätöpyörästä (6). Optimaalisen säädön löytää parhaiten kokeilemalla.

7.3 Irrotettava suojus

Suojus on tarkoitettu suojaamaan hiomalaattaa (2) tai hiomalevyä (19). Kun hiotaan reunan lähellä ja viereisten pintojen suojaksi, se voidaan poistaa nostamalla hieman sivujen päätyjä ja ottamalla se urasta. Tämän jälkeen suojus (3) voidaan vetää irti edestä.
Suojuksen (3) kiinnittämiseksi uudelleen työnnä suojus koneen koteloon ja aseta se uraan. (Katso kuva C).

7.4 Hiomalaattojen vaihtaminen

Laitteissa SM 18 LTX BL, PowerMaxx SRA 12 BL ja PowerMaxx SMA 12 BL voit vaihtaa hiomalaatat (19) toistensa kanssa. Katso luku 8.3 ja luku 10. SM 18 LTX BL:n toimitus sisältää molemmat hiomalaattamallit.

7.5 Pölynpoisto

Optimaalisen pölynpoiston takaamiseksi kiinnitä hiomapaperi paikalleen niin, että hiomapaperin (1) ja hiomalautasen (2) tai hiomalaatan (19) reiät ovat kohdakkain.

Ohje: Herkästi pölyäviä materiaaleja (esim. kipsi, yms.) hiottaessa suosittelemme liittämään koneeseen sopivan imurin (pölynpoisto ulkoisella imurilla).

Integroitu pölynpoisto:
Kiinnitä kangaspölypussi (10) kumimuhvilla (23) poistoliitäntään (13). Kun haluat irrottaa kangaspölypussin (10), vedä sitä taaksepäin. Kiinnitä kangaspölypussi (10) ylöspäin näyttävällä vetoketjulla (9). (Katso kuva A)

Optimaalisen imutehon takaamiseksi kangaspölypussi (10) on tyhjennettävä riittävän ajoissa.

Pölynpoisto ulkoisella imurilla:
Liitä sopiva imuri poistoliitäntään (13) liitäntämuhvilla 630798000.

7.6 Kiinnitys työkalun kiinnitysremmiin (varustuksesta riippuvainen)

Turvallisuusohjeet erityisesti käyttöön korkealla. Lue kaikki turvallisuusohjeet ja neuvot huolellisesti läpi. Turvallisuusmääräysten ja ohjeiden laiminlyöminen voi aiheuttaa vakavia loukkaantumisia.

- Käyttö sallittu vain ammattihenkilöille. Käyttäjien on oltava koulutettu korkeammissa korkeuksissa käytettävien työkalujen turvallisuutta ja käyttöä koskien.
- Varmista, että työkalu on aina varmistettu työkalun kiinnitysremmillä korkealla työskennellessä. Käytä ainoastaan sopivia Metabon työkalun kiinnitysremmejä (maksimipituus 2 m (6,5 ft) riittävällä vaimennuksella). Korkein mahdollinen putoamiskorkeus työkalun kiinnitysremmille (turvaremmi) ei saa ylittää 2 m (6,5 ft) korkeutta. Käytä ainoastaan työkalun kiinnitysremmejä, jotka soveltuvat kyseiselle työkalulle ja jotka sopivat vähintään työkalun painolle kaikkien käytettyjen lisätarvikkeiden kanssa.
- Lue ja huomioi työkalun kiinnitysremmin käyttöohje!
- Tarkasta työkalu (erityisesti kiinnitysrengas) ja työkalun kiinnitysremmi ennen jokaista käyttöä vaurioiden varalta sekä sen moitteeton toiminta (myös kangas ja saumat). Älä käytä työkalua ja työkalun kiinnitysremmiä, jos niissä on vaurioita tai jos ne eivät toimi asianmukaisesti.
- Älä koskaan kiinnitä työkalun kiinnitysremmiä vartaloosi. Kiinnitä työkalun kiinnitysremmi tukevaan kiinnityspaikkaan, jotka kestävät putoavan työkalun aiheuttamat voimat.
- Puristumis-, viiltohaava- tai kietoutumisvaara. Älä käytä työkalun kiinnitysremmiä liikkuvien osien, mekanismien tai käyvien koneiden lähellä.
- Älä muuta työkalun kiinnitysremmin kiinnitystä työkaluun äläkä myöskään käytä sitä muihin tarkoituksiin kuin tässä käyttöohjeessa on kuvattu.
- Kiinnitä työkalu ainoastaan karbiinihaalla varustettuun työkalun kiinnitysremmiin. Älä kiinnitä työkalua työkalun kiinnitysremmiin lenkillä tai solmulla. Älä käytä kiinnitykseen köysiä tai nauhoja. Käytä ainoastaan karbiinihakoja kaksisuuntaisella kiinnitysjärjestelmällä. Älä käytä yksinkertaisesti varmistettuja lukitsemattomia karbiinihakoja.
- Kiinnitä työkalun kiinnitysremmi niin, että työkalu liikkuu pudotessa käyttäjästä poispäin. Pudonneet työkalut heiluvat työkalun kiinnitysremmissä, mikä voi johtaa loukkaantumisiin tai käyttäjän tasapainon menettämiseen.
- Älä koskaan kiinnitä useampaa kuin yhtä työkalua työkalun kiinnitysremmiin.
- Käytä vain erityisesti niille tarkoitettuja kiinnityskohtia (kiinnitysrengas (14)) työkalun kiinnittämiseen työkalun kiinnitysremmiin. ÄLÄ KOSKAAN tee muutoksia työkaluun kiinnityskohdan luomiseksi.
- Älä kiinnitä työkalun kiinnitysremmiä työkaluun niin, että turvajärjestelmät, kytkimet tai lukitukset eivät enää toimi asianmukaisesti.
- Pidä työkalun kiinnitysremmi kaukana käyttötyökalusta.
- Suojaa työkalun kiinnitysremmi kipinöiltä ja lastuilta.
- Suojaa työkalun kiinnitysremmi teräviltä kulmilta, teriltä, lastuilta ym. Älä astu koneen tai työkalun kiinnitysremmin päälle.
- Älä käytä työkalun kiinnitysremmejä tai kiinnitysjärjestelmiä työkalun vipuvoiman luomiseksi.
- Varmista putoamisalueelle riittävästi tilaa. Huolehdi, ettei putoamisalueella aiheudu vaaraa ihmisille.
- Vaihda köysi ja tarkasta kone vaurioiden varalta putoamisen jälkeen. Anna kone jokaisen putoamisen jälkeen alan ammattilaisen tutkittavaksi ja tarvittaessa korjattavaksi vaurioiden varalta.
- Älä yritä ottaa kiinni putoavaa konetta. Se voi aiheuttaa loukkaantumisia.

8. Puhdistus, huolto

8.1 Kankaisen pölypussin tyhjentäminen:

Vedä kankaisen pölypussin (10) kumimuhvi (23) irti poistoliitännästä (13). Tyhjennä kangaspölypussi (10) avatun vetoketjun (9) kautta tai puhdista imurilla. Kangaspölypussi on varustettu jousella, niin että se voidaan kätevästi tyhjentää kopauttamalla suljetulle puolelle.

8.2 Puhdistaminen:

Puhdista kone säännöllisesti, lyhyin väliajoin ja perusteellisesti. Ime tässä yhteydessä moottorin tuuletusraot puhtaaksi pölynimurilla.

8.3 Kuluneen hiomalautasen (2) tai hiomalaatan (19) uusiminen (katso kuvat B ja E):

Huomautus: Hiomalautanen kuluu pakostakin nopeammin, mikäli hiot abrasiivista materiaalia (esim. silotettuja tai maalattuja pintoja, yms.).

Kiinnitysruuvi (16) voi käytön jälkeen olla kuuma!

- Kierrä kuusiokoloavaimen (15) avulla hiomalautasen tai hiomalaatan alapuolella oleva kiinnitysruuvi (16) irti.
- Poista hiomalautanen (2) tai hiomalaatta (19).
- Hiomalautanen tai hiomalaatta (vaihtoa varten) ks. luku Lisätarvikkeet.
- **SXA 18 ... / PowerMaxx SXA...:** Aseta hiomalautanen (2) paikalleen ja kierrä, kunnes se napsahtaa kiinni vääntiökiekkoon (18).
- **SM 18 ... / PowerMaxx SRA / PowerMaxx SMA...:** Hiomalaatan (19) kiinnittäminen: hiomalaatan kääntöpulttien (19) on kiinnityttävä kotelon kiinnitykseen (22). (Katso kuva E)
- Kierrä kiinnitysruuvi (16) takaisin paikalleen ja kiristä pitävästi.

8.4 Lautasjarrun (17) / huoparenkaan (20) vaihto (katso kuvat B ja E)

Jos joutokäyntikierrosluku kasvaa ajan myötä, on lautasjarru (17) tai huoparengas (20) kulunut loppuun ja vaihdettava uuteen.
Huomautus: Lautasjarru ja huoparengas kuluvat pakostakin nopeammin, mikäli hiot abrasiivista materiaalia (esim. silotettuja tai maalattuja pintoja, yms.).

- Avaa kuusiokoloavaimen (15) avulla kiinnitysruuvi, (16) joka sijaitsee hiomalautasen (2) tai hiomalaatan (19) alapuolella.
- Poista hiomalautanen (2) tai hiomalaatta (19).
- Korvaa vanha jarrurengas (17) tai huoparengas (20) uudella (tilausnumero sivulla 2 ja 3), laita tällöin uusi jarru-/huoparengas paikalleen samaan asentoon kuin vanha. Huomaa tässä yhteydessä jarrurenkaassa olevan merkinnän sijainti. Huoparenkaassa ei ole merkkejä.
- Asianmukaista toimivuutta varten on sekä jarru- että huoparenkaan kosketuspinta hiomalautaseen voideltava kevyellä rasvakerroksella.
- **SXA 18 ... / PowerMaxx SXA...:** Aseta hiomalautanen (2) paikalleen ja kierrä, kunnes se napsahtaa kiinni vääntiökiekkoon (18).
- **SM 18 ... / PowerMaxx SRA / PowerMaxx SMA...:** Hiomalaatan (19) kiinnittäminen: hiomalaatan kääntöpulttien (19) on kiinnityttävä kotelon kiinnitykseen (22). (Katso kuva E)
- Kierrä kiinnitysruuvi (16) takaisin paikalleen ja kiristä pitävästi.

9. Neuvot ja ohjeet

Älä paina laitetta voimakkaasti hiottavaa pintaa vasten. Hiontateho ei kasva voimakkaasti painamalla, vaan pikemminkin vähenee.

Optimaalisen imutehon takaamiseksi kangaspölypussi (10) on tyhjennettävä riittävän ajoissa.

Käytä optimaalisen työstölaadun saavuttamiseksi sopivaa hiomapaperin karkeutta.

10. Lisätarvikkeet

Huomautus: Metabon lisävarusteet on suunniteltu koneen tarrakiinnityspinnalle. Tämä pidentää tarrakiinnityspinnan kestoa.

Käytä vain alkuperäisiä Metabo- tai CAS- (Cordless Alliance System) akkuja ja lisävarusteita.

Käytä vain sellaisia lisätarvikkeita, jotka täyttävät tässä käyttöoppaassa ilmoitetut vaatimukset ja ominaistiedot.

Mikäli tarvitset lisätarvikkeita, käänny myyjäsi puoleen.

1. Kapasiteetiltaan erilaiset akut. Osta vain sellaisia akkuja, joiden jännite on sähkötyökaluusi sopiva.
12 V Tilausnro: 625349000 (4,0 Ah (LiHD))
18 V Tilausnro: 625367000 (4,0 Ah (LiHD))
ym.
2. Laturi:
ASC 55, ASC 145 jne.
3. Muhvi: Asennus katso luku 6.4
letkulle, jonka halkaisija on 32/35 mm:
tilausnro: 635409000
Muhvi ja letku 27 mm
tilausnro: 635401000
4. Hiomalautanen (2) (varaosa), tilausnro: 344101980
5. Hiomalaatta (19) (suorakulmainen, varaosa), tilausnro: 344102810
6. Hiomalaaatta (19) (kolmionmuotoinen, varaosa), tilausnro: 344102820

Lisätarvikkeiden täydellisen valikoiman löydät osoitteesta www.metabo.com tai luettelosta.

11. Korjaus

Sähkötyökalujen korjaustöitä saavat suorittaa ainoastaan sähköalan ammattilaiset!

Jos Metabo-sähkötyökalusi tarvitsevat korjausta, ota yhteyttä Metabo-edustajaan. Katso osoitteet osoitteesta www.metabo.com.

Varaosaluettelot voit ladata osoitteesta www.metabo.com.

12. Ympäristönsuojelu

Noudata käytöstä poistettujen koneiden, pakkausten ja lisätarvikkeiden ympäristöystävällistä hävittämistä ja kierrätystä koskevia kansallisia määräyksiä.

Pakkausmateriaalit on hävitettävä paikallisia määräyksiä noudattaen niiden tunnisteiden mukaisesti. Lisätietoa löytyy osoitteessa ww.metabo.com kohdassa Asiakaspalvelu.

Vain EU-maille: Älä hävitä sähkötyökaluja kotitalousjätteiden mukana! Sähkö- ja elektroniikkalaiteromua koskevan EU-direktiivin 2012/19/EU ja sen kansallisen täytäntöönpanon mukaan käytetyt sähkötyökalut on kerättävä erikseen ja toimitettava ympäristöä säästävään kierrätykseen.

13. Tekniset tiedot

Selitykset sivulla 4 annetuille tiedoille.
Pidätämme oikeuden teknisen kehityksen vaatimien muutoksien tekemiseen.

U = jännite
(kun 12 V akku: maks. jännite = 12 V, nom. jännite = 10,8 V)
D = hiomalautasen halkaisija
n_0 = kierrosluku kuormittamatta (säätöpyörä)
s_0 = värähtelyluku kuormittamatta (säätöpyörä)
S = värähtelykehän halkaisija
m = paino ilman akku

Mittausarvot ilmoitettu EN 62841 mukaan.

Sallittu ympäristön lämpötila käytettäessä: -20 °C ... +50 °C (rajoitettu teho alle 0 °C lämpötiloissa). Sallittu ympäristön lämpötila varastoitaessa: 0 °C ... 30 °C.

⎓ Tasavirta

Annetut tekniset tiedot ovat toleranssien mukaisia (vastaavat kyseisiä voimassa olevia standardeja).

Päästöarvot
Nämä arvot mahdollistavat sähkötyökalun päästöjen arvioimisen ja erilaisten sähkötyökalujen keskinäisen vertailun. Kulloisistakin käyttöolosuhteista, sähkötyökalun tai terien kunnosta riippuen todellinen kuormitus voi olla kyseisiä arvoja suurempi tai pienempi. Ota arvioinnissa huomioon työtauot ja vähäisemmän kuormituksen jaksot. Määritä nämä tekijät huomioiden arvioitujen arvojen perusteella käyttäjän suojaamiseen vaadittavat toimenpiteet esim. työnjärjestelyyn liittyvät toimenpiteet.

Tärinän kokonaisarvo (kolmen suunnan vektorien summa), määritetty EN 62841 mukaan:
a_h = värähtelyarvo (pintahionta)
K_h = epävarmuus (värähtely)

Tyypillinen A-painotettu äänitaso:
L_{pA} = äänen painetaso
L_{WA} = äänen tehotaso
K_{pA}, K_{WA} = epävarmuus

Käytössä melutaso voi ylittää 80 dB(A).

Käytä kuulonsuojaimia!

Original bruksanvisning

1. Samsvarserklæring

Vi erklærer på eget ansvar at disse slipemaskinene, identifisert med type- og serienummer *1), overholder alle relevante bestemmelser i direktivene *2) og standardene *3). Teknisk dokumentasjon ved *4) – se side 4.

2. Forskriftsmessig bruk

Slipemaskinene egner seg til tørrsliping av rette og buede flater av tre, plastmaterialer, NE-metaller, stålplate og liknende, sparklede og malte flater.

Bruker er alene ansvarlig for skader som måtte oppstå pga. ikke-forskriftsmessig bruk.

Generelt gjeldende arbeidsmiljøforskrifter og vedlagt sikkerhetsinformasjon må overholdes.

3. Generelle sikkerhetsanvisninger

For din egen sikkerhet og for å beskytte elektroverktøyet, er det viktig at du etterkommer anvisningene i tekster som er merket med dette symbolet!

ADVARSEL – Les bruksanvisningen for å minimere skaderisikoen.

ADVARSEL Les gjennom alle sikkerhetsanvisninger, instrukser, illustrasjoner og tekniske data som følger med dette elektriske verktøyet. *Manglende overholdelse av anvisningene nedenfor kan medføre elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.*

Oppbevar all sikkerhetsinformasjon og alle anvisninger for fremtidig bruk.
Lån bare ut elektroverktøyet ditt sammen med disse dokumentene.

4. Spesielle sikkerhetsanvisninger

Bruk hørselsvern ved lengre arbeidsøkter. Lengre tids påvirkning av høye støynivåer kan føre til hørselskader.

Maskinen holdes fast i de tilsvarende håndtakene.

Redusert støvbelastning:

ADVARSEL - Enkelte typer støv, som oppstår ved sliping med sandpapir, saging, sliping, boring og andre arbeider, inneholder kjemikalier som kan fremkalle kreft, fødselsskader eller andre reproduksjonsskader. Eksempler på slike kjemikalier er:
- bly fra blyholdig maling,
- mineralstøv fra murstein, sement og andre murermaterialer og
- arsen og krom fra kjemisk behandlet treverk.

Hvor stor risikoen fra disse stoffene er for deg, avhenger av hvor ofte du utfører denne typen arbeider. For å redusere belastningen fra slike kjemikalier: arbeid i lokaler med god utlufting og bruk alltid godkjent verneutstyr, som f.eks. åndemasker med spesialfilter for mikroskopiske partikler.

Dette gjelder også for støv fra andre typer materialer, som f.eks. enkelte typer treverk (som eik eller bøk), metaller og asbest. Andre kjente sykdommer er f.eks. allergiske reaksjoner. La ikke støv trenge inn i kroppen.

Følg de rutinene og nasjonale forskriftene som gjelder for omgang med materialer, personale, bruksområde og -sted (f.eks. arbeidsvernbestemmelser, deponering).

Samle løse partikler der de oppstår; unngå nedfelling i omgivelsene.

Bruk egnet tilbehør til spesielle arbeidsoppgaver. Da hindrer du at partiklene havner i omgivelsene.

Bruk et egnet avsug.

Minimer støvbelastningen ved å:
- unngå å rette partikkelstrømmen / utblåsingsluften fra maskinen mot deg selv eller andre, eller mot nedfelt støv,
- bruke et avsug og/eller en luftrenser,
- holde arbeidsplassen ren og godt utluftet. Feiing og blåsing virvler opp støvet.
- Beskyttelsesklær skal støvsuges eller vaskes. Ikke blås dem ut, bank eller børst dem.

Sikkerhetsanvisninger for batteriet:

Batteriene må beskyttes mot fuktighet!

Ikke utsett batteriene for åpen ild!

Ikke bruk defekte eller deformerte batterier!
Ikke åpne batteriene!
Kontaktene i batteriene må ikke berøres eller kortsluttes!

Det kan lekke en lett sur, brennbar væske fra ødelagte Li-ion batterier!

Hvis batterivæske kommer i kontakt med huden, må du straks skylle med rikelig med vann. Hvis du får batterivæske i øynene, må du vaske med rent vann og straks oppsøke lege!

Ta batteriet ut av maskinen hvis maskinen er defekt.

Ta batteriet ut av maskinen før alle former for innstilling, verktøybytte, vedlikehold eller rengjøring.

Kontroller at maskinen er slått av før du setter inn batteripakken.

Ikke ta på roterende verktøy!

Spon o.l. må kun fjernes når maskinen er stoppet.

Verktøyet må sikres mot forskyving eller å dreies med (f.eks. ved å stramme med tvinger).

Transport av Li-ion batterier:

Frakt av Litium-Ion-batterier er underlagt bestemmelser for frakt av farlig gods (UN 3480 og UN 3481). Gjør deg kjent med gjeldende forskrifter ved frakt av Litium-Ion-batterier. Ta eventuelt kontakt med transportforetaket du bruker. Metabo kan leverer sertifisert emballasje.

Send bare med batteriet hvis maskinhuset er uskadet og det ikke lekker væske. Ta batteriet ut av maskinen når den sendes. Sikre kontaktene mot kortslutning (f.eks. med tape).

5. Oversikt

Se side 2 og 3. Bildene er eksempler.

1 Slipeblad *
2 Slipetallerken
3 Løs protektor
4 Vippebryter
5 Håndtak
6 Ratt for forvalg av hastighet
7 Knapp for å løsne batteriet
8 Batteri*
9 Glidelås
10 Tekstil støvpose
11 Knapp for kapasitetsindikator *
12 Kapasitets- og signalindikasjon *
13 Utblåsningsstuss
14 Festeøye (for fallsikringsutstyr)
15 Sekskantnøkkel
16 Festeskrue for slipetallerken
17 Tallerkenbrems
18 Medbringerskive
19 Slipesåle
20 Filtring
21 Svingbolt
22 Feste for hus
23 Gummimuffe
24 Koblingsmuffe for 32/35 mm *
25 Dreiering *
26 Ring med gjenge *
27 Klikklås *
28 Sugeslange *

* avhengig av utstyr / ikke inkludert i leveransen / modellavhengig

6. Ta i bruk

6.1 Batteripakke

Før bruk må batteriet (8) lades opp.

Lad opp batteriet på nytt hvis effekten avtar.

Anvisninger om lading av batteriet finner du i bruksanvisningen til Metabo-laderen.

Batteriene har kapasitets- og signalindikator (12) (utstyrsavhengig):
- Trykk på tasten (11) for å lese av ladenivået ved hjelp av LED-lampene.
- Hvis en LED-lampe lyser, er batteriet nesten tomt og må lades opp igjen.

6.2 Ta ut og sette inn batterier

⚠ Hold fast maskinen ved uttak og innsetting av batteripakken, slik at på/av-bryteren ikke kan betjenes utilsiktet.

Ta ut:
Trykk på knappen (7) som løser ut batteriet (8) og trekk det ut.

Sette inn:
Skyv inn batteripakken (8) til den smekker på plass.

6.3 Montering av slipeblad

Enkel montering og demontering ved hjelp av borrelåsfeste.
Trykk lett på slipeblandet, så hullene i slipebladet (1) og slipetallerkenen (2) stemmer overens.

6.4 Montere koblingsmuffe
(ikke inkludert)

For enklere styring når støvsugeren er i bruk kan det monteres en koblingsmuffe med justerbart luftinntak

Best.nr.: 635409000
for slanger med diameter 32/35 mm

Montering, se s. 3, fig. F:

Skru av den påmonterte koblingsmuffen i retning med klokken. Skyv klikklåsen (27) inn på enden av slangen på støvsugeren (28) og skru på den gjengede ringen (26) i retning mot klokken. Stikk slangeenden med klikklåsen så langt inn i muffen at låsen raster inn.

Best.nr.: 635401000
Muffe montert med 27 mm slange

Sugekraften kan reduseres ved å dreie på den røde ringen (25).

7. Bruk

7.1 Start og stopp, permanentkobling

Trykk vippebryteren (4) for å koble inn maskinen.

Slå av med å trykke vippebryteren (4) en gang til.

7.2 Stille turtall og hastighet

Still inn hastigheten med justeringsrattet (6). Den beste innstillingen finner du ofte lettest ved å gjøre en praktisk test.

7.3 Løs protektor

Protektoren fungerer som beskyttelse for slipetallerkenen (2) eller slipeplaten (19). For sliping nær kanter og beskyttelse av tilgrensende flater kan disse tas av ved å løfte sideendene litt og deretter løfte dem ut av sporet. Så trekker du protektoren (3) ut, forover.
For å sette protektoren (3) tilbake på plass, skyver du den inn på maskinhuset og lar den gå i inngrep i sporet. (Se fig. C)

7.4 Bytte av slipeplater

Ved apparatene SM 18 LTX BL, PowerMaxx SRA 12 BL og PowerMaxx SMA 12 BL kan slipeplatene (19) byttes med hverandre. Se kapittel 8.3 og kapittel 10.

Ved SM 18 LTX BL er begge slipeplateformene inkludert i leveringen.

7.5 Støvavsug

For optimal bortføring av støvet plasseres slipepapiret slik at hullene i slipepapiret (1) og slipetallerkenen (2)/slipeplaten (19) stemmer overens.

Merk: Sliper du i abrasive materialer (for eksempel gips osv.), anbefaler vi at du kobler til en egnet støvsuger (eksternt avtrekk).

Egenavsug:
Sett tekstil-støvposen (10) med gummimuffen (23) inn på utblåsingsstussen (13). Ta av tekstil-støvposen (10) ved å trekke den bakover. Plasser tekstil-støvposen (10) med glidelåsen (9) opp. (Se fig. A)

Best resultat oppnås når tekstil-støvposen (10) tømmes i tide.

Eksternt avsug:
Koble en egnet støvsuger til utblåsingsstussen (13) med koblingsmuffe 630798000.

7.6 Kobling til en verktøystropp (utstyrsavhengig)

⚠ Spesielle sikkerhetsanvisninger for arbeid i høyden. Les gjennom all sikkerhetsinformasjon og alle anvisninger. Dersom sikkerhetsinformasjonen og anvisningene ikke overholdes, kan det medføre alvorlige skader.

- Skal kun anvendes av personer med opplæring i bruken. Brukerne må være opplært i verktøysikkerhet og bruk av verktøy i høyden.
- Ved arbeid i høyden er det ekstra viktig at verktøyet er sikret med en verktøystropp. Bruk bare egnede verktøystropper fra Metabo (maksimal lengde 2 m (6,5 ft) med god demping). Maksimalt tillatt fallhøyde for verktøystroppen (fallsikring) skal ikke overstige 2 m (6,5 ft). Bruk bare verktøystropper som er egnet for verktøyet som er i bruk og minst kan bære vekten av verktøyet pluss eventuelt tilbehør.
- Les og følg bruksanvisningen for verktøystroppen!
- Kontroller verktøyet (spesielt festeøynene) og verktøystroppen før hver gangs bruk for skader og funksjon (inkl. stoff og sømmer). Ikke bruk verktøyet eller -stroppen hvis de er skadet eller ikke fungerer perfekt.
- Ikke fest verktøystroppen til kroppen din. Fest verktøystroppen til et solid feste som tåler vekten av et verktøy som faller.
- Fare for klemming, kutt og å vikle seg inn. Bruk aldri verktøystroppen i nærheten av bevegelige deler,mekanismer eller maskiner i drift.
- Gjør ikke forandringer på verktøystropp-festet på verktøyet og bruk det ikke til andre formål enn det som er beskrevet i denne bruksanvisningen.
- Verktøyet skal alltid festes til verktøystroppen med en karabinkrok. Ikke fest verktøyet med sløyfe eller knute til verktøystroppen. Ikke bruk tau eller snor til å feste med. Bruk alltid bare karabinkroker med toveis låsing. Bruk ikke snappkarabinkrok.
- Fest verktøystroppen slik at verktøyet beveger seg bort fra brukeren hvis det faller. Verktøy som faller vil pendle fra festepunktet. Dette kan gjøre at brukeren skades eller mister balansen.
- Fest aldri flere enn ett verktøy til en verktøystropp.
- Bruk bare de spesielle festepunktene (festeøye (14)), når verktøystroppen festes til verktøyet. Gjør ALDRI endringer på et verktøy for å lage et festepunkt.
- Ikke fest verktøystroppen til verktøyet på en slik måte at beskyttelsesinnretninger, brytere eller låseinnretninger ikke fungerer som de skal.
- Hold hendene verktøystroppen borte fra verktøyet.
- Beskytt verktøystroppen mot gnister og spon.
- Beskytt verktøystroppen mot skarpe kanter, klinger, spon osv. Tråkk aldri på maskinen eller verktøystroppen.
- Ikke bruk verktøystroppen eller et feste for å øke hebeleffekten til verktøyet.
- Påse at fallområdet er sikret. Det må ikke oppholde seg personer i fallområdet.
- Etter et fall skal tauet byttes ut og maskinen kontrolleres for skade. Etter ethvert fall skal maskinen kontrolleres for skade og eventuelt repareres av en fagperson.
- Forsøk ikke å fange en maskin som faller. Det kan skade deg.

8. Rengjøring, vedlikehold

8.1 Tøm tekstil-støvposen:

Trekk av gummimuffen (23) for tekstil-støvposen (10) av utblåsingsstussen (13). Tøm tekstil-støvposen (10) gjennom den åpne glidelåsen (9), rens ev. med en støvsuger. Tekstil-støvsugeren er utstyrt med en fjær som kan brukes til å banke på den lukkede siden av posen for å tømme den.

8.2 Rengjøring:

Rengjør maskinen regelmessig, ofte og grundig. Rengjør motorens lufteåpninger med en støvsuger.

8.3 Skift slitte slipetallerkener (2) eller slipeplater (19) se bilde B eller E):

Obs: Hvis du sliper et slipende material (f.eks. sparklede eller lakkerte flater osv.), vil slipetallerkenen nødvendigvis bli raskere slitt.

⚠ Etter bruk kan festeskruene (16) være varme!

-Bruk en sekskantnøkkel (15) til å skru ut festeskruen (16) på undersiden av slipetallerkenen eller slipeplaten.
- Ta av slipetallerkenen (2)/slipeplaten (19).
- Slipetallerken eller slipeplate (som reserve), se kapittelet Tilbehør.
- **SXA 18 ... / PowerMaxx SXA...:** Sett på slipetallerkenen (2) og drei den til den går i inngrep på medbringerskiven (18).
- **SM 18 ... / PowerMaxx SRA / PowerMaxx SMA...:** Sett på slipeplaten (19): Svingboltene for slipeplaten (19) må gå i inngrep i husfestet (22). (Se fig. E)
- Sett festeskruen (16) tilbake og trekk til.

8.4 Skift tallerkenbremsen (17)/filtringen (20) (se bilde B og E)

Hvis tomgangsturtallet øker etter en stund, er tallerkenbremsen (17) eller filtringen (20) slitt og må skiftes ut.
Merk: Hvis det slipes abrasive materialer (f.eks. sparklede eller lakkerte flater), vil tallerkenbremsen og filtringen nødvendigvis slites raskere.

- Bruk en sekskantnøkkel (15) til å skru ut festeskruen (16) på undersiden av slipetallerkenen (2) eller slipeplaten (19).
- Ta av slipetallerkenen (2)/slipeplaten (19).
- Skift ut den gamle bremseringen (17) eller filtringen (20) med en ny (best.nr. se side 2 og 3). Pass på at den nye bremse-/filtringen plasseres i samme posisjon som den gamle. Legg merke til plasseringen av markeringen på bremse ringen. Filtringen har ingen markering.
- Sikre god funksjon ved å smøre et tynt lag fett på kontaktflatene til slipetallerkenen på både bremse- og filtringen.
- **SXA 18 ... / PowerMaxx SXA...:** Sett på slipetallerkenen (2) og drei den til den går i inngrep på medbringerskiven (18).
- **SM 18 ... / PowerMaxx SRA / PowerMaxx SMA...:** Sett på slipeplaten (19): Svingboltene for slipeplaten (19) må gå i inngrep i husfestet (22). (Se fig. E)
- Sett festeskruen (16) tilbake og trekk til.

9. Tips og triks

Apparatet må ikke trykkes hardt mot flaten som skal slipes. Slipeytelsen blir ikke bedre om du gjør det, men heller dårligere.

Best resultat oppnås når tekstil-støvposen (10) tømmes i tide.

Bruk egnet slipeblad for å oppnå optimalt arbeidsresultat.

10. Tilbehør

Henvisning: Tilbehør til Metabo er tilpasset borrelåsbelegget på maskinen. Dette fører til at levetiden til borrelåsbelegget forlenges.

Bruk kun originale Metabo- eller CAS- (Cordless Alliance System) batterier og tilbehør.

Bruk kun tilbehør som oppfyller kravene og spesifikasjonene som er nevnt i denne bruksanvisningen.

Kontakt din forhandler hvis du trenger tilbehør.

1. Batteripakker med forskjellige kapasiteter. Kjøp bare batterier i en spenningsklasse som passer til ditt elektriske verktøy.
12 V best.nr.: 625349000 (4,0 Ah (LiHD))
18 V best.nr.: 625367000 (4,0 Ah (LiHD))
osv.
2. Ladere:
ASC 55, ASC 145 osv.
3. Muffe: Montering se kapittel 6.4
for slange med diameter 32/35 mm:
Best.nr.: 635409000
Muffe med 27 mm slange:
Best.nr.: 635401000
4. Slipetallerken (2) (som reserve): Best.nr.: 344101980
5. Slipeplate (19) (firkantet, som reserve): Best.nr.: 344102810
6. Slipeplate (19) (trekantform, som reserve): Best.nr.: 344102820

Det komplette tilbehørsprogrammet finner du på www.metabo.com eller i katalogen.

11. Reparasjon

Elektriske maskiner skal kun repareres av elektrofagfolk!

Hvis du har en Metabo-maskin som trenger reparasjon, kan du ta kontakt med en representant for Metabo. Adresser finner du på www.metabo.com.

Du kan laste ned reservedelslister fra www.metabo.com.

12. Miljøvern

Følg nasjonale forskrifter for miljøvennlig kassering og resirkulering av gamle maskiner, emballasje og tilbehør.

Emballasjematerialene må kasseres i henhold til merkingen og kommunale retningslinjer. Du finner mer informasjon på www.metabo.com i området Service.

Gjelder kun land i EU: Elektroverktøy skal ikke kastes i husholdningsavfallet! Iht. EU-direktiv 2012/19/EU om kasserte elektriske og elektroniske produkter og omsetting til nasjonal rett, må kassert elektroverktøy samles spesielt og bringes til miljøvennlig gjenvinning.

13. Tekniske data

Forklaringer til opplysningene på side 4.
Med forbehold om endringer grunnet tekniske forbedringer.

U	=	Spenning (ved 12 V batteri: maks. spenning = 12 V, nom. spenning = 10,8 V)
D	=	Diameter på slipetallerken
n_0	=	Hastighet på tomgang (justeringsratt)
s_0	=	Hastighet (justeringsratt)
S	=	Svingkretsdiameter
m	=	Vekt uten batteri

Måleverdier iht. EN 62841.

Tillatt omgivelsestemperatur ved bruk:
-20 °C til 50 °C (begrenset ytelse ved temperaturer under 0 °C). Tillatt omgivelsestemperatur ved lagring: 0 °C til 30 °C

⎓ Likestrøm

Angitte tekniske data kan variere (i henhold til de gjeldende standardene).

Utslippsverdier
Disse verdiene gjør det mulig å anslå emisjonen fra maskinen og å sammenlikne ulike

verktøy. Avhengig av bruksbetingelsene, tilstanden til maskinen og verktøyet, kan den faktiske belastningen være høyere eller lavere. Ta hensyn til arbeidspauser og perioder med mindre belastning når du vurderer. Fastsett sikkerhetstiltak for brukeren på grunn av tilpassede vurderingsverdier, f.eks. organisatoriske tiltak.

Total verdi svingning (vektorsum tre retninger) formidlet tilsvarende EN 62841:

a_h = Svingningsemisjonsverdi (sliping av flater)

K_h = Usikkerhet (vibrasjon)

Typiske A-veide lydnivåer:

L_{PA} = Lydtrykknivå

L_{WA} = Lydeffektnivå

K_{pA}, K_{WA} = Usikkerhet

Under arbeid kan lydnivået overskride 80 dB(A).

Bruk hørselsvern!

Original brugsanvisning

1. Overensstemmelseserklæring

Vi erklærer eneansvarligt: Disse rystepudsere, identificeret ved angivelse af type og serienummer *1), opfylder alle relevante bestemmelser i direktiverne *2) og standarderne *3). Teknisk dossier ved *4) - se side 4.

2. Apparatets formål

Rystepudseren velegnet til tørslibning af plane og hvælvede flader, træ, kunststoffer, ikke-jernmetaller, stålplader og lignende, samt spartlede og lakerede overflader.

For skader på grund af anvendelse til andre formål end de tiltænkte er brugeren alene ansvarlig.

Generelt anerkendte forskrifter om ulykkesforebyggelse og vedlagte sikkerhedsanvisninger skal overholdes.

3. Generelle sikkerhedsanvisninger

Vær opmærksom på de tekststeder, der er markeret med dette symbol, for din egen og el-værktøjets sikkerhed!

ADVARSEL – læs brugsvejledningen for at reducere risikoen for personskader.

ADVARSEL – Læs alle sikkerhedsanvisninger, instruktioner, illustrationer og specifikationer, som følger med el-værktøjet. *I tilfælde af manglende overholdelse af anvisningerne nedenfor er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.*

Gem alle sikkerhedsanvisninger og instruktioner til senere brug.
Videregiv kun el-værktøjet sammen med disse papirer.

4. Særlige sikkerhedsanvisninger

Arbejdes der længere tid med el-værktøjet, bør der anvendes høreværn. Længere påvirkning fra et højt støjniveau kan medføre høreskader.

Hold fast i maskinen på de tilhørende greb.

Reducering af støvgener:

ADVARSEL - Enkelte støvtyper, som genereres ved slibning af sandpapir, savning, slibning, boring og andre arbejder, indeholder kemikalier, hvor det er kendt at de forårsager kræft, medfødte skavanker eller andre forplantningsskader. Enkelte eksempler på disse kemikalier er:
- Bly fra blyholdig maling,
- mineralsk støv fra mursten, cement og andre materialer til murværk, og
- arsen og krom fra kemisk behandlet træ.

Risikoen for dig ved denne belastning varierer alt efter hvor ofte du udfører denne type arbejde. For at reducere belastningen med disse kemikalier for dig: Arbejd i et godt udluftet område og arbejd med godkendt sikkerhedsudstyr, som f.eks. støvmasker, der er specielt udviklet til udfiltrering af mikroskopisk små partikler.

Dette gælder ligeledes for støv fra yderligere materialer, som f.eks. enkelte trætyper (såsom støv fra eg eller bøg), metaller, asbest. Yderligere kendte lidelser er f.eks. allergiske reaktioner samt luftvejssygdomme. Støvet må ikke optages i kroppen.

Overhold de gældende direktiver og nationale forskrifter, der gælder for dit materiale, personale, anvendelsesformål og -sted (f.eks. sundheds- og sikkerhedsregler, bortskaffelse).

Opfang partiklerne på oprindelsesstedet, undgå aflejringer i omgivelserne.

Brug egnet tilbehør til specielt arbejde. Således når færre partikler ukontrolleret ud i miljøet.

Anvend en egnet støvudsugning.

Støvbelastningen kan reduceres på følgende måde:
- Ret ikke partikler, der kommer ud, og maskinens udluftningsstrøm mod dig selv eller personer, der befinder sig i nærheden, eller på aflejret støv,
- anvend et udsugningsanlæg og/eller en luftrenser,
- sørg for god ventilation på arbejdspladsen og hold den ren vha. støvudsugning. Fejning eller blæsning hvirvler støv op.
- Støvsug eller vask beskyttelsestøj. Undgå udblæsning, bankning eller børstning.

Sikkerhedsanvisninger vedrørende batteripakken:

Beskyt batterier mod fugtighed!

Udsæt ikke batterier for ild!

Brug ikke defekte eller deformerede batterier!
Åbn ikke batterier!
Berør eller kortslut ikke batteriernes kontakter!

Der kan sive let sur, brændbar væske ud af defekte Li-ion batterier!

Skyl straks med rigelige mængder vand, hvis batterivæsken kommer i kontakt med huden. Skyl øjnene med rent vand og søg straks læge, hvis batterivæsken kommer i øjnene!

Ved en defekt maskine skal man tage batteriet ud af maskinen.

Tag batteripakken ud af maskinen, før der foretages indstilling, ombygning, vedligeholdelse eller rengøring af maskinen.

Sørg for, at maskinen er frakoblet, når batteripakken placeres i maskinen.

Tag ikke om det roterende værktøj!

Fjern først spåner og lignende, når maskinen er i stilstand.

Arbejdsemnet skal sikres mod at glide og rotere (f.eks. ved hjælp af fastspænding med skruetvinger).

Transport af Li-ion batterier:

Forsendelse af Li-ion batterier skal ske i henhold til reglerne om farligt gods (UN 3480 og UN 3481). Tjek de aktuelle regler ved forsendelse af Li-ion batterier. Spørg evt. din speditør til råds. Certificeret emballage kan rekvireres hos Metabo.

Send kun batteripakker, hvis kabinettet er ubeskadiget og der ikke trænger væske ud. Tag batteripakken ud af maskinen for forsendelse. Beskyt kontakterne mod kortslutning (isoler f.eks. med tape).

5. Oversigt

Se side 2 og 3. Billederne viser eksempler.

1 Slibepapir *
2 Slibeskive
3 Aftageligt ekstra greb
4 Vippekontakt
5 Håndtag
6 Stillehjul til forvalg af svingningstallet
7 Knap til frigørelse af batteripakke
8 Batteripakke*
9 Lynlås
10 Tekstil støvpose
11 Knap til kapacitetsindikator *
12 Kapacitets- og signalindikator *
13 Udblæsningsstuds
14 Fikseringsøsken (til faldsikring)*
15 Sekskantnøgle
16 Fastspændingsskrue til slibeskiven
17 Skivebremse
18 Medbringerskive
19 Slibeplade
20 Filtring
21 Svingbolt
22 Kabinetholder
23 Gummimuffe
24 Tilslutningsmuffe til 32/35 mm *
25 Drejering *
26 Ring med gevind *
27 Kliklås *
28 Sugeslange *

* afhængigt af udstyr / medleveres ikke / afhængigt af model

6. Idriftsættelse

6.1 Batteripakke

Batteripakken (8) skal oplades før den første ibrugtagning.

Genoplad batteriet, når kapaciteten aftager.

Du finder anvisninger til opladning af batteriet i driftsvejledningen til opladeren fra Metabo.

Batterier har en kapacitets- og signalindikator (12) (udstyrsafhængig):
- Tryk på knappen (11) og ladetilstanden vises med lysdioderne.
- Blinker en lysdiode, er batteripakken næsten tom og skal genoplades.

6.2 Udtagning og indsættelse af batteripakke

⚠ Hold maskinen således fast, når batteripakken fjernes og isættes, at tænd/sluk-kontakten ikke kan aktiveres ved en fejltagelse.

Udtagning:
Tryk på batteriudløseren (7) og træk batteriet (8) af.

Isætning:
Skub batteriet (8) i, til det går i hak.

6.3 Påsætning af slibepapir

Nem at sætte på og tage af på grund af velcrolukning.
Slibepapiret trykkes blot på, så slibepapirets (1) og slibeskivens (2) huller sidder over hinanden.

6.4 Montering af ekstra greb

(Ikke inkluderet i leveringsomfanget)

For at forbedre styringen ved anvendelse af en støvsuger kan sugekraften reguleres ved anvendelse af en tilslutningsmuffe med justerbart luftindtag

Best.-nr.: 635409000
til en slange med diameter 32/35 mm

For montage, se s. 3, Fig F:

Skru den tilsluttede tilslutningsmuffe af med urets retning. Skub kliklåsen (27) på støvsugerens slangeende (28) og skru ringen med gevind (26) på mod urets retning. Indsæt slangens ende med kliklåsen i muffen indtil låsen går i indgreb.

Best.-nr.: 635401000
Muffe med en 27 mm slange, monteret

Sugekraften kan reduceres ved at dreje på den røde ring (25).

7. Anvendelse

7.1 Tænd/sluk, fast tilkobling

For at tænde maskinen, skal vippekontakten (4) trykkes ned.

Maskinen slukkes ved at trykke på vippekontakten (4) igen.

7.2 Indstilling af omdrejnings- / svingningstal

Omdrejnings- /svingningstallet indstilles med stillehjulet (6) . Den optimale indstilling findes bedst ved at prøve sig frem.

7.3 Aftagelig beskyttelsesskærm

Beskyttelsesskærmen beskytter slibeskiven (2) eller slibepladen (19). Til slibning ved en kant og for

at beskytte tilgrænsende flader kan denne fjernes ved at sideenderne løftes lidt og løftes ud af noten. Træk nu beskyttelsesskærmen (3) af fremad
For at montere beskyttelsesskærmen (3) igen, skal beskyttelsesskærmen skubbes på maskinens hus og falde i hak på noten. (Se fig. C)

7.4 Udskiftning af slibeplader

Ved maskinerne SM 18 LTX BL, PowerMaxx SRA 12 BL og PowerMaxx SMA 12 BL kan slibepladernes (19) byttes. Se kapitel 8.3 og kapitel 10.
Ved SM 18 LTX BL er begge slibeplade-former indeholdt i leverancen-

7.5 Støvudsugning

For at sikre en optimal støvudsugning skal slibepapiret anbringes sådan, at slibepapirets (1), slibeskivens (2) og slibepladens (19) huller sidder over hinanden.

Bemærk: Ved slibning af abrasivt materiale (f.eks. gips osv.) anbefaler vi at tilslutte velegnet udsugningsudstyr (ekstern udsugning).

Egen udsugning:
Sæt den tekstile støvpose (10) med gummimuffen (23) på udblæsningsstudsen (13). Fjern den tekstile støvpose (10) ved at trække den bagud og af. Sæt den tekstile støvpose (10) på med lynlåsen pegende opad (9) (Se fig. A)

For en optimal udsugningsydelse skal støvposen (10) tømmes rettidigt.

Ekstern udsugning:
Sæt egnet afsugningsudstyr på udblæsningsstudsen (13) vha. tilslutningsmuffe 630798000.

7.6 Forbindelse til en værktøjssikringsstrop (udstyrsafhængigt)

Sikkerhedsanvisninger, særligt til arbejder i højden. Læs alle sikkerhedsinstrukserne og anvisningerne. I tilfælde af manglende overholdelse af sikkerhedsanvisningerne og instruktionerne er der risiko for alvorlige personskader.

- Må kun anvendes af uddannet personale. Brugerne skal være uddannede inden for værktøjssikkerhed og anvendelse af værktøjer i stor højde.
- Sørg for at værktøjet altid er sikret med værktøjssikringsstroppen ved arbejder i højden. Anvend kun egnede værktøjssikringsstropper af mærket Metabo (maksimal længde 2 m (6,5 ft) med en tilstrækkelig dæmpning). Den maksimalt tilladte faldhøjde for værktøjssikringsstroppen (holderemmen) må ikke overskride 2 m (6,5 ft). Anvend kun værktøjssikringsstropper, der er egnede til den pågældende værktøjstype, og som minimum er beregnet til vægten på værktøjet, herunder alle anvendte tilbehørsdele.
- Læs og følg brugsanvisningen til værktøjssikringsstroppen!
- Kontrollér værktøjet (særligt fikseringsøsknen) og værktøjssikringsstroppen før hver brug for beskadigelser og en upåklagelig funktion (herunder stof og syninger). Værktøjet og værktøjssikringsstroppen må ikke anvendes, hvis de er beskadigede eller ikke fungerer korrekt.
- Fastgør ikke værktøjssikringsremmen på din krop. Fastgør værktøjssikringsstroppen på en solid mulighed for fiksering, der holder stand med et nedfaldende værktøj.
- Fare for klemning, snitsår eller indtrækning. Anvend aldrig værktøjssikringsstroppen i nærheden af bevægelige dele, mekanismer eller kørende maskiner.
- Tilslutningen til værktøjssikringsstroppen på værktøjet må ikke ændres, og må heller ikke anvendes til andre formål end de, der beskrives i denne betjeningsvejledning.
- Værktøjet må udelukkende fastgøres på en værktøjssikringsstrop med en karabinhage. Værktøjet må ikke fastgøres med en løkke eller en knude på en værktøjssikringsstrop. Anvend ikke reb eller snøre til fikseringen. Anvend udelukkende karabinhager med tovejs lukkesystem. Anvend ikke enkeltsikrede snap-karabinhager.
- Fastgør værktøjssikringsstroppen således, at værktøjet bevæger sig væk fra brugeren, hvis det falder ned. Tabte værktøjer svinger i værktøjssikringsstroppen, hvilket kan føre til kvæstelser eller at brugeren mister balancen.
- Fastgør aldrig mere end et værktøj på en værktøjssikringsstrop.
- Anvend kun de fikseringspunkter, der er særligt beregnet til dette (fikseringsøsken (14)), til at fastgøre værktøjssikringsstroppen på værktøjet. Modificér ALDRIG et værktøj, for at skabe et fikseringspunkt.
- Fastgør ikke værktøjssikringsstroppen på værktøjet således, at beskyttelsesanordninger, afbrydere eller låsninger ikke længere fungerer korrekt.
- Hold værktøjssikringsstroppen på afstand af indsatsværktøjet.
- Beskyt værktøjssikringsstroppen mod flyvende gnister og spåner.
- Beskyt værktøjssikringsstroppen mod skarpe kanter, knive, spåner etc. Træd ikke på maskinen eller værktøjssikringsstroppen.
- Anvend ikke værktøjssikringsstropper eller fikseringsanordninger til at øge løfteeffekten på et værktøj.
- Sørg for tilstrækkelig plads der, hvor der kan falde genstande ned. Der må ikke opholde sig personer der, hvor der kan falde genstande ned.
- Efter et fald skal tovet udskiftes, og maskinen kontrolleres for skader. Efter et fald skal maskinen undersøges for skader og evt. repareres af en faguddannet person.
- Forsøg ikke at gribe efter den nedstyrtende maskine. Ellers er der fare for personskader.

8. Rengøring, vedligeholdelse

8.1 Tømning af tekstil-støvpose:

Træk gummimuffen (23) på den tekstile støvpose (10) af udblæsningsstudsen (13). Tøm den tekstile støvpose (10) via den åbnede lynlås (9), tøm evt. med udsugningsudstyr. Den tekstile støvpose er udstyret med en fjer, således at den nemt kan tømmes ved at banke på den lukkede side

8.2 Rengøring:

Rengør maskinen regelmæssigt, ofte og grundigt. Fjern støv fra motorens ventilationsspalter med en støvsuger.

8.3 Udskiftning af slidt slibeskive (2) eller slibeplade (19) (se fig. B eller E):

Bemærk: Ved slibning af abrasivt materiale (f.eks. spartlede eller lakerede overflader osv.) slides slibeskiven nødvendigvis hurtigere.

⚠ Fastgørelsesskruen (16) kan blive meget varmt ved brug!

- Skru hhv. slibeskivens eller slibepladens fastgørelsesskrue (16) på undersiden ud med sekskantnøgle (15).
- Fjern slibeskiven (2)/slibepladen (19).
- Slibeskive eller slibeplade (som reserve), se kapitlet Tilbehør.
- **SXA 18 ... / PowerMaxx SXA...:** Sæt slibeskiven (2) på, og drej den, indtil den går i hak på medbringerskiven (18).
- **SM 18 ... / PowerMaxx SRA / PowerMaxx SMA...:** Sæt slibepladen (19) på, svingboltene på slibepladen (19) skal gå i indgreb i kabinettets holder (22). (Se fig. A)
- Skru låseskruen (16) i igen, og spænd til.

8.4 Udskiftning af skivebremsen (17) / filtringen (20) (se fig. B og F)

Stiger tomgangshastighed efter nogen tid, så er skivebremsen (17) eller filtringen (20) slidt og skal udskiftes.
Bemærk: Ved slibning af abrasivt materiale (f.eks. spartlede eller lakerede overflader osv.) slides skivebremsen og filtringen nødvendigvis hurtigere.

- Skru hhv. slibeskivens eller slibepladens fastgørelsesskrue (16) på undersiden på undersiden af slibeskiven (2) eller slibepladen (19) ud med sekskantnøgle (15).
- Fjern slibeskiven (2)/slibepladen (19).
- Skift den gamle bremsering (17) eller filtring (20) ud med en ny (bestillingsnr. se side 2 og 3), og placér den nye bremsering/filtring i samme position som den gamle bremsering. Vær opmærksom på markeringens placering på bremseringen. Filtringen har ingen markering.
- Foren korrekt funktion, skalbåde bremse- og filtringen være dækket med en tynd fedtfilm på kontaktfladen ind mod slibeskiven.
- **SXA 18 ... / PowerMaxx SXA...:** Sæt slibeskiven (2) på, og drej den, indtil den går i hak på medbringerskiven (18).
- **SM 18 ... / PowerMaxx SRA / PowerMaxx SMA...:** Sæt slibepladen (19) på, svingboltene på slibepladen (19) skal gå i indgreb i kabinettets holder (22). (Se fig. A)
- Skru låseskruen (16) i igen, og spænd til.

9. Tips og Tricks

Undgå at trykke maskinen kraftigt ind mod slibefladen. Det bliver slibeeffekten ikke bedre af, men derimod ringere.

For en optimal udsugningsydelse skal støvposen (10) tømmes rettidigt.

Brug egnet slibepapir for at opnå et optimalt arbejdsresultat.

10. Tilbehør

Bemærk: Tilbehør fra Metabo er tilpasset maskinens hæftende velcrobelægning. Dette fører til en lang holdbarhed på den hæftende velcrobelægning.

Anvend udelukkende originale batterier eller originalt tilbehør fra Metabo eller CAS (Cordless Alliance System).

Brug kun tilbehør, der opfylder de krav og specifikationer, som er angivet i denne brugsanvisning.

Hvis du har brug for tilbehør, bedes du henvende dig til din forhandler.

1. Batteripakker med forskellig kapacitet. Køb kun batterier, hvis spænding svarer til dit el-værktøj.

12 V best.-nr.: 625349000 (4,0 Ah (LiHD))
18 V best.-nr.: 625367000 (4,0 Ah (LiHD))
etc.

2. Opladere:
   ASC 55, SC 145 etc.
3. Muffe: For montering se kapitel 6.4 til en slange med diameter 32/35 mm:
   Best.-nr.: 635409000
   Muffe med 27 mm slange:
   Best.-nr.: 635401000
4. Slibeskive (2) (reservedel): best.-nr.: 344101980
5. Slibeskive (19) (rektangel, reservedel): best.-nr.: 344102810
6. Slibeplade (19) (reservedel): best.-nr.: 344102820

Det komplette tilbehørsprogram findes på www.metabo.com eller i kataloget.

11. Reparation

⚠ Reparationer på el-værktøjer må kun udføres af en elektriker!

Henvend dig til din Metabo-forhandler, når du skal have repareret dit Metabo el-værktøj. Adresser findes på www.metabo.com.

Reservedelslister kan downloades på www.metabo.com.

12. Miljøbeskyttelse

Overhold de nationale regler om miljøvenlig bortskaffelse og genbrug af udtjente maskiner, emballage og tilbehør.

Emballagematerialer skal bortskaffes i overenstemmelse med deres mærkning iht. retningslinjerne i din kommune. Yderligere oplysninger findes på www.metabo.com i området service.

Kun for EF-lande: El-værktøj må ikke bortskaffes med husholdningsaffaldet! I henhold til det europæiske direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr og gennemførelsen i national lovgivning skal brugte el-værktøjer indsamles adskilt og afleveres miljørigtigt til genbrug.

13. Tekniske data

Forklaringer til oplysningerne på side 4.
Forbeholdt ændringer som følge af tekniske fremskridt.

U	=	Spænding (ved 12 V batteripakke: maks. spænding = 12 V, nom. spænding = 10,8 V)
D	=	Slibeskivens diameter
n_0	=	hastighed ved friløb (stillehjul)
n_1	=	hastighed ved nominel belastning
s_0	=	svingningstal ved friløb (stillehjul)
S	=	svingbevægelsesdiameter
m	=	vægt uden batteripakke

Måleværdier beregnet iht. EN 62841.

Tilladt omgivelsestemperatur ved drift: -20 °C til 50 °C (begrænset ydelse ved temperaturer under 0 °C). Tilladt omgivelsestemperatur ved opbevaring: 0 °C til 30 °C

⎓ Jævnstrøm

De anførte tekniske data er inkl. tolerancer (svarende til de aktuelt gældende standarder).

Emissionsværdier
Disse værdier gør det muligt at bestemme el-værktøjets emissioner og sammenligne forskellige el-værktøjer med hinanden. Alt efter el-værktøjets eller indsatsværktøjernes anvendelsesbetingelser og tilstand kan den faktiske belastning være højere eller lavere. Tag også højde for arbejdspauser og perioder med lav belastning. Træf de nødvendige beskyttelsesforanstaltninger for brugeren, f.eks. organisatoriske foranstaltninger, på baggrund af de anslåede værdier.

Samlet vibration (vektorsum af tre retninger) beregnet iht. EN 62841:

a_h	= vibrationsemission (overfladeslibning)
K_h	= usikkerhed (vibration)

Typiske A-vægtede lydniveauer:

L_{pA}	= lydtryksniveau
L_{WA}	= lydeffektniveau
K_{pA}, K_{WA}	= usikkerhed

Ved arbejde kan støjniveauet overskride 80 dB(A).

Brug høreværn!

Instrukcja oryginalna

1. Deklaracja zgodności

Oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że szlifierki oznaczone typem i numerem seryjnym *1) spełniają wszystkie obowiązujące przepisy dyrektyw *2) i norm *3). Dokumentacja techniczna *4) – patrz strona 4.

2. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Szlifierka jest przeznaczona do szlifowania na sucho powierzchni płaskich i wyoblonych, drewna, tworzyw sztucznych, metali nieżelaznych, blachy stalowej itp., powierzchni szpachlowanych i lakierowanych.

Za szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem odpowiedzialność ponosi wyłącznie użytkownik.

Przestrzegać ogólnie obowiązujących przepisów BHP oraz dołączonych uwag dotyczących bezpieczeństwa.

3. Ogólne uwagi dotyczące bezpieczeństwa

Dla bezpieczeństwa użytkownika oraz w celu ochrony elektronarzędzia zwrócić szczególną uwagę na miejsca w tekście oznaczone tym symbolem!

OSTRZEŻENIE – W celu zminimalizowania ryzyka obrażeń zapoznać się z treścią instrukcji obsługi.

OSTRZEŻENIE – Przeczytać wszystkie uwagi dotyczące bezpieczeństwa, instrukcje, materiały graficzne i dane techniczne, którymi opatrzono elektronarzędzie. *Nieprzestrzeganie poniższych uwag może się stać przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/albo poważnych obrażeń ciała.*

Starannie przechowywać wszystkie uwagi dotyczące bezpieczeństwa i zalecenia, aby móc z nich skorzystać w przyszłości. Przekazując elektronarzędzie innym osobom, należy przekazać również niniejszą dokumentację.

4. Specjalne uwagi dotyczące bezpieczeństwa

Przy długotrwałej pracy nosić ochronniki słuchu. Dłuższe oddziaływanie wysokiego poziomu hałasu może spowodować uszkodzenie słuchu.

Urządzenie trzymać za przeznaczone do tego celu rękojeści.

Redukcja zapylenia:

OSTRZEŻENIE – Niektóre rodzaje pyłów, które powstają podczas szlifowania papierem ściernym, cięcia, szlifowania, wiercenia i innych prac, zawierają substancje chemiczne, o których wiadomo, że wywołują raka, wady wrodzone lub zaburzają zdolność rozrodczą. Takie chemikalia to na przykład:
- ołów z farb zawierających ołów,
- pył mineralny z cegieł, cementu i innych wyrobów murarskich,
- arsen i chrom zawarty w drewnie poddanym obróbce chemicznej.

Ryzyko narażenia zależy od częstotliwości wykonywania takich prac. Aby zmniejszyć zagrożenie ze strony substancji chemicznych: pracować w obszarze o dobrej wentylacji i stosować atestowane środki ochronne, np. maski przeciwpyłowe zaprojektowane do filtrowania cząstek mikroskopijnej wielkości.

Powyższe informacje odnoszą się również do pyłów powstających przy obróbce innych materiałów, np. niektórych rodzajów drewna (drewno dębowe lub bukowe), metali, azbestu. Inne znane schorzenia, to np. reakcje alergiczne i choroby układu oddechowego. Zapobiegać przedostawaniu się cząstek pyłu do organizmu.

Przestrzegać wytycznych dotyczących obrabianego materiału, pracowników, rodzaju i miejsca zastosowania oraz przepisów krajowych (np. przepisów dotyczących ochrony pracy, utylizacji).

Eliminować szkodliwe cząstki z powietrza w miejscu ich emisji i zapobiegać ich odkładaniu się w otoczeniu.

Do prac specjalnych używać odpowiedniego osprzętu. Pozwoli to ograniczyć ilość cząstek przenikających w niekontrolowany sposób do otoczenia.

Stosować odpowiedni układ odsysania pyłu.

W celu zminimalizowania zagrożenia pyłem:
- Nie kierować uwalnianych cząstek i strumienia powietrza wylotowego z maszyny w stronę samego siebie, w kierunku innych osób znajdujących się w pobliżu ani na osiadły pył.
- Używać systemów odpylania i/albo oczyszczaczy powietrza.
- Zapewnić dobrą wentylację miejsca pracy oraz jego czystość dzięki stosowaniu wyciągu powietrza. Zamiatanie lub nadmuch powodują wzbijanie pyłu.
- Odkurzać lub prać odzież ochronną. Nie przedmuchiwać, nie trzepać, nie czyścić szczotką.

Uwagi dotyczące bezpieczeństwa związane z użytkowaniem akumulatora:

Chronić akumulatory przed wilgocią!

Nie wkładać akumulatorów do ognia!

Nie używać uszkodzonych ani odkształconych

akumulatorów!
Nie otwierać akumulatorów!
Nie dotykać i nie zwierać styków akumulatora!

Z uszkodzonych akumulatorów Li-Ion może wyciec lekko kwasowa ciecz palna!

W razie wydostania się cieczy z akumulatora i kontaktu ze skórą bezzwłocznie spłukać to miejsce dużą ilością wody. Jeżeli ciecz z akumulatora dostanie się do oczu, przepłukać oczy czystą wodą i bezzwłocznie udać się do lekarza!

Z uszkodzonej maszyny trzeba zawsze wyjąć akumulator.

Przed przystąpieniem do regulacji ustawień, przezbrajania, konserwacji lub czyszczenia wyjąć z maszyny akumulator.

Upewnić się, że podczas wkładania akumulatorów urządzenie jest wyłączone.

Nie dotykać obracającego się narzędzia!

Wióry i podobne zanieczyszczenia usuwać wyłącznie po zatrzymaniu maszyny.

Zabezpieczyć obrabiany element przed przesunięciem lub obróceniem (na przykład poprzez zamocowanie w ściskach stolarskich).

Transport akumulatorów litowo-jonowych:

Warunki przesyłania akumulatorów Li-Ion regulują przepisy dotyczące towarów niebezpiecznych (UN 3480 i UN 3481). Przed wysyłką akumulatorów Li-Ion zapoznać się z aktualnie obowiązującymi przepisami. W razie potrzeby zasięgnąć informacji w firmie transportowej. Certyfikowane opakowania są dostępne w Metabo.

Akumulatory wolno wysyłać tylko w przypadku, gdy ich obudowa jest nieuszkodzona i z wnętrza nie wydostaje się płyn. Przed wysyłką wyjąć akumulator z maszyny. Zabezpieczyć styki przed zwarciem (np. zaizolować taśmą klejącą).

5. Elementy urządzenia

Patrz strona 2 i 3. Przedstawione ilustracje stanowią przykłady.

1 Arkusz szlifierski *
2 Talerz szlifierski
3 Zdejmowana osłona
4 Przełącznik
5 Rękojeść
6 Pokrętło nastawcze do wyboru częstotliwości oscylacji
7 Przycisk do odblokowywania akumulatora
8 Akumulator*
9 Zamek błyskawiczny
10 Tekstylny worek na pył
11 Przycisk wskaźnika stanu naładowania *
12 Wskaźnik stanu naładowania i sygnalizator *
13 Króciec wydmuchowy
14 Przelotka do mocowania (do zabezpieczenia przed upadkiem)*
15 Klucz sześciokątny
16 Śruba mocująca talerz szlifierski
17 Hamulec talerza szlifierskiego
18 Tarcza zabierakowa
19 Płyta szlifierska
20 Pierścień filcowy
21 Trzpień oscylacji
22 Mocowanie obudowy
23 Mufa gumowa
24 Mufa przyłączeniowa 32/35 mm *
25 Pierścień obrotowy *
26 Pierścień gwintowany *
27 Zamknięcie zatrzaskowe *
28 Wąż ssący *

* zależnie od wyposażenia / nie objęte zakresem dostawy / zależnie od modelu

6. Uruchomienie

6.1 Akumulator

Przed pierwszym użyciem naładować akumulator (8).

W razie spadku mocy ponownie naładować akumulator.

Informacje dotyczące ładowania akumulatorów można znaleźć w instrukcji obsługi ładowarki Metabo.

Akumulatory posiadają wskaźnik stanu naładowania i sygnalizator (12) (w zależności od wyposażenia):
- Po naciśnięciu przycisku (11) diody LED wskazują stan naładowania.
- Jeżeli miga jedna LED, akumulator jest prawie rozładowany i trzeba go ponownie naładować.

6.2 Wyjmowanie i wkładanie akumulatora

Podczas wyjmowania i wkładania akumulatora przytrzymywać maszynę w taki sposób, aby nie nacisnąć mimowolnie na wyłącznik.

Wyjmowanie:
Nacisnąć przycisk zwalniania blokady akumulatora (7) i wysunąć akumulator (8).

Wkładanie:
Wsunąć akumulator (8) do zatrzaśnięcia w blokadzie.

6.3 Mocowanie arkusza szlifierskiego

Łatwe mocowanie i zdejmowanie dzięki zastosowaniu mocowania na rzepy.
Wystarczy tak docisnąć arkusz szlifierski, aby otwory w arkuszu szlifierskim (1) pokryły się z otworami talerza szlifierskiego (2).

6.4 Montaż mufy przyłączeniowej
(brak w zakresie dostawy)

Aby poprawić prowadzenie odkurzacza, siłę ssania można regulować za pomocą mufy przyłączeniowej z regulowanym wlotem powietrza.

Nr kat.: 635409000
do węża o średnicy 32/35 mm

Montaż patrz str. 3 rys. F:

Połączoną mufę przyłączeniową odkręcić obracając ją w prawo. Zamknięcie zatrzaskowe (27) nasunąć na końcówkę węża odkurzacz (28) i nakręcić pierścień gwintowany (26) obracając go w lewo. Końcówkę węża z zamknięciem zatrzaskowym wetknąć do gniazda, aż zatrzaśnie się blokada.

Nr kat.: 635401000
Mufa z zamontowanym wężem 27 mm

Siłę ssącą redukuje się obracając czerwony pierścień (25).

7. Użytkowanie

7.1 Włączanie/wyłączanie, tryb pracy ciągłej

Aby włączyć maszynę, nacisnąć przełącznik (4).

Aby wyłączyć maszynę, ponownie nacisnąć przełącznik (4).

7.2 Ustawianie prędkości/częstotliwości oscylacji

Ustawić prędkość/częstotliwość oscylacji za pomocą pokrętła nastawczego (6). Optymalne ustawienie najlepiej jest ustalić na podstawie prób.

7.3 Zdejmowana osłona

Osłona służy do ochrony talerza szlifierskiego (2) lub płyty szlifierskiej (19). Na potrzeby szlifowania w niewielkiej odległości od krawędzi oraz w celu ochrony przed sąsiadującymi powierzchniami osłonę można zdjąć, lekko unosząc jej boczne końcówki i wyjmując je z rowka. Następnie wyciągnąć osłonę (3) do przodu.
Aby ponownie założyć osłonę (3), nasunąć ją na obudowę maszyny i zablokować w rowku (patrz rys. C).

7.4 Wymiana płyt szlifierskich

W przypadku urządzeń SM 18 LTX BL, PowerMaxx SRA 12 BL i PowerMaxx SMA 12 BL istnieje możliwość zamiany płyt szlifierskich (19). Patrz rozdział 8.3 i rozdział 10.
W przypadku SM 18 LTX BL zakres dostawy obejmuje obie formy płyt szlifierskich.

7.5 Odsysanie pyłu

Dla uzyskania optymalnego odsysania pyłu zamocować arkusz szlifierski w taki sposób, aby otwory arkusza szlifierskiego (1) i talerza szlifierskiego (2) lub płyty szlifierskiej (19) pokrywały się ze sobą.

Wskazówka: podczas szlifowania materiałów mocno ściernych (np. gipsu itp.) zaleca się podłączyć odpowiedni odpylacz (zewnętrzny układ odsysania).

Wbudowany system odpylania:
Nasadzić tekstylny worek na pył (10) z mufą gumową (23) na króciec wydmuchowy (13). Aby zdjąć tekstylny worek na pył (10), odciągnąć go do tyłu. Przy zakładaniu tekstylnego worka na pył (10) zamek błyskawiczny (9) musi być skierowany w górę. (Patrz rys. A)

Dla uzyskania optymalnych rezultatów odsysania regularnie opróżniać tekstylny worek na pył (10).

Zewnętrzny układ odsysania:
Podłączyć do króćca wydmuchowego (13) z mufą przyłączeniową 630798000 odpowiednie urządzenie odsysające.

7.6 Podłączenie do pasa zabezpieczającego do narzędzi (w zależności od wyposażenia)

Uwagi dotyczące bezpieczeństwa podczas prac na wysokości. Przeczytać wszystkie uwagi dotyczące bezpieczeństwa i zalecenia. Nieprzestrzeganie uwag dotyczących bezpieczeństwa i zaleceń może być przyczyną poważnych obrażeń.

- Produkt przeznaczony wyłącznie do użytku przez przeszkolonych pracowników. Użytkownicy muszą zostać przeszkoleni w zakresie bezpieczeństwa narzędzi i używania narzędzi na wysokości.
- Podczas pracy na wysokości narzędzie musi być zawsze zabezpieczone pasem zabezpieczającym do narzędzi. Stosować wyłącznie odpowiednie pasy zabezpieczające do narzędzi marki Metabo (o maksymalnej długości 2 m (6,5 stopy) i dostatecznej amortyzacji). Maksymalna dopuszczalna wysokość upadku dla pasa zabezpieczającego do narzędzi (pas mocujący) nie może przekraczać 2 m (6,5 stopy). Używać wyłącznie pasów zabezpieczających do narzędzi, które są przeznaczone dla danego typu narzędzia i których wytrzymałość odpowiada co najmniej ciężarowi narzędzia wraz ze wszystkimi wykorzystywanymi elementami osprzętu.
- Przeczytać i przestrzegać instrukcji użytkowania pasa zabezpieczającego do narzędzi!
- Przed każdym użyciem sprawdzić narzędzie (w szczególności przelotkę do mocowania) i pas zabezpieczający do narzędzi pod kątem uszkodzeń i prawidłowego działania (w tym tkaninę i szwy). Nie używać narzędzia i pasa zabezpieczającego do narzędzi, jeśli są one uszkodzone lub nie działają prawidłowo.
- Nie mocować pasa zabezpieczającego do narzędzi do własnego ciała. Przymocować pas zabezpieczający do narzędzi do solidnego miejsca mocowania, które wytrzyma siły spadającego narzędzia.
- Niebezpieczeństwo zmiażdżenia, przecięcia lub zaplątania. Nie używać pasa zabezpieczającego do narzędzi w pobliżu ruchomych części, mechanizmów lub pracujących maszyn.
- Nie modyfikować miejsca mocowania pasa zabezpieczającego do narzędzi na narzędziu i nie używać go do celów innych niż opisane w niniejszej instrukcji obsługi.
- Narzędzie mocować do pasa zabezpieczającego do narzędzi wyłącznie za pomocą karabińczyka. Nie mocować narzędzia do pasa zabezpieczającego do narzędzi za pomocą pętli lub węzła. Nie wykorzystywać do mocowania lin ani sznurów. Używać wyłącznie karabińczyka z dwudrożnym systemem zamykania. Nie używać karabińczyków zatrzaskowych z pojedynczym zabezpieczeniem.

- Zamocować pas zabezpieczający do narzędzi w taki sposób, aby w razie upadku narzędzie poruszało się w kierunku od operatora. Upuszczone narzędzia kołyszą się na pasie zabezpieczającym do narzędzi, co może spowodować obrażenia lub utratę równowagi operatora.
- Nigdy nie mocować na pasie zabezpieczającym do narzędzi więcej niż jednego narzędzia.
- Do mocowania pasa zabezpieczającego do narzędzi na narzędziu używać wyłącznie przewidzianych specjalnie do tego celu punktów mocowania (przelotka do mocowania (14)). NIGDY nie modyfikować narzędzia w celu uzyskania punktu mocowania.
- Nie mocować pasa zabezpieczającego do narzędzia w sposób, który mógłby spowodować nieprawidłowe działanie osłon, przełączników czy blokad.
- Utrzymywać pas zabezpieczający do narzędzi z dala od narzędzia roboczego.
- Chronić pas zabezpieczający do narzędzi przed latającymi iskrami i wiórami.
- Chronić pas zabezpieczający do narzędzi przed ostrymi krawędziami, ostrzami, wiórami, itp. Nie stawać na maszynie ani na pasie zabezpieczającym do narzędzi.
- Nie używać pasów zabezpieczających do narzędzi lub przyrządów mocujących do uzyskania większej siły narzędzia.
- Zadbać o odpowiednią ilość miejsca w strefie upadku. Strefa upadku nie może stanowić zagrożenia dla żadnych osób.
- Po upadku wymienić linkę i sprawdzić maszynę pod kątem uszkodzeń. Po każdym upadku zlecić wykwalifikowanemu specjaliście kontrolę maszyny pod kątem uszkodzeń i w razie potrzeby jej naprawę.
- Nie łapać spadającej maszyny. Takie działanie może doprowadzić do obrażeń.

8. Czyszczenie, konserwacja

8.1 Opróżnianie tekstylnego worka na pył:

Mufę gumową (23) tekstylnego worka na pył (10) zdjąć z króćca wydmuchowego (13). Opróżnić tekstylny worek na pył (10) przez otwarty zamek błyskawiczny (9) lub oczyścić go za pomocą urządzenia odsysającego. Tekstylny worek na pył jest wyposażony w sprężynę, dzięki czemu można go łatwo opróżnić poprzez ostukiwanie zamkniętej części.

8.2 Czyszczenie:

Maszynę czyścić regularnie, często i dokładnie. Szczeliny wentylacyjne przy silniku czyścić odkurzaczem.

8.3 Wymiana zużytego talerza szlifierskiego (2) lub płyty szlifierskiej (19) (patrz rys. B i E):

Wskazówka: przy szlifowaniu materiałów ściernych (np. powierzchni szpachlowanych lub lakierowanych itp.) talerz szlifierski zużywa się szybciej.

Po zakończeniu pracy śruba mocująca (16) może być gorąca!

- Używając klucza sześciokątnego (15) wykręcić śrubę mocującą (16) na dole talerza szlifierskiego lub płyty szlifierskiej.
- Zdjąć talerz szlifierski (2) lub płytę szlifierską (19).
- Talerz szlifierski lub płyta szlifierska (jako części zamienne) – patrz rozdział „Osprzęt".
- **SXA 18 ... / PowerMaxx SXA...:** założyć talerz szlifierski (2) i obrócić do zazębienia na tarczy zabierakowej (18).
- **SM 18 ... / PowerMaxx SRA / PowerMaxx SMA...:** założyć płytę szlifierską (19) : trzpienie oscylacji płyty szlifierskiej (19) muszą się zatrzasnąć w mocowaniu obudowy (22). (Patrz rys. E)
- Ponownie wkręcić i mocno dokręcić śrubę mocującą (16).

8.4 Wymiana hamulca talerza szlifierskiego (17) / pierścienia filcowego (20) (patrz rys. B i E)

Jeśli po pewnym czasie prędkość obrotowa na biegu jałowym się zwiększy, oznacza to, że hamulec talerza szlifierskiego (17) lub pierścień filcowy (20) jest zużyty i trzeba go wymienić.
Wskazówka: przy szlifowaniu materiałów ściernych (np. powierzchni szpachlowanych lub lakierowanych itp.) hamulec talerza szlifierskiego i pierścień filcowy zużywa się szybciej.

- Używając klucza sześciokątnego (15) wykręcić śrubę mocującą (16) na dole talerza szlifierskiego (2) lub płyty szlifierskiej (19).
- Zdjąć talerz szlifierski (2) lub płytę szlifierską (19).
- Zamienić stary pierścień hamujący (17) lub pierścień filcowy (20) na nowy (nr kat. patrz strony 2 i 3), pamiętając, aby nowy pierścień hamujący / pierścień filcowy zamontować w tej samej pozycji co stary. Zwracać uwagę na położenie oznaczenia na pierścieniu hamującym. Pierścień filcowy nie posiada żadnych oznaczeń.
- Aby zapewnić prawidłowe działanie, pokryć powierzchnię pierścienia hamującego i pierścienia filcowego stykającą się z talerzem szlifierskim cienką warstwą smaru.
- **SXA 18 ... / PowerMaxx SXA...:** założyć talerz szlifierski (2) i obrócić do zazębienia na tarczy zabierakowej (18).
- **SM 18 ... / PowerMaxx SRA / PowerMaxx SMA...:** założyć płytę szlifierską (19) : trzpienie oscylacji płyty szlifierskiej (19) muszą się zatrzasnąć w mocowaniu obudowy (22). (Patrz rys. E)
- Ponownie wkręcić i mocno dokręcić śrubę mocującą (16).

9. Wskazówki i zalecenia

Urządzenia nie można zbyt mocno dociskać do szlifowanej powierzchni. Nie tylko nie zwiększa to wydajności szlifowania, lecz nawet ją zmniejsza.

Dla uzyskania optymalnych rezultatów odsysania, regularnie opróżniać tekstylny worek na pył (10).

W celu uzyskania optymalnych wyników pracy używać odpowiednich arkuszy szlifierskich.

10. Osprzęt

Wskazówka: osprzęt Metabo jest dostosowany do okładziny urządzenia. Pozwoli to wydłużyć żywotność okładziny do mocowania na rzep.

Stosować wyłącznie oryginalne akumulatory i osprzęt Metabo lub CAS (Cordless Alliance System).

Stosować wyłącznie osprzęt, który spełnia wymogi i parametry określone w niniejszej instrukcji obsługi.

W razie zainteresowania kupnem osprzętu zapraszamy do kontaktu ze sprzedawcą.

1. Akumulatory o różnych pojemnościach. Kupować wyłącznie akumulatory o napięciu odpowiednim do posiadanego elektronarzędzia.
12 V nr kat.: 625349000 (4,0 Ah (LiHD))
18 V nr kat.: 625367000 (4,0 Ah (LiHD))
itd.
2. Ładowarki:
ASC 55, ASC 145 itd.
3. Mufa: montaż patrz rozdział 6.4
do węża o średnicy 32/35 mm:
nr kat.: 635409000
Mufa z wężem 27 mm:
Nr kat.: 635401000
4. Talerz szlifierski (2) (jako część zamienna): nr kat. 344101980
5. Płyta szlifierska (19) (prostokątna, jako część zamienna): nr kat. 344102810
6. Płyta szlifierska (19) (trójkątna, jako część zamienna): nr kat. 344102820

Kompletny program osprzętu można znaleźć na stronie www.metabo.com lub w katalogu.

11. Naprawy

Wszelkie naprawy elektronarzędzi wolno wykonywać wyłącznie elektrykom!

W sprawie naprawy elektronarzędzi należy się zwrócić do przedstawiciela Metabo. Adresy są dostępne na stronie www.metabo.com.

Wykazy części zamiennych można pobrać pod adresem www.metabo.com.

12. Ochrona środowiska

Przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących ekologicznej utylizacji i recyklingu zużytych maszyn, opakowań i osprzętu.

Materiały opakowaniowe utylizować zgodnie z ich oznakowaniem i wytycznymi obowiązującymi na terenie danej gminy. Więcej informacji można znaleźć w dziale Serwis na stronie www.metabo.com

Dotyczy tylko państw UE: nie wyrzucać elektronarzędzi wraz z odpadami komunalnymi!
Zgodnie z dyrektywą europejską 2012/19/UE o zużytych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych oraz jej implementacją w prawodawstwie krajowym zużyte elektronarzędzia trzeba segregować i poddawać odzyskowi surowców wtórnych zgodnie z przepisami o ochronie środowiska.

13. Dane techniczne

Wyjaśnienia do informacji podanych na stronie 4.
Prawo do zmian związanych z postępem technicznym zastrzeżone.

U = napięcie
(dla akumulatora 12 V: napięcie maks. = 12 V, napięcie nom. = 10,8 V)
D = średnica talerza szlifierskiego
n_0 = prędkość obrotowa na biegu jałowym (pokrętło nastawcze)
s_0 = częstotliwość oscylacji na biegu jałowym (pokrętło nastawcze)
S = średnica zakresu oscylacji
m = ciężar bez akumulator

Wartości pomiarów ustalone w oparciu o normę EN 62841.

Dozwolona temperatura otoczenia podczas pracy: od -20°C do 50°C (ograniczona moc przy temperaturach poniżej 0°C). Dozwolona temperatura otoczenia podczas przechowywania: od 0°C do 30°C.

⎓ Prąd stały

Zamieszczone dane techniczne podlegają tolerancji (odpowiednio do obowiązujących standardów).

Wartości emisji
Wartości te umożliwiają oszacowanie emisji elektronarzędzia i porównanie różnych elektronarzędzi. W zależności od warunków użytkowania, stanu elektronarzędzia lub narzędzi roboczych rzeczywiste obciążenie może być większe lub mniejsze. Podczas dokonywania oceny uwzględnić przerwy w pracy i fazy mniejszego obciążenia. Na podstawie odpowiednio dopasowanych wartości szacunkowych określić środki ochrony dla użytkownika, np. działania organizacyjne.

Całkowita wartość drgań (suma wektorowa trzech kierunków) określona zgodnie z normą EN 62841:
a_h = wartość emisji drgań (szlifowanie powierzchni)
K_h = niepewność wyznaczenia (wibracje)

Typowe poziomy hałasu A w ocenie akustycznej:
L_{pA} = poziom ciśnienia akustycznego
L_{WA} = poziom mocy akustycznej
K_{pA}, K_{WA} = niepewność pomiarowa

Podczas pracy poziom hałasu może przekraczać wartość 80 dB(A).

Nosić ochronniki słuchu!

Πρωτότυπο οδηγιώνχρήσης

1. Δήλωση συμμόρφωσης

Δηλώνουμε με ιδία ευθύνη: Αυτοί οι λειαντήρες, που αναγνωρίζονται μέσω τύπου και αριθμού σειράς *1), ανταποκρίνονται σε όλες τις σχετικές διατάξεις των οδηγιών *2) και των προτύπων *3). Τεχνικά έγγραφα στο *4) - βλέπε σελίδα 4.

2. Σκόπιμη χρήση

Αυτοί οι λειαντήρες είναι κατάλληλοι για ξηρή λείανση επίπεδων και κυρτών επιφανειών από ξύλο, συνθετικά υλικά, μη σιδηρούχα μέταλλα, χαλύβδινη λαμαρίνα και παρόμοια υλικά, καθώς και σπατουλαρισμένες και βερνικωμένες επιφάνειες.

Για ζημιές που ενδέχεται να προκύψουν από χρήση όχι σύμφωνα με τον σκοπό προορισμού φέρει την αποκλειστική ευθύνη ο χρήστης.

Πρέπει να τηρούνται οι γενικά αναγνωρισμένες προδιαγραφές περί πρόληψης ατυχημάτων και οι παραδιδόμενες υποδείξεις ασφαλείας.

3. Γενικές επισημάνσεις ασφαλείας

Προσέξτε για τη δική σας προστασία, καθώς και για την προστασία του ηλεκτρικού σας εργαλείου εκείνα τα σημεία του κειμένου, που χαρακτηρίζονται με αυτό το σύμβολο!

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - Για τη μείωση του κινδύνου τραυματισμού διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ – Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας, οδηγίες, εικονογραφήσεις και όλα τα τεχνικά στοιχεία, που συνοδεύουν αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. *Αμέλειες κατά την τήρηση των ακόλουθων υποδείξεων μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς.*

Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για το μέλλον.
Παραδώστε σε άλλους το ηλεκτρικό σας εργαλείο μόνο μαζί με αυτά τα έγγραφα.

4. Ειδικές υποδείξεις ασφαλείας

Σε περίπτωση που πρόκειται να εργαστείτε για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα, φορέστε οπωσδήποτε προστασία ακοής. Η επίδραση για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα υψηλής ηχητικής στάθμης μπορεί να οδηγήσει σε βλάβη της ακοής.

Κρατάτε καλά το εργαλείο από τις προβλεπόμενες χειρολαβές.

Μείωση επιβάρυνσης από σκόνη:

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - Ορισμένα είδη σκόνης που παράγονται κατά τη λείανση με γυαλόχαρτο, κατά το πριόνισμα, τρόχισμα, τρύπημα και με άλλες εργασίες, περιέχουν χημικές ουσίες, οι οποίες είναι γνωστό, ότι μπορεί να προξενήσουν καρκίνο, γενετικές ανωμαλίες ή άλλες βλάβες της αναπαραγωγής. Μερικά παραδείγματα αυτών των χημικών ουσιών είναι:
- Μόλυβδος από μολυβδούχα επιχρίσματα,
- ορυκτή σκόνη από δομικούς λίθους, τσιμέντο και άλλα υλικά τοιχοποιίας και
- αρσενικό και χρώμιο από χημικά επεξεργασμένο ξύλο.

Ο κίνδυνος που διατρέχετε από αυτήν την επιβάρυνση, εξαρτάται από το πόσο συχνά εκτελείτε αυτήν την εργασία. Για να μειώσετε την επιβάρυνση από αυτές τις χημικές ουσίες: εργάζεστε σε έναν καλά αεριζόμενο χώρο φορώντας έναν εγκεκριμένο εξοπλισμό προστασίας, όπως π.χ. μάσκες προστασίας από τη σκόνη, οι οποίες είναι κατασκευασμένες έτσι, ώστε να φιλτράρουν τα μικροσκοπικά μικρά σωματίδια.

Αυτό ισχύει επίσης και για είδη σκόνης άλλων υλικών, όπως π.χ. ορισμένα είδη ξυλείας (όπως σκόνη δρυός ή οξιάς), μέταλλα, αμίαντος. Άλλες γνωστές ασθένειες είναι π.χ. αλλεργικές αντιδράσεις, νοσήματα του αναπνευστικού συστήματος. Μην αφήνετε την σκόνη να εισχωρήσει στο σώμα.

Προσέξτε τις οδηγίες που ισχύουν για το υλικό, το προσωπικό, την περίπτωση εφαρμογής και το σημείο χρήσης και τους εθνικούς κανονισμούς (π.χ. κανονισμοί εργασιακής ασφάλειας, απόρριψη).

Συλλέξτε τα σωματίδια που προκύπτουν στο σημείο της δημιουργίας τους, αποφύγετε τις συσσωρεύσεις στον περιβάλλοντα χώρο.

Χρησιμοποιείτε κατάλληλο για ειδικές εργασίες πρόσθετο εξοπλισμό. Έτσι φθάνουν λιγότερα σωματίδια ανεξέλεγκτα στο περιβάλλον.

Χρησιμοποιείτε ένα κατάλληλο σύστημα αναρρόφησης σκόνης.

Μειώστε την επιβάρυνση από τη σκόνη με τους εξής τρόπους:
- στρέφοντας τα εξερχόμενα σωματίδια και τη σκόνη απαερίων του εργαλείου όχι πάνω σας ή προς άτομα που βρίσκονται κοντά σας ή πάνω σε συσσωρευμένη σκόνη,
- χρησιμοποιώντας μία εγκατάσταση αναρρόφησης και/ή μία συσκευή καθαρισμού του αέρα,
- αερίζοντας καλά τον χώρο εργασίας και διατηρώντας τον καθαρό αναρροφώντας τους ρύπους. Το σκούπισμα ή το ξεφύσημα στροβιλίζει τη σκόνη.
- Αναρροφάτε ή πλένετε την ενδυμασία προστασίας. Μην ξεφυσάτε, χτυπάτε ή καθαρίζετε με βούρτσες.

Υποδείξεις ασφαλείας για την μπαταρία:

Προστατέψτε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες από την υγρασία!

Μην εκθέτετε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες στη φωτιά!

Μην χρησιμοποιείτε ελαττωματικές ή παραμορφωμένες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες!
Μην ανοίγετε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες!
Μην ακουμπάτε ή βραχυκυκλώνετε τις επαφές των επαναφορτιζόμενων μπαταριών!

Από τις ελαττωματικές επαναφορτιζόμενες μπαταρίες ιόντων λιθίου (Li-Ion) μπορεί να εξέλθει εύφλεκτο υγρό!

Σε περίπτωση που χυθεί το υγρό της μπαταρίας και έρθει σε επαφή με το δέρμα σας, ξεπλύνετε το αμέσως με πολύ νερό.
Σε περίπτωση που πέσει υγρό της μπαταρίας στα μάτια σας, πλύνετε τα μάτια σας με καθαρό νερό και πηγαίνετε χωρίς καθυστέρηση στον γιατρό!

Εάν το εργαλείο χαλάσει αφαιρέστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία από αυτό.

Προτού πραγματοποιήσετε μια οποιαδήποτε ρύθμιση, αλλαγή εξοπλισμού, συντήρηση ή καθαρισμό αφαιρέστε την μπαταρία από το εργαλείο.

Βεβαιωθείτε ότι έχει απενεργοποιηθεί το εργαλείο κατά την τοποθέτηση της μπαταρίας.

Μην πιάνετε το περιστρεφόμενο εξάρτημα!

Απομακρύνετε τα πριονίδια και όμοια υλικά μόνο όταν το εργαλείο είναι ακινητοποιημένο.

Ασφαλίστε το επεξεργαζόμενο κομμάτι έτσι, ώστε να μην μπορεί να γλιστρήσει ή να περιστραφεί, (π.χ. με τη βοήθεια σφιγκτήρων).

Μεταφορά των μπαταριών ιόντων λιθίου:

Η αποστολή των μπαταριών ιόντων λιθίου υπόκειται στη νομοθεσία περί επικινδύνων εμπορευμάτων (UN 3480 και UN 3481). Κατά την αποστολή των μπαταριών ιόντων λιθίου προσέξτε τους τρέχοντες ισχύοντες κανονισμούς. Πληροφορηθείτε σχετικά ενδεχομένως από την εταιρεία μεταφορών. Πιστοποιημένη συσκευασία είναι διαθέσιμη στη Metabo.

Η αποστολή των μπαταριών μπορεί να γίνει μόνον εφόσον το περίβλημα ευρίσκεται σε καλή κατάσταση και δεν διαρρέει υγρό. Για την αποστολή της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας αφαιρέστε την μπαταρία από το εργαλείο. Ασφαλίστε τις επαφές από τυχόν βραχυκύκλωμα (π.χ. μονώστε τις με αυτοκόλλητη ταινία).

5. Επισκόπηση

Βλέπε σελίδα 2 και 3. Οι εικόνες λειτουργούν μόνο ως παραδείγματα.

1 Φύλλο λείανσης *
2 Δίσκος λείανσης
3 Αφαιρούμενο προστατευτικό
4 Διακόπτης Rocker
5 Χειρολαβή
6 Ρυθμιστικός τροχός για την προεπιλογή του αριθμού των παλινδρομήσεων
7 Πλήκτρο για την απασφάλιση της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας
8 Επαναφορτιζόμενη μπαταρία*
9 Φερμουάρ
10 Υφασμάτινος σάκος σκόνης
11 Πλήκτρο ένδειξης της χωρητικότητας *
12 Ένδειξη χωρητικότητας και σήμανσης *
13 Στόμιο ξεφυσήματος
14 Κρίκος στερέωσης (για ασφάλιση έναντι πτώσης)*
15 Εξαγωνικό κλειδί
16 Βίδα στερέωσης του δίσκου λείανσης
17 Φρένο δίσκου
18 Δίσκος μετάδοσης της κίνησης
19 Πλάκα λείανσης
20 Δακτύλιος από κετσέ
21 Μπουλόνι παλινδρόμησης
22 Υποδοχή στο περίβλημα
23 Ελαστική μούφα
24 Μούφα σύνδεσης για 32/35 mm *
25 Περιστρεφόμενος δακτύλιος *
26 Δακτύλιος με σπείρωμα *
27 Κλείσιμο με κλικ *
28 Εύκαμπτος σωλήνας αναρρόφησης *

* ανάλογα τον εξοπλισμό/δεν συμπεριλαμβάνεται στα υλικά παράδοσης/ανάλογα με το μοντέλο

6. Έναρξη της λειτουργίας

6.1 Επαναφορτιζόμενη μπαταρία

Φορτίστε την μπαταρία (8) πριν από τη χρήση.

Φορτίστε ξανά την επαναφορτιζόμενη μπαταρία σε περίπτωση πτώσης της ισχύος.

Οδηγίες για τη φόρτιση της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας θα βρείτε στις οδηγίες λειτουργίας του Metabo-φορτιστή.

Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες έχουν μία ένδειξη χωρητικότητας και σήματος (12) (ανάλογα με τον εξοπλισμό):
- Πατήστε το πλήκτρο (11) και η κατάσταση φόρτισης εμφανίζεται μέσω των φωτοδιόδων LED.
- Όταν μια φωτοδίοδος LED αναβοσβήνει, η μπαταρία είναι σχεδόν άδεια και πρέπει να επαναφορτιστεί.

6.2 Αφαίρεση, τοποθέτηση της μπαταρίας

⚠ Κατά την αφαίρεση και τοποθέτηση της μπαταρίας συγκρατείτε το εργαλείο με τέτοιο τρόπο, ώστε να μην μπορεί να ενεργοποιηθεί μη ηθελημένα ο διακόπτης On/Off.

Αφαίρεση:
Πατήστε το πλήκτρο για την απασφάλιση της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας (7) και αφαιρέστε την μπαταρία (8).

Τοποθέτηση:
Σπρώξτε την μπαταρία (8) προς τα μέσα μέχρι να ασφαλίσει.

6.3 Τοποθέτηση του φύλλου λείανσης

Απλή τοποθέτηση και αφαίρεση μέσω αυτοπρόσφυσης.
Πιέστε απλά το φύλλο λείανσης, έτσι ώστε να ταυτίζονται οι τρύπες του φύλλου λείανσης (1) και του δίσκου λείανσης (2).

6.4 Τοποθέτηση μούφας σύνδεσης (δε συμπεριλαμβάνεται στα υλικά παράδοσης)

Για τη βελτίωση της συμπεριφοράς οδήγησης κατά τη χρήση ενός αναρροφητήρα, η δύναμη αναρρόφησης μπορεί να ρυθμίζεται με τη βοήθεια μιας μούφας σύνδεσης με ρυθμιζόμενη εισαγωγή αέρα

Αρ. παραγγ.: 635409000
για εύκαμπτο σωλήνα με διάμετρο 32/35 mm

Συναρμολόγηση βλέπε σελ. 3 εικ. F:

Ξεβιδώστε τη συνδεδεμένη μούφα σύνδεσης δεξιόστροφα. Περάστε το κλείσιμο με κλικ (27) στο άκρο εύκαμπτου σωλήνα του αναρροφητήρα (28) και βιδώστε τον δακτύλιο με σπείρωμα (26) αριστερόστροφα. Συνδέστε το άκρο εύκαμπτου σωλήνα με το κλείσιμο με κλικ στη μούφα, μέχρι να ασφαλίσει το κλείσιμο.

Αρ. παραγγ.: 635401000
Μούφα συναρμολογημένη με εύκαμπτο σωλήνα 27 mm

Η δύναμη αναρρόφησης μπορεί να μειωθεί περιστρέφοντας τον κόκκινο δακτύλιο (25).

7. Χρήση

7.1 Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση, συνεχής λειτουργία

Για την ενεργοποίηση του εργαλείου πιέστε τον διακόπτη Rocker (4).

Για την απενεργοποίηση του εργαλείου πιέστε τον διακόπτη Rocker (4) ξανά.

7.2 Ρύθμιση αριθμού περιστροφών / παλινδρομήσεων

Στον ρυθμιστικό τροχό (6)ρυθμίστε τον αριθμό περιστροφών / παλινδρομήσεων. Η ιδανική ρύθμιση εξακριβώνεται καλύτερα με μια πρακτική δοκιμή.

7.3 Αφαιρούμενο προστατευτικό

Το προστατευτικό χρησιμεύει για την προστασία του δίσκου λείανσης (2) ή της πλάκας λείανσης (19). Για λείανση πιο κοντά στις άκρες και για προστασία των γειτονικών επιφανειών μπορεί να αφαιρεθεί υπερυψώνοντας ελαφρώς τις πλευρικές άκρες εξάγοντας τις από την εγκοπή. Στη συνέχεια τραβήξτε το προστατευτικό (3) προς τα εμπρός.
Για να τοποθετήσετε ξανά στη θέση του το προστατευτικό (3), ωθήστε το προστατευτικό επάνω στο περίβλημα του εργαλείου μέχρι να κάνει κλικ στην εγκοπή. (Βλέπε εικ. C)

7.4 Αντικατάσταση των πλακών λείανσης

Στις συσκευές SM 18 LTX BL, PowerMaxx SRA 12 BL και PowerMaxx SMA 12 BL μπορούν να αντικατασταθούν οι πλάκες λείανσης (19) και μεταξύ τους. Βλέπε κεφάλαιο 8.3 και κεφάλαιο 10.
Στο SM 18 LTX BL και οι δύο μορφές πλακών λείανσης περιλαμβάνονται στα υλικά παράδοσης.

7.5 Αναρρόφηση σκόνης

Για μια ιδανική απόδοση της αναρρόφησης της σκόνης τοποθετήστε το φύλλο λείανσης έτσι, ώστε να ταυτίζονται οι τρύπες του φύλλου λείανσης (1) και του δίσκου λείανσης (2) ή της πλάκας λείανσης (19).μεταξύ τους.

Υπόδειξη: Για τη λείανση τραχύ υλικού (π.χ. γύψου, κτλ.) σας συνιστούμε να συνδέσετε μια κατάλληλη συσκευή αναρρόφησης (εξωτερική αναρρόφηση).

Αυτοαναρρόφηση:
Περάστε τον υφασμάτινο σάκο σκόνης (10) με την ελαστική μούφα (23) στο στόμιο ξεφυσήματος (13). Για την αφαίρεση του υφασμάτινου σάκου σκόνης (10), τραβήξτε τον προς τα πίσω. Τοποθετήστε τον υφασμάτινο σάκο σκόνης (10) με το φερμουάρ (9) να δείχνει προς τα πάνω. (Βλέπε εικ. A)

Για μια ιδανική απόδοση αναρρόφησης, αδειάζετε έγκαιρα τον υφασμάτινο σάκο σκόνης (10).

Εξωτερική αναρρόφηση:
Στο στόμιο ξεφυσήματος (13) με τη μούφα σύνδεσης 630798000 συνδέστε μια κατάλληλη συσκευή αναρρόφησης.

7.6 Σύνδεση σε ζώνη ασφάλισης εργαλείων (ανάλογα με τον εξοπλισμό)

⚠ Υποδείξεις ασφαλείας ειδικά για χρήση σε ύψος. Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και όλες τις οδηγίες. Η μη τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς.

- Μόνο για χρήση από εκπαιδευμένο προσωπικό. Οι χρήστες πρέπει να είναι εκπαιδευμένοι ως προς την ασφάλεια εργαλείων και τη χρήση εργαλείων σε ύψος.
- Προσέξτε ότι το εργαλείο είναι πάντα ασφαλισμένο με ζώνη ασφάλισης εργαλείων κατά την εκτέλεση εργασιών σε ύψος. Χρησιμοποιείτε μόνο κατάλληλες ζώνες ασφάλισης εργαλείων της εμπορικής επωνυμίας Metabo (μέγιστο ύψος 2 m (6,5 ft) με επαρκή απόσβεση). Το ανώτατο επιτρεπόμενο ύψος πτώσης για τη ζώνη ασφάλισης εργαλείων (ζώνη συγκράτησης) δεν επιτρέπεται να υπερβαίνει τα 2 m (6,5 ft). Χρησιμοποιείτε μόνο ζώνες ασφάλισης εργαλείων που είναι κατάλληλα για τον εκάστοτε τύπο εργαλείου και είναι κατασκευασμένα τουλάχιστον για το βάρος του εργαλείου συμπεριλαμβανομένων όλων των χρησιμοποιούμενων εξαρτημάτων.
- Διαβάστε και τηρήστε τις οδηγίες χρήσης της ζώνης ασφάλισης εργαλείων!
- Ελέγχετε το εργαλείο (ιδιαίτερα τον κρίκο στερέωσης) και τη ζώνη ασφάλισης εργαλείων πριν από κάθε χρήση για ζημιές και λειτουργία χωρίς προβλήματα (συμπεριλαμβανομένων των υλικών και των ραφών). Μην χρησιμοποιείτε το

εργαλείο και τη ζώνη ασφάλισης εργαλείων, όταν έχουν ζημιές ή δεν λειτουργούν κανονικά.
- Μην στερεώνετε τη ζώνη ασφάλισης εργαλείων στο σώμα σας. Στερεώστε τη ζώνη ασφάλισης εργαλείων σε σταθερό μέσο στερέωσης που είναι ανθεκτικό στις δυνάμεις της πτώσης ενός εργαλείου.
- Κίνδυνος από συνθλίψεις, κοψίματα ή εμπλοκές. Μην χρησιμοποιείτε τη ζώνη ασφάλισης εργαλείων κοντά σε κινητά μέρη, μηχανισμούς ή μηχανήματα ενώ κινούνται.
- Μην αλλάξετε τη σύνδεση για τη ζώνη ασφάλισης εργαλείων στο εργαλείο και επίσης μη τη χρησιμοποιείτε για άλλους σκοπούς, πέραν όσων περιγράφονται στις οδηγίες χειρισμού.
- Στερεώνετε το εργαλείο αποκλειστικά σε ζώνη ασφάλισης εργαλείων με καραμπίνερ. Μην στερεώνετε το εργαλείο με θηλιά ή κόμπο σε ζώνη ασφάλισης εργαλείων. Μην χρησιμοποιείτε σχοινιά ή σπάγκους για τη στερέωση. Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά καραμπίνερ με αμφίδρομο πώμα. Μην χρησιμοποιείτε καραμπίνερ με ελατήριο απλής ασφάλισης.
- Στερεώστε τη ζώνη ασφάλισης εργαλείων κατά τέτοιον τρόπο, ώστε το εργαλείο να απομακρύνεται από τον χειριστή, όταν πέφτει κάτω. Η πτώση εργαλείων προκαλεί ταλάντωση στη ζώνη ασφάλισης εργαλείων, το οποίο μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς ή απώλεια ισορροπίας του χειριστή.
- Ποτέ μην στερεώνετε περισσότερα από ένα εργαλεία στη ζώνη ασφάλισης εργαλείων.
- Χρησιμοποιείτε μόνο τα σημεία στερέωσης που προβλέπονται για τον σκοπό αυτό (κρίκος στερέωσης (14)), για να στερεώσετε τη ζώνη ασφάλισης εργαλείων στο εργαλείο. ΜΗΝ τροποποιείτε ποτέ ένα εργαλείο για να δημιουργήσετε σημείο στερέωσης.
- Μην στερεώσετε τη ζώνη ασφάλισης εργαλείων στο εργαλείο κατά τρόπο που δεν επιτρέπει πλέον την κανονική λειτουργία λόγω διατάξεων προστασίας, διακοπτών ή κλειδωμάτων.
- Κρατάτε τη ζώνη ασφάλισης εργαλείων μακριά από το χρησιμοποιούμενο εξάρτημα.
- Προστατεύετε τη ζώνη ασφάλισης εργαλείων από σπινθηρισμούς και γρέζια.
- Προστατεύετε τη ζώνη ασφάλισης εργαλείων από αιχμηρές ακμές, λάμες, γρέζια κ.λπ. Μην πατάτε επάνω στο μηχάνημα ή τη ζώνη ασφάλισης εργαλείων.
- Μην χρησιμοποιείτε ζώνες ασφάλισης εργαλείων ή διατάξεις στερέωσης για να αυξήσετε τη μόχλευση ενός εργαλείου.
- Διασφαλίζετε επαρκή χώρο στην περιοχή πτώσεων. Στην περιοχή πτώσεων δεν πρέπει να τίθεται σε κίνδυνο κανένα άτομο.
- Μετά από μια πτώση να αντικαθιστάτε το σχοινί και να ελέγχετε το μηχάνημα ως προς ζημιές. Μετά από κάθε πτώση να αναθέτετε σε εκπαιδευμένους τεχνικούς τη διερεύνηση του μηχανήματος ως προς ζημιές και να προβαίνετε σε τυχόν επισκευές.
- Μην προσπαθείτε να ξαναπιάσετε ένα μηχάνημα που έχει πέσει κάτω. Μπορεί να προκύψουν τραυματισμοί.

8. Καθαρισμός, συντήρηση

8.1 Άδειασμα υφασμάτινου σάκου σκόνης:

Τραβήξτε την ελαστική μούφα (23) του υφασμάτινου σάκου σκόνης (10) από το στόμιο ξεφυσήματος (13). Αδειάστε τον υφασμάτινο σάκο σκόνης (10) μέσω του ανοικτού φερμουάρ (9) και καθαρίστε τον ενδεχομένως με μία ηλεκτρική σκούπα. Ο υφασμάτινος σάκος σκόνης είναι εξοπλισμένος με ένα ελατήριο, έτσι ώστε με ένα απλό κτύπημα στην κλειστή πλευρά να μπορεί να αδειάζει εύκολα.

8.2 Καθαρισμός

Καθαρίζετε το εργαλείο τακτικά και προσεκτικά. Καθαρίζετε επίσης τις σχισμές αερισμού στον κινητήρα με έναν απορροφητήρα σκόνης (ηλεκτρική σκούπα).

8.3 Ανανεώστε τον φθαρμένο δίσκο λείανσης (2) ή την πλάκα λείανσης (19) (Βλέπε εικ. B ή E):

Υπόδειξη: Όταν λειανθεί τραχύ υλικό (π.χ. σπατουλαρισμένες ή βερνικωμένες επιφάνειες, κ.λπ.), φθείρεται αναγκαστικά ο δίσκος λείανσης γρηγορότερα.

Η βίδα στερέωσης (16) μπορεί μετά τη χρήση να καίει!

- Ξεβιδώστε με το εξαγωνικό κλειδί (15) τη βίδα στερέωσης (16) από την κάτω πλευρά του δίσκου λείανσης ή της πλάκας λείανσης.
- Αφαιρέστε τον δίσκο λείανσης (2) ή την πλάκα λείανσης (19).
- Για τον δίσκο λείανσης ή την πλάκα λείανσης (ως ανταλλακτικό) βλέπε στο κεφάλαιο Εξαρτήματα.
- **SXA 18 ... / PowerMaxx SXA...:** Τοποθετήστε τον δίσκο λείανσης (2) και περιστρέψτε τον, ώσπου να ασφαλίσει στον δίσκο μετάδοσης της κίνησης (18).
- **SM 18 ... / PowerMaxx SRA / PowerMaxx SMA...:** Τοποθετήστε την πλάκα λείανσης (19): Τα μπουλόνια παλινδρόμησης της πλάκας λείανσης (19) πρέπει να ασφαλίζουν στην υποδοχή στο περίβλημα (22). (Βλέπε εικ. E)
- Βιδώστε ξανά τη βίδα στερέωσης (16) και σφίξτε την.

8.4 Αντικατάσταση φρένου δίσκου (17) / Δακτυλίου από κετσέ (20) (Βλέπε εικ. B και E)

Όταν μετά από λίγο χρόνο αυξηθεί ο αριθμός των στροφών χωρίς φορτίο, τότε το φρένο δίσκου (17) ή ο δακτύλιος από κετσέ (20) έχει φθαρεί και πρέπει να αντικατασταθεί.

Υπόδειξη: Όταν λειανθεί τραχύ υλικό (π.χ. σπατουλαρισμένες ή βερνικωμένες επιφάνειες, κ.λπ.), φθείρεται αναγκαστικά το φρένο δίσκου και ο δακτύλιος από κετσέ γρηγορότερα.

- Ξεβιδώστε με το εξαγωνικό κλειδί (15) τη βίδα στερέωσης (16) από την κάτω πλευρά του δίσκου λείανσης (2) ή της πλάκας λείανσης (19).
- Αφαιρέστε τον δίσκο λείανσης (2) ή την πλάκα λείανσης (19).

- Αντικαταστήστε τον παλιό δακτύλιο πέδησης (17) ή τον δακτύλιο από κετσέ (20) με τον νέο (Αρ. Παραγ. βλέπε σελίδα 2 και 3) και τοποθετήστε τον νέο δακτύλιο πέδησης/ δακτύλιο από κετσέ στην ίδια θέση, όπως και ο παλιός. Προσέξτε τη θέση του μαρκαρίσματος πάνω στο δακτύλιο πέδησης. Ο δακτύλιος από κετσέ δεν διαθέτει σήμανση.
- Για τη σωστή λειτουργία πρέπει ο δακτύλιος πέδησης και ο δακτύλιος από κετσέ στις επιφάνειες τους επαφής με τον δίσκο λείανσης να είναι επιχρισμένοι με μια λεπτή στρώση γράσου.
- **SXA 18 ... / PowerMaxx SXA...:** Τοποθετήστε τον δίσκο λείανσης (2) και περιστρέψτε τον, ώσπου να ασφαλίσει στον δίσκο μετάδοσης της κίνησης (18).
- **SM 18 ... / PowerMaxx SRA / PowerMaxx SMA...:** Τοποθετήστε την πλάκα λείανσης (19): Τα μπουλόνια παλινδρόμησης της πλάκας λείανσης (19) πρέπει να ασφαλίζουν στην υποδοχή στο περίβλημα (22). (Βλέπε εικ. E)
- Βιδώστε ξανά τη βίδα στερέωσης (16) και σφίξτε την.

9. Συμβουλές και τεχνάσματα

Μην πιέζετε το εργαλείο πολύ δυνατά πάνω στην επεξεργαζόμενη επιφάνεια. Η απόδοση λείανσης με αυτόν τον τρόπο δε βελτιώνεται, μάλλον μειώνεται.

Για μια ιδανική απόδοση αναρρόφησης, αδειάζετε έγκαιρα τον υφασμάτινο σάκο σκόνης (10).

Για ένα ιδανικό αποτέλεσμα εργασίας χρησιμοποιείτε το κατάλληλο φύλλο λείανσης.

10. Πρόσθετος εξοπλισμός

Υπόδειξη: Ο πρόσθετος εξοπλισμός της Metabo είναι προσαρμοσμένος στην επιφάνεια αυτοπρόσφυσης του εργαλείου. Έτσι επιμηκύνεται η διάρκεια ζωής της επιφάνειας αυτοπρόσφυσης.

Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσιες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες Metabo ή CAS- (Cordless Alliance System) και εξοπλισμό.

Χρησιμοποιείτε μόνον πρόσθετο εξοπλισμό, ο οποίος ικανοποιεί τις απαιτήσεις και τα χαρακτηριστικά στοιχεία που αναφέρονται σε αυτές τις οδηγίες λειτουργίας.

Εάν χρειάζεστε εξαρτήματα, απευθυνθείτε παρακαλούμε στον αντιπρόσωπό σας.

1. Επαναφορτιζόμενες μπαταρίες διαφορετικής χωρητικότητας. Αγοράζετε μόνο επαναφορτιζόμενες μπαταρίες με μια τάση κατάλληλη για το ηλεκτρικό σας εργαλείο.
12 V Αρ. παραγ.: 625349000 (4,0 Ah (LiHD))
18 V Αρ. παραγ.: 625367000 (4,0 Ah (LiHD))
κ.λπ.
2. Φορτιστές:
ASC 55, ASC 145 κ.λπ.
3. Μούφα: Συναρμολόγηση βλέπε στο κεφάλαιο 6.4
για εύκαμπτο σωλήνα με διάμετρο 32/35 mm:
Αρ. παραγγ.: 635409000
Μούφα με εύκαμπτο σωλήνα 27 mm:
Αρ. παραγγ.: 635401000
4. Δίσκος λείανσης (2) (ως ανταλλακτικό): Αρ. παραγ.: 344101980
5. Πλάκα λείανσης (19) (Ορθογώνιο, ως ανταλλακτικό): Αρ. παραγ.: 344102810
6. Πλάκα λείανσης (19) (Τρίγωνο, ως ανταλλακτικό): Αρ. παραγ.: 344102820

Πλήρες πρόγραμμα εξαρτημάτων, βλέπε www.metabo.com ή στον κατάλογο.

11. Επισκευή

Οι επισκευές των ηλεκτρικών εργαλείων επιτρέπεται να διενεργούνται μόνο από ηλεκτροτεχνίτες!

Για ηλεκτρικά εργαλεία Metabo που έχουν ανάγκη επισκευής απευθυνθείτε στην αντίστοιχη αντιπροσωπεία της Metabo. Διευθύνσεις βλέπε www.metabo.com.

Τους καταλόγους ανταλλακτικών μπορείτε να τους κατεβάσετε στη διεύθυνση www.metabo.com.

12. Περιβαλλοντολογική προστασία

Τηρείτε τους εθνικούς κανονισμούς για την απόσυρση σύμφωνα με τους κανόνες προστασίας του περιβάλλοντος και για την ανακύκλωση των άχρηστων εργαλείων, συσκευασιών και πρόσθετου εξοπλισμού.

Τα υλικά συσκευασίας πρέπει να απορρίπτονται σύμφωνα με τη σήμανσή τους σύμφωνα με τις κοινοτικές οδηγίες. Περαιτέρω υποδείξεις θα βρείτε στην ηλεκτρονική διεύθυνση www.metabo.com στην περιοχή Service.

Μόνο για χώρες της ΕΕ: Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία στον κάδο οικιακών απορριμμάτων! Σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/ΕΕ περί ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών και την ενσωμάτωσή της στο εθνικό δίκαιο, τα ηλεκτρικά εργαλεία πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να επιστρέφονται για ανακύκλωση με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

13. Τεχνικά στοιχεία

Διευκρινίσεις σχετικά με τα στοιχεία στη σελίδα 4.
Με την επιφύλαξη του δικαιώματος αλλαγών λόγω τεχνικών εξελίξεων.

U	=	Τάση (σε επαναφορτιζόμενη μπαταρία 12 V: μέγ. τάση = 12 V, ονομ. τάση = 10,8 V)
D	=	Διάμετρος του δίσκου λείανσης
n_0	=	Αριθμός στροφών χωρίς φορτίο (τροχίσκος ρύθμισης)
s_0	=	Αριθμός παλινδρομήσεων χωρίς φορτίο (τροχίσκος ρύθμισης)

S = Διάμετρος κύκλου ταλάντωσης
m = Βάρος χωρίς καλώδιο σύνδεσης επαναφορτιζόμενη μπαταρία

Οι τιμές μετρήθηκαν σύμφωνα με το πρότυπο EN 62841.

Επιτρεπόμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος κατά τη λειτουργία:
-20 C έως 50 C (περιορισμένη απόδοση σε θερμοκρασίες κάτω από 0 C). Επιτρεπόμενες θερμοκρασίες κατά την αποθήκευση: 0 C έως 30 C

⎓ Συνεχές ρεύμα

Τα αναφερόμενα τεχνικά στοιχεία εννοούνται με ανοχές (σύμφωνα με τις εκάστοτε ισχύουσες τεχνικές προδιαγραφές).

Τιμές εκπομπών
Αυτές οι τιμές καθιστούν δυνατή την εκτίμηση των εκπομπών του ηλεκτρικού εργαλείου και τη σύγκριση διαφόρων ηλεκτρικών εργαλείων. Ανάλογα με τις συνθήκες εργασίας, την κατάσταση του ηλεκτρικού εργαλείου ή των εξαρτημάτων εργασίας μπορεί η πραγματική επιβάρυνση να είναι υψηλότερη ή χαμηλότερη. Για την εκτίμηση λάβετε υπόψη τα διαλείμματα εργασίας και τις φάσεις μικρότερου φορτίου. Με βάση τις αντίστοιχες προσαρμοσμένες τιμές εκτίμησης καθορίστε μέτρα προστασίας για τον χρήστη, π.χ. οργανωτικά μέτρα.

Συνολική τιμή κραδασμών (Διανυσματικό άθροισμα τριών διευθύνσεων) σύμφωνα με το EN 62841:
a_h = Τιμή εκπομπής κραδασμών (λείανση εξωτερικών επιφανειών)
K_h = Ανασφάλεια (ταλάντωση)

Τυπικές Α-σταθμισμένες στάθμες ηχητικής πίεσης:
L_{pA} = Στάθμη ηχητικής πίεσης
L_{WA} = Στάθμη ηχητικής ισχύος
K_{pA}, K_{WA} = Αβεβαιότητα

Κατά την εργασία μπορεί να υπάρξει υπέρβαση της στάθμης θορύβου των 80 dB(A).

Φοράτε ωτοασπίδες!

Eredeti használati utasítás

1. Megfelelőségi nyilatkozat

Kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük: Ezek a csiszolók – típus és sorozatszám alapján történő azonosítással *1) – megfelelnek az irányelvek *2) és szabványok *3) összes idevonatkozó rendelkezéseinek. A Műszaki dokumentációt *4) - lásd a 4. oldalon.

2. Rendeltetésszerű használat

Ezek a csiszolók sima és hajlított felületek, fa, műanyag, nemvas fémek, acéllemez és hasonló, simított vagy lakozott felületek szárazcsiszolására alkalmasak.

A nem rendeltetésszerű használat során keletkezett károkért a felhasználó felel.

Az általános balesetmegelőzési előírásokat és a mellékelt biztonsági utasításokat figyelembe kell venni.

3. Általános biztonsági utasítások

Saját testi épsége és az elektromos szerszám védelme érdekében tartsa be az adott szimbólummal jelölt szövegrészekben foglaltakat!

FIGYELMEZTETÉS – A sérülésveszély csökkentése érdekében olvassa el a használati útmutatót.

FIGYELMEZTETÉS – Olvassa el az ehhez a kéziszerszámhoz mellékelt összes biztonsági figyelmeztetést, előírást, illusztrációt és műszaki adatokat. *Az alábbiakban felsorolt előírások betartásának elmulasztása áramütéshez, tűzhöz és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet.*

Kérjük, gondosan őrizzen meg minden biztonsági utasítást és előírást a jövőbeni használat érdekében.
Csak ezekkel a dokumentumokkal együtt adja tovább másnak az elektromos kéziszerszámot.

4. Különleges biztonsági utasítások

Ha hosszabb ideig dolgozik, viseljen fülvédőt. A hosszabb időn keresztül ható erős zajszint halláskárosodást okozhat.

A gépet az arra kijelölt markolatoknál tartani.

A porterhelés csökkentése:

FIGYELMEZTETÉS - Néhány porfajta, amely csiszolópapírral való csiszolás, fűrészelés, csiszolás, fúrás és egyéb munkavégzés során keletkezik, olyan vegyszereket tartalmaz, amelyeknél ismeretes, hogy az rákkeltő, születési hibákat, vagy egyéb reprodukciós károkat okozhatnak. Ezen vegyszerekre vonatkozó néhány példa:
- ólom ólomtartalmú festékrétegekből,
- ásványi por téglákból, cement és egyéb falazó nyersanyagokból, és
- arzén, valamint króm vegyszerrel kezelt fa esetén.

Ezen terhelések okozta veszély változó annak függvényében, milyen gyakran végez ilyen munkákat. Annak érdekében, hogy csökkenteni lehessen ezen vegyszerek okozta terhelést: dolgozzon mindig jól szellőztetett területen és megfelelő engedélyezett védőfelszereléssel, mint pl. olyan porvédő álarccal, amelyet kifejezetten a mikroszkopikusan kis részecskék kiszűrésére fejlesztettek ki.

Ez vonatkozik egyéb nyersanyagok által keletkezett porra, mint pl. néhány fafajta (pl. tölgy- vagy bükkfaporra), fém, azbeszt esetén. További ismert betegségek pl. allergiás reakciók, légúti megbetegedések. Figyeljen arra, hogy ne kerüljön a testébe por.

Vegye figyelembe az anyagra, a személyzetre, a felhasználásra és a felhasználás helyére vonatkozó érvényes irányelveket (pl. munkavédelmi, vagy a hulladékeltávolításra vonatkozó előírásokat).

Fogja fel a keletkező részecskéket, kerülje a környezetbe való lerakódást.

Használjon speciális munkavégzésre alkalmas tartozékokat. Ezzel kevesebb részecske jut ellenőrizetlenül a környezetbe.

Használjon megfelelő porelszívó berendezést.

Csökkentse a porleterhelést a következők szerint:
- ne irányítsa magára, a közelben tartózkodó személyekre vagy a lerakódott porra a kiáramló részecskéket és a gépből kiáramló levegőt,
- használjon elszívó berendezést és/vagy légtisztító berendezést,
- szellőztesse megfelelően a munkavégzés területét és tartsa azt porszívózással tisztán. Seprés vagy lefújás felkavarja a port.
- Szívja le vagy mossa ki a védőruházatot. Ne fújja azt le, ne porolja ki vagy ne kefélje le.

Az akkuegységre vonatkozó biztonsági tudnivalók:

Óvja az akkuegységet a nedvességtől!

Ne tegye ki az akkuegységet tűz hatásának!

Ne használjon sérült vagy deformálódott akkuegységet!
Ne nyissa fel az akkuegységet!
Ne érintse meg vagy ne zárja rövidre az akkuegység érintkezőit!

A hibás lítium-ion akkuegységből enyhén savas, éghető folyadék folyhat ki!

Ha az akkumulátorfolyadék kifolyik és érintkezésbe kerül a bőrével, azonnal öblítse le bő vízzel. Ha az akkumulátorfolyadék a

szemébe kerül, tiszta vízzel mossa ki, és haladéktalanul vesse alá magát orvosi kezelésnek!

Meghibásodott gép esetén ki kell venni a gépből az akkuegységet.

Beállítás, átalakítás, karbantartás vagy tisztítás előtt vegye ki az akkuegységet gépből.

Győződjön meg arról, hogy kikapcsolta a gépet, mielőtt az akkuegységet behelyezi a helyére.

Ne érjen hozzá a forgásban lévő szerszámhoz!

A forgácsot és hasonló anyagokat csak a gép leállásakor távolítsa el.

Biztosítsa a munkadarabot eltolódás vagy együtt forgás ellen (pl. satuba való beszorítással).

A lítium-ionos akkuegység szállítása:

A lítium-ionos akkuegység szállítása a veszélyes anyagokról szóló rendeletek (UN 3480 és UN 3481) hatálya alá esik. A lítium-ionos akkuegység szállítása során mindig tájékozódjon az aktuálisan érvényes előírásokról. Adott esetben érdeklődjön a szállító vállalatánál. Tanúsítvánnyal ellátott csomagolás a Metabo vállalattól igényelhető.

Csak akkor adjon fel akkuegységet, ha annak háza sértetlen és abból nem lép ki folyadék. Feladáshoz vegye ki az akkuegységet a gépből. Biztosítsa az érintkezők rövidzárlat elleni védelmét (pl. ragasztószalaggal).

5. Áttekintés

Lásd a 2. és 3. oldalt. Az ábrák példaértékűek.

1 csiszolólap *
2 csiszolótányér
3 levehető protektor
4 billenő kapcsoló
5 markolat
6 állítókerék a rezgésszám előzetes kiválasztásához
7 akkuegység-kireteszelő gomb
8 akkuegység*
9 cipzár
10 szövet porzsák
11 kapacitáskijelző nyomógomb *
12 kapacitás- és figyelmeztető kijelző *
13 kifúvócsonk
14 rögzítő fül (leesés elleni rögzítéshez)*
15 imbuszkulcs
16 a csiszolótányér rögzítőcsavarja
17 tányérfék
18 menesztőtárcsa
19 csiszolótalp
20 filc gyűrű
21 rezgőcsap
22 ház felfogatás
23 gumikarmantyú
24 Csatlakozó karmantyú 32/35 mm-hez *
25 forgógyűrű *
26 menetes gyűrű *
27 pattintó zár *
28 szívótömlő *

* felszereltségtől függő / nem része a szállítási terjedelemnek / modellfüggő

6. Üzembe helyezés

6.1 Akkuegység

Használat előtt töltse fel az akkuegységet (8).

Töltse fel újra az akkuegységet teljesítménycsökkenéskor.

Az akkuegység feltöltésére vonatkozó utasításokat a Metabo töltő használati útmutatójában találhat.

Az akkuegységen van kapacitás- és figyelmeztető kijelző (12) (kiviteltől függő):
- Nyomja meg a gombot (11) és a LED-lámpák kijelzik a töltésszintet.
- Ha valamelyik LED-lámpa villog, az akkuegység majdnem teljesen lemerült, és újra fel kell tölteni.

6.2 Az akkuegység kivétele, behelyezése

⚠ Tartsa úgy a gépet az akkuegységek kivétele és behelyezése közben, hogy a be-/kikapcsoló gombot ne tudja véletlenül megnyomni.

Kivétel:
Nyomja meg az akkuegység-kireteszelés gombját (7) és húzza ki az akkuegységet (8).

Behelyezés:
Tolja be az akkuegységet (8) bekattanásig.

6.3 A csiszolólap felhelyezése

A csiszolólap a tépőzár segítségével egyszerűen felhelyezhető és levehető.
Helyezze fel egyszerűen úgy a csiszolólapot úgy, hogy a csiszolólap (1) és a csiszolótányér (2) furatai egy síkba essenek.

6.4 A csatlakozó karmantyú felhelyezése
(nem része szállítási terjedelemnek)

A szívó berendezés használata során a vezető tulajdonság javítása érdekében a szívó erőt egy beállítható légréssel rendelkező csatlakozó karmantyú segítségével lehet szabályozni

Rendelési szám: 635409000
32/35 mm átmérőjű tömlőhöz

Szerelést l. a 3. oldalon a F-jelű ábrán:

A csatlakoztatott karmantyút az óramutató járásával megegyező irányban lecsavarozni. Tolja a pattintó zárat (27) a szívóberendezés tömlőjének végére (28) és a menetes gyűrűt (26) az óramutató járásával ellentétes irányban elforgatva csavarozza fel. Tolja a tömlő végét a pattintó zárral a karmantyúba. Míg a zár be nem reteszel.

Rendelési szám: 635401000
Karmantyú 27 mm-es tömlővel felszerelve

A szívó erőt a piros gyűrű (25) elforgatásával lehet csökkenteni.

7. Használat

7.1 Be- és kikapcsolás, tartós üzem

A gép bekapcsolásához nyomja meg a billenő kapcsolót (4).

A kikapcsoláshoz ismét nyomja meg a billenő kapcsolót (4).

7.2 A forgás-/rezgésszám beállítása.

Állítsa be az állítókeréken (6) a forgás-/ rezgésszámot. Legjobb, hogy ha gyakorlati próbával ellenőrzi az optimális beállítást.

7.3 Levehető protektor

A protektor a csiszolótányér (2), ill. a csiszolótalp (19) védelmét szolgálja. A peremhez közeli csiszoláshoz és a környező felületek védelme érdekében ez levehető úgy, hogy az oldalsó végeket kicsit megemeli és kiveszi azt a horonyból. Ezután húzza el a protektort (3) előre.
A protektor (3) újbóli felhelyezéséhez tolja a protektort a gépházra és kattintsa be a horonyba. (Lásd a C-jelű ábrát)

7.4 A csiszolólapok cseréje

Az SM 18 LTX BL, a PowerMaxx SRA 12 BL és a PowerMaxx SMA 12 BL készülékek esetében a csiszolólapokat (19) egymással ki lehet cserélni. Lásd a 8.3. és a 10. fejezetet.
Az SM 18 LTX BL esetében mindkét formájú csiszolótalp megtalálható a csomagolásban.

7.5 Porelszívás

Az optimális porelszívási teljesítmény elérése érdekében helyezze fel úgy a csiszolólapot, hogy a csiszolólap (1) és a csiszolótányér (2), ill. a csiszolótalp (19) furatai egy síkba essenek.

Megjegyzés: Ha abrazív anyagokat (pl. gipszet, stb.) csiszol, javasolt a készülékhez megfelelő elszívó berendezést (külső elszívás) csatlakoztatni.

Belső elszívás:
Helyezze fel a szövet porzsákot (10) a gumikarmantyúval (23) a kifúvócsonkra (13). A szövet porzsák (10) levételéhez húzza le azt hátrafelé. Helyezze fel a szövet porzsákot (10) felfelé mutató cipzárral (9). (Lásd az A-jelű ábrát)

Az optimális elszívó teljesítmény eléréséhez a szövet porzsákot (10) megfelelő időben ki kell üríteni.

Külső elszívás:
Csatlakoztasson a kifúvócsonkhoz (13) a 630798000 csatlakozó karmantyúval egy megfelelő elszívó berendezést.

7.6 Egy szerszámrögzítő övere való csatlakoztatás (a kivitelezéstől függ)

⚠ Biztonsági figyelmeztetések kifejezetten a magasban való alkalmazásra vonatkozóan.
Olvassa el valamennyi biztonsági utasítást és előírást. A biztonsági figyelmeztetések és utasítások betartása során bekövetkező mulasztások súlyos sérülésekhez vezethetnek.

- Csak képzett személyzet használhatja. A felhasználónak a szerszámbiztonságra és a szerszámok magasban való alkalmazására vonatkozó képzettséggel kell rendelkeznie.
- Ügyeljen arra, hogy a szerszámot a magasban való munkavégzés közben mindig rögzítse a szerszámrögzítő övvel. Csak a Metabo megfelelő szerszámrögzítő öveit használja (maximális hossz: 2 m (6,5 ft), elegendő csillapítással). A maximum megengedett ejtési magasság a szerszámrögzítő övnél (tartó heveder) nem haladhatja meg a 2 m-t (6,5 ft). Csak olyan szerszámrögzítő övet használjon, amely a mindenkor alkalmazott szerszámnak megfelel és legalább a szerszám és azzal együtt használt valamennyi tartozék súlyához tervezett.
- Olvassa el és vegye figyelembe a szerszámrögzítő öv használati útmutatóját!
- Ellenőrizze a szerszámot (különösen a rögzítő füleket) és a szerszámrögzítő övet minden használat előtt rongálódásokra és a hibátlan működésre tekintettel (beleértve az anyagot és a varratokat). Ne használja se a szerszámot, se a szerszámrögzítő övet, ha azok megrongálódtak vagy nem az írásoknak megfelelően működnek.
- Ne rögzítse a szerszámrögzítő övet a saját testén. Rögzítse a szerszámrögzítő övet egy olyan megbízható rögzítési lehetőségre, amely ellenáll a leeső szerszám erejének.
- Becsípődések, vágások vagy feltekercselődés veszélye áll fenn. Ne használja a szerszámrögzítő övet mozgó elemek, mechanizmusok, vagy működő gépek közelében.
- Ne változtassa meg a szerszámrögzítő öv szerszámra kapcsolódását és ne használja azt a jelen használati útmutatóban leírt céloktól eltérően.
- A szerszámot kizárólag egy karabinerrel rögzítse a szerszámrögzítő övön. Ne rögzítse a szerszámot egy hurokkal vagy egy csomóval a szerszámrögzítő övön. Ne használjon a rögzítéshez kötelet vagy zsinórokat. Kizárólag a kétutas zárrendszerrel ellátott karabinert használjon! Ne használjon egyszeresen biztosított bepattanó karabinert.
- Rögzítse úgy a szerszámrögzítő övet, hogy a szerszám a kezelővel ellentétes irányba mozduljon el, ha leesik. A leeső szerszámok a szerszámrögzítő övön kilengenek, ami sérülésekhez vagy a kezelő egyensúlyvesztéséhez vezethet.
- Soha ne rögzítsem több, mint egy szerszámot egy szerszámrögzítő övre.
- Csak a kifejezetten arra kijelölt rögzítési pontokat (rögzítő fül (14)) használja a szerszámrögzítő öv szerszámon való rögzítésére. SOHA ne alakítson át egy szerszámot annak érdekében, hogy így rögzítési pontot hozhasson létre.
- Ne rögzítse a szerszámrögzítő övet úgy a szerszámon, hogy a védőfelszerelések, kapcsolók vagy reteszelések már ne tudjanak az előírásoknak megfelelően működni.
- Tartsa távol a szerszámrögzítő övet a betétszerszámtól.
- Védje a szerszámrögzítő övet elrepülő szikráktól vagy forgácsoktól.

- Védje a szerszámrögzítő övet éles peremektől, pengéktől, forgácsoktól, stb. Ne lépjen a gépre vagy a szerszámrögzítő övre.
- Ne alkalmazza a szerszámrögzítő öveket vagy a rögzítő berendezéseket ahhoz, hogy növelje egy szerszám emelőerejét.
- Biztosítson elegendő helyet az esetleges leesési területen. Ezen a leesési területen nem állhat fel személyek veszélyeztetése.
- Egy leesés után cserélje ki a kötelet és ellenőrizze a gépet rongálódásokra tekintettel. Ellenőriztesse a gépet minden leesés után egy képzett szakemberrel rongálódásokra tekintettel és adott esetben javíttassa meg azt.
- Ne próbálja meg elkapni a leeső gépet. Ez sérülésekhez vezethet.

8. Tisztítás, karbantartás

8.1 A szövet porzsák kiürítése:

Húzza le a szövet porzsák (10) gumikarmantyúját (23) a kifúvócsonkról (13). Ürítse ki a szövet porzsákot (10) a nyitott cipzáron (9) keresztül, adott esetben tisztítsa azt meg egy elszívó berendezéssel. A szövet porzsákot egy rugóval látták el, így az egyszerűen a zárt oldalára való ütögetéssel kiüríthető.

8.2 Tisztítás:

Rendszeresen, gyakran és alaposan tisztítsa meg a gépet. Ennek során egy porszívó segítségével tisztítsa meg a motor szellőző nyílásait.

8.3 Az elkopott csiszolótányér (2), ill. csiszolótalp (19) cseréje (Lásd a B- és E-jelű ábrákat):

Megjegyzés: Ha abrazív anyagot (pl. simított vagy lakkozott felületeket stb.) csiszol a géppel, akkor a csiszolótányér szükségszerűen gyorsabban használódik el.

⚠ A rögzítőcsavar (16) használat után forró lehet!

- Csavarja ki az imbuszkulcs (15) segítségével a rögzítő csavart (16) a csiszolótányér, ill. a csiszolótalp alsó részén.
- Vegye le a csiszolótányért (2), ill. a csiszolótalpat (19).
- (Tartalék) csiszolótányér, ill. csiszolótalp: lásd a Tartozékok fejezetet.
- **SXA 18 ... / PowerMaxx SXA...:** Helyezze fel a csiszolótányért (2) és forgassa el azt, míg az a menesztőtárcsán (18) be nem reteszel.
- **SM 18 ... / PowerMaxx SRA / PowerMaxx SMA...:** A csiszolótalp (19) felhelyezése: A csiszolótalp (19) rezgőcsapjainak be kell kattanniuk a ház felfogatásába (22). (Lásd az E-jelű ábrát)
- Csavarja újra be a rögzítőcsavart (16) és húzza azt meg.

8.4 A tányérfék (17) / filc gyűrű (20) cseréje (Lásd a B- és E-jelű ábrákat)

Amennyiben egy bizonyos idő elteltével üresjárati fordulatszáma megnő, úgy a tányérfék (17), ill. a filc gyűrű (20) elkopott és azt ki kell cserélni.
Megjegyzés: Ha abrazív anyagot (pl. simított vagy lakkozott felületeket stb.) csiszol a géppel, akkor a tányérfék és a filc gyűrű szükségszerűen gyorsabban elhasználódik.

- Csavarja ki az imbuszkulcs (15) segítségével a rögzítő csavart (16) a csiszolótányér (2), ill. a csiszolótalp (19) alsó részén.
- Vegye le a csiszolótányért (2), ill. a csiszolótalpat (19).
- Cserélje a régi fékgyűrűt (17), ill. filc gyűrűt (20) újra (rendelési sz. lásd a 2. és 3. oldalon), közben figyeljen arra, hogy az új fékgyűrűt/filc gyűrűt ugyanolyan helyzetben helyezze fel, mint amilyenben a régi volt. Ügyeljen a jelölés helyzetére a fékgyűrűn. A filc gyűrűn nincs jelölés.
- A megfelelő működés érdekében a fék- és a filc gyűrű csiszolótányérral való illeszkedési felületét is be kell kenni egy vékony zsírréteggel.
- **SXA 18 ... / PowerMaxx SXA...:** Helyezze fel a csiszolótányért (2) és forgassa el azt, míg az a menesztőtárcsán (18) be nem reteszel.
- **SM 18 ... / PowerMaxx SRA / PowerMaxx SMA...:** A csiszolótalp (19) felhelyezése: A csiszolótalp (19) rezgőcsapjainak be kell kattanniuk a ház felfogatásába (22). (Lásd az E-jelű ábrát)
- Csavarja újra be a rögzítőcsavart (16) és húzza azt meg.

9. Néhány jó tanács és gyakorlati fogás

Ne nyomja erősen a gépet a csiszolandó felülethez. Ez nem javítja, hanem inkább rontja a csiszolási teljesítményt.

Az optimális elszívó teljesítmény eléréséhez a szövet porzsákot (10) megfelelő időben ki kell üríteni.

A munka optimális eredményéhez használja a megfelelő csiszolólapot.

10. Tartozékok

Megjegyzés: a Metabo tartozék a gép tépőzáras felületéhez igazodik. Ez a tépőzáras felület élettartamának növeléséhez vezet.

Csak eredeti Metabo- vagy CAS (Cordless Alliance System) akkuegységeket és tartozékokat használjon.

Csak olyan tartozékokat használjon, amelyek megfelelnek az ebben a használati utasításban megadott követelményeknek és adatoknak.

Ha valamilyen tartozékra van szüksége, forduljon a kereskedőjéhez.

1. Különböző kapacitású akkuegységek. Csak olyan akkuegységet vásároljon, amelynek feszültsége illik az elektromos kéziszerszámhoz.

12 V Rendelési sz.: 625349000 (4,0 Ah (LiHD))
18 V Rendelési sz.: 625367000 (4,0 Ah (LiHD))
stb.

2. Töltők:
   ASC 55, ASC 145, stb.
3. Karmantyú: a szerelést l. a 6.4. fejezetben
   32/35 mm átmérőjű tömlőhöz:
   Rendelési szám: 635409000
   Karmantyú 27 mm-es tömlővel:
   Rendelési szám: 635401000
4. Csiszolótányér (2) (pót alkatrész): rendelési sz.: 344101980
5. Csiszolótalp (19) (négyszögletes, pót alkatrészként): rendelési sz.: 344102810
6. Csiszolótalp (19) (háromszög alakú, pót alkatrészként): rendelési sz.: 344102820

A teljes tartozékprogram megtalálható a www.metabo.com honlapon vagy a katalógusban.

11. Javítás

Elektromos szerszám javítását csak villamos szakember végezheti!

A javításra szoruló Metabo elektromos kéziszerszámokkal, kérjük, forduljon Metabo szakkereskedőjéhez. A címeket a www.metabo.com honlapon találja.

A pótalkatrészek listája letölthető a www.metabo.com honlapról.

12. Környezetvédelem

Kövesse a régi gépek, csomagolások és tartozékok környezetbarát ártalmatlanítására és újrahasznosítására vonatkozó helyi előírásokat.

A csomagolóanyagokat a jelölésük alapján a helyi irányelveknek megfelelően kell a hulladékeltávolításba vinni. További információkat a www.metabo.com honlapon találhat a Szerviz menüpontban.

Csak az EU tagországok esetében: soha ne dobjon elektromos kéziszerszámot a háztartási hulladék közé! A 2012/19/EU sz., a régi elektromos és elektronikus berendezésekről és annak nemzeti jogba való átvételéről szóló Európai Irányelvnek megfelelően a használt elektromos szerszámokat külön kell gyűjteni és környezetbarát újrahasznosításba kell helyezni.

13. Műszaki adatok

Az adatok értelmezését lásd a 4. oldalon.
A műszaki változtatás joga a továbbfejlesztés érdekében fenntartva.

U = feszültség
(12 V-os akkuegységnél: max. feszültség = 12 V, névl. feszültség = 10,8 V)
D = a csiszolótányér átmérője
n_0 = fordulatszám üresjáratban (állító kerék)
s_0 = Rezgésszám üresjáratban (állító kerék)
S = rezgéskör átmérő
m = súly hálózati csatlakozó akkuegység

A mérési eredményeket az EN 62841 szabvány szerint határoztuk meg.

Megengedett környezeti hőmérséklet üzemelés közben:
-20 °C - 50 °C (korlátozott teljesítmény 0 °C alatti hőmérséklet esetén). Megengedett környezeti hőmérséklet tárolásnál: 0 °C - 30 °C

⎓ egyenáram

A megadott műszaki adatokra tűrés vonatkozik (a mindenkor érvényben levő szabványoknak megfelelően).

Emissziós értékek
Ezek az értékek lehetővé teszik az elektromos szerszám kibocsátási értékeinek meghatározását, illetve különböző elektromos szerszámok összehasonlítását. Az alkalmazási feltételektől, az elektromos szerszám állapotától vagy a használt betétszerszámoktól függően a tényleges környezeti terhelés nagyobb vagy kisebb is lehet. A becsléshez vegye figyelembe a munkaszüneteket és az alacsonyabb környezeti terheléssel járó fázisokat is. A megfelelően alkalmazott becsült értékek alapján írjon elő védőintézkedéseket a felhasználó számára, illetve hozzon szervezési intézkedéseket.

rezgésösszérték (háromdimenziós vektorösszeg) EN 62841 szerint meghatározva:
a_h = rezgéskibocsátási érték (felületek csiszolása)
K_h = bizonytalanság (rezgés)

jellemző A-osztályú zajszint:
L_{pA} = hangnyomásszint
L_{WA} = hangteljesítményszint
K_{pA}, K_{WA} = bizonytalanság

Munka közben a zajszint a 80 dB(A)-t túllépheti.

Viseljen hallásvédő eszközt!

Оригинальное руководство по эксплуатации

1. Декларация соответствия

Настоящим ответственно заявляем, что данные шлифовальные машины с идентификацией по типу и серийному номеру *1) отвечают всем требованиям применимых директив *2) и стандартов *3). Техническую документацию для *4) — см. на стр. 4.

2. Использование по назначению

Данная шлифовальная машина предназначена для сухого шлифования ровных и выпуклых поверхностей из дерева, пластмасс, цветных металлов, листовой стали и аналогичных материалов, а также поверхностей, покрытых шпатлевкой или лаком.

За ущерб, возникший в результате использования не по назначению, ответственность несет только пользователь.

Необходимо соблюдать общепринятые правила предотвращения несчастных случаев, а также указания по технике безопасности, приведенные в данном руководстве.

3. Общие указания по технике безопасности

Для вашей собственной безопасности и защиты электроинструмента от повреждений необходимо соблюдать указания, отмеченные в тексте данным символом!

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – В целях снижения риска получения травм прочтите данное руководство по эксплуатации.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Ознакомьтесь со всеми указаниями по технике безопасности, инструкциями, иллюстрациями и техническими характеристиками, предоставленными вместе с настоящим электроинструментом. *Несоблюдение каких-либо из указанных ниже инструкций может стать причиной поражения электрическим током, пожара и/или тяжелых травм.*

Необходимо сохранять все инструкции и указания по технике безопасности для использования в будущем.
Передавать электроинструмент следующему владельцу можно только вместе с этими документами.

4. Особые указания по технике безопасности

При длительной работе пользуйтесь средствами защиты слуха. Длительное воздействие шума высокого уровня может привести к нарушениям слуха.

Держите машину за предусмотренные рукоятки.

Снижение пылевой нагрузки:

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Пыль, образовавшаяся в результате шлифовки наждачной бумагой, распиливания, шлифовки, сверления и других видов работ, может содержать химические вещества, о которых известно, что они вызывают рак, врожденные дефекты или другие повреждения репродуктивной системы. Примеры таких химических веществ:
- свинец в краске с содержанием свинца,
- минеральная пыль от строительного кирпича, цемента и других веществ кирпичной кладки, а также
- мышьяк и хром из химически обработанной древесины.

Степень риска зависит от того, как часто вы выполняете этот вид работ. Чтобы уменьшить воздействие химических веществ: работайте в помещениях с достаточной вентиляцией и с использованием разрешенных средств индивидуальной защиты, например, с респираторами, разработанными специально для фильтрации микроскопических частиц.

Это также касается пыли от других материалов, например, некоторых видов древесины (древесная пыль дуба или бука), металла, асбеста. Другие известные заболевания — это, например, аллергические реакции, заболевания дыхательных путей. Не допускайте попадания пыли внутрь организма.

Необходимо соблюдать директивы, действующие в отношении материалов, персонала, вариантов применения и мест проведения работ, а также национальные предписания (например, положения об охране труда, правила утилизации).

Обеспечьте удаление образующихся частиц, не допускайте образования отложений в окружающем пространстве.

Для специальных работ используйте подходящую оснастку. Это позволит сократить количество частиц, неконтролируемо выбрасываемых в окружающую среду.

Используйте подходящее устройство удаления пыли.

Для уменьшения пылевой нагрузки:
- не направляйте выбрасываемые из электроинструмента частицы и отработанный воздух на себя, находящихся рядом людей или на скопления пыли,

- используйте вытяжное устройство и/или воздухоочиститель,
- хорошо проветривайте рабочее место и содержите его в чистоте с помощью пылесоса. Подметание или продувка только поднимают пыль в воздух.
- Защитную одежду следует обрабатывать пылесосом или стирать. Нельзя продувать одежду воздухом, выбивать или сметать с нее пыль щеткой.

Указания по технике безопасности при обращении с аккумуляторным блоком:

Примите меры по защите аккумуляторного блока от попадания влаги!

Не подвергайте аккумуляторные блоки воздействию открытого огня!

Не используйте дефектные или деформированные аккумуляторные блоки!
Не вскрывайте аккумуляторные блоки!
Не касайтесь контактов аккумуляторного блока и не замыкайте их накоротко!

Из неисправного литий-ионного аккумуляторного блока может вытекать слабокислая горючая жидкость!

Если электролит пролился и попал на кожу, немедленно промойте этот участок большим количеством воды. В случае попадания электролита в глаза промойте их чистой водой и срочно обратитесь к врачу!

В случае поломки инструмента извлеките из него аккумуляторный блок.

Извлекайте аккумуляторный блок из инструмента перед каждой регулировкой, переоснащением, техобслуживанием или очисткой.

Убедитесь в том, что электроинструмент при установке аккумуляторного блока выключен.

Не дотрагивайтесь до вращающегося инструмента!

Удаляйте стружку и другой мусор только после полной остановки электроинструмента.

Закрепите обрабатываемую деталь, защищая ее от сдвига или самовращения, (например, зажав ее с помощью струбцин).

Транспортировка литий-ионных аккумуляторных блоков

Транспортировка литий-ионных аккумуляторных блоков подпадает под действие Правил перевозки опасных грузов (UN 3480 и UN 3481). При отправке литий-ионных аккумуляторных блоков уточните действующие предписания. При необходимости проконсультируйтесь со своей транспортной компанией. Сертифицированную упаковку можно приобрести в фирме Metabo.

Транспортировка аккумуляторных блоков возможна только в том случае, если корпус не поврежден и из него не вытекает жидкость. Для отправки аккумуляторного блока выньте его из электроинструмента. Примите меры для исключения короткого замыкания контактов (например, изолируйте клейкой лентой).

5. Обзор

См. стр. 2 и 3. Изображения служат в качестве примера.

1 Шлифовальная пластина *
2 Шлифовальная тарелка
3 Съемный протектор
4 Перекидной переключатель
5 Рукоятка
6 Регулятор для выбора частоты колебаний
7 Кнопка разблокировки аккумуляторного блока
8 Аккумуляторный блок*
9 Застежка-молния
10 Текстильный пылесборник
11 Кнопка индикации уровня заряда *
12 Сигнальный индикатор уровня заряда *
13 Выпускной штуцер
14 Проушина крепления (для защиты от падения с высоты)*
15 Шестигранный ключ
16 Крепежный винт шлифовальной тарелки
17 Тормозное кольцо
18 Ведущий диск
19 Шлифовальная плита
20 Войлочное кольцо
21 Палец колебательного механизма
22 Крепление корпуса
23 Резиновая муфта
24 Присоединительная муфта на 32/35 мм *
25 Опорное кольцо *
26 Кольцо с резьбой *
27 Замок-защелка *
28 Всасывающий шланг *

* зависит от оснащения / не входит в комплект поставки / зависит от модели

6. Ввод в эксплуатацию

6.1 Аккумуляторный блок

Перед использованием зарядите аккумуляторный блок (8).

При снижении мощности снова зарядите аккумуляторный блок.

Указания по зарядке аккумуляторного блока см. в руководстве по эксплуатации зарядного устройства Metabo.

Аккумуляторные блоки имеют индикаторы емкости и сигнализации (12) (зависят от оснащения):

- Нажмите кнопку (11), и светодиоды покажут степень заряда аккумулятора.
- Один мигающий светодиод указывает на то, что аккумуляторный блок почти разряжен и требует зарядки.

6.2 Снятие и установка аккумуляторного блока

⚠ При извлечении и установке аккумуляторного блока держать инструмент так, чтобы исключить случайное нажатие выключателя.

Снятие:
Нажмите на кнопку разблокировки аккумуляторного блока (7) и выньте аккумуляторный блок (8).

Установка
Вставьте аккумуляторный блок (8) до щелчка.

6.3 Установка шлифовальной пластины

Простота установки и снятия благодаря креплению на липучке.
Прижмите шлифовальную пластину таким образом, чтобы отверстия пластины и (1) шлифовальной тарелки (2) совпали.

6.4 Установка присоединительной муфты (не входит в комплект поставки)

Для улучшения управляющего воздействия при использовании всасывающего устройства силу всасывания можно регулировать с помощью присоединительной муфты с регулируемым впуском воздуха

№ для заказа: 635409000
для шланга диаметром 32/35 мм

Порядок монтажа см. рис. F на стр. 3:

Открутить подключенную присоединительную муфту по часовой стрелке. Надвинуть замок-защелку (27) на конец шланга всасывающего устройства (28) и в направлении против часовой стрелки (26) кольцо с резьбой. Вставить конец шланга с замком-защелкой в муфту до фиксации замка.

№ для заказа: 635401000
муфта со шлангом 27 мм в сборе

Мощность всасывания можно уменьшить, повернув (25) красное кольцо.

7. Эксплуатация

7.1 Включение/выключение, включение на длительное время

Для включения инструмента нажмите на перекидной переключатель (4).

Для выключения нажмите на перекидной переключатель (4) еще раз.

7.2 Установка частоты вращения/ колебаний

Установите частоту вращения/колебаний с помощью регулятора (6). Оптимальные значения лучше всего определяются опытным путем.

7.3 Съемный протектор

Протектор предназначен для защиты шлифовальной тарелки (2) или шлифовальной плиты (19). При шлифовании близко к кромкам и для защиты прилегающих поверхностей протектор можно снять. Для этого нужно слегка оттянуть в стороны его концы и извлечь из паза. Затем полностью снять протектор (3) в направлении вперед.
Чтобы установить протектор (3) обратно, надвиньте его на корпус до окончательной фиксации в пазу. (см. рис. C)

7.4 Замена шлифовальных плит

На устройствах SM 18 LTX BL, PowerMaxx SRA 12 BL и PowerMaxx SMA 12 BL шлифовальные плиты (19) являются взаимозаменяемыми. См. разделы 8.3 и 10.
В комплект поставки SM 18 LTX BL включены шлифовальные плиты обеих форм.

7.5 Всасывание пыли

Для оптимального всасывания пыли расположите шлифовальную пластину таким образом, чтобы совпали отверстия пластины (1) и шлифовальной тарелки (2) / шлифовальной плиты (19).

Указание! Для шлифования абразивного материала (например, гипса и т. П.) рекомендуется использовать подходящее внешнее пылеудаляющее устройство.

Собственная система всасывания пыли:
Наденьте текстильный пылесборник (10) с резиновой муфтой (23) на выпускной штуцер (13). Для снятия текстильного пылесборника (10) потяните его назад. Текстильный пылесборник (10) должен располагаться застежкой-молнией (9) кверху. (см. рис. A)

Для оптимальной интенсивности всасывания своевременно опорожняйте пылесборник (10).

Пылеудаление внешним устройством:
Подсоедините к выпускному штуцеру (13) с помощью соединительной муфты 630798000 подходящее всасывающее устройство.

7.6 Соединительный элемент к страховочному ремню для инструмента (в зависимости от оснащения)

⚠ Специальные указания по технике безопасности при работе на высоте.
Внимательно прочтите все указания по технике безопасности и прочие инструкции. Невыполнение нижеприведенных указаний по технике безопасности и инструкций может привести к серьезным травмам.

- Только для использования обученным персоналом. Пользователи должны пройти обучение в отношении страховки инструмента и использования инструментов на высоте.
- Следите за тем, чтобы во время выполнения работ на высоте инструмент всегда был закреплен с помощью страховочного ремня. Используйте только подходящие страховочные ремни для инструмента марки Metabo (максимальная длина 2 м (6,5 фута) с достаточной амортизацией). Запрещается превышать максимально допустимую высоту

падения страховочного ремня для инструмента (привязного ремня) в 2 м (6,5 фута). Используйте только такие страховочные ремни для инструмента, которые подходят для соответствующего типа инструмента и рассчитаны как минимум на массу этого инструмента, включая все установленные дополнительные принадлежности.
- Прочитайте инструкцию по эксплуатации страховочного ремня для инструмента и соблюдайте содержащиеся в ней указания.
- Всякий раз перед применением проверяйте инструмент (в особенности проушину крепления) и страховочный ремень на предмет повреждений и исправность (включая материал и швы). Не эксплуатируйте инструмент и страховочный ремень, если они повреждены или функционируют ненадлежащим образом.
- Запрещается крепить страховочный ремень для инструмента к телу. Закрепляйте страховочный ремень для инструмента к надежной опоре, которая способна выдержать силу падающего инструмента.
- Опасность защемления, пореза или запутывания. Запрещается использовать страховочный ремень для инструмента вблизи подвижных частей, механизмов или работающего оборудования.
- Запрещается изменять соединение для страховочного ремня на инструменте, а также использовать его для других целей, не описанных в настоящей инструкции по эксплуатации.
- Закрепляйте инструмент к страховочному ремню только с помощью карабина. Запрещается закреплять инструмент к страховочному ремню, используя петли или узлы. Запрещается использовать для закрепления тросы или веревки. Используйте только карабины с двухтактными муфтами. Запрещается использовать монтажные карабины без фиксатора.
- Закрепляйте страховочный ремень так, чтобы в случае падения инструмент устремился в сторону от оператора. Упавшие инструменты качаются на страховочном ремне, что может привести к травмам или потере равновесия оператором.
- Запрещается закреплять на страховочном ремне больше одного инструмента.
- Для закрепления инструмента на страховочном ремне используйте только специально предназначенные точки крепления (проушину крепления (14)). КАТЕГОРИЧЕСКИ запрещается модифицировать инструмент для обеспечения точки крепления.
- Закрепляйте страховочный ремень на инструменте таким образом, чтобы это не влияло на работу защитных приспособлений, переключателей или устройств блокировки.
- Держите страховочный ремень подальше от рабочего инструмента.
- Предохраняйте страховочный ремень для инструмента от искр и стружки.
- Предохраняйте страховочный ремень для инструмента от острых кромок, лезвий, стружки и т. п. Не наступайте на инструмент или страховочный ремень.
- Запрещается использовать страховочные ремни для инструмента или крепежные приспособления для увеличения эффекта рычага инструмента.
- Обеспечьте достаточное место в рабочей зоне. В рабочей зоне не должно быть угроз людям.
- После падения замените трос и проверьте инструмент на предмет повреждений. После каждого падения инструмент должен быть обследован обученным специалистом на предмет повреждений и при необходимости отремонтирован.
- Не следует пытаться подхватить падающий инструмент. Это может привести к травмам.

8. Очистка, техническое обслуживание

8.1 Опорожнение текстильного пылесборника.

Снимите резиновую муфту (23) текстильного пылесборника (10) с выпускного штуцера (13). Удалите содержимое пылесборника (10) через открытую застежку-молнию (9), при необходимости — с помощью пылесоса. Текстильный пылесборник оснащен специальной пружиной, благодаря чему он легко очищается простым похлопыванием по закрытой стороне.

8.2 Очистка:

Регулярно проводите основательную чистку инструмента. При этом с помощью пылесоса следует очистить вентиляционные щели на корпусе двигателя.

8.3 Заменяйте шлифовальную тарелку (2) и шлифовальную плиту (19) по мере их износа (см. рис. B и E).

Указание! При шлифовании абразивных материалов (шпатлеванных, лакированных поверхностей и т. п.) шлифовальная тарелка изнашивается быстрее.

⚠ В процессе работы инструмента крепежный винт (16) может сильно нагреваться!

- При помощи шестигранного ключа (15) открутите крепежный винт (16) с нижней стороны шлифовальной тарелки / шлифовальной плиты.
- Снимите шлифовальную тарелку (2) / шлифовальную плиту (19).
- Шлифовальная тарелка или плита (сменная) — см. раздел «Принадлежности».
- **SXA 18 ... / PowerMaxx SXA...:** наденьте шлифовальную тарелку (2) и поверните ее до фиксации на ведомом круге (18).
- **SM 18 ... / PowerMaxx SRA / PowerMaxx SMA...:** установите шлифовальную плиту (19) так, чтобы пальцы колебательного механизма

на плите (19) зафиксировались в углублениях крепления корпуса (22). (см. рис. E)
- Затяните крепежный винт (16).

8.4 Замена тормозного кольца (17) / войлочного кольца (20) (см. рис. B и E)

Повышение частоты вращения на холостом ходу свидетельствует об износе тормозного кольца (17) / войлочного кольца (20) и необходимости их замены.
Указание! При шлифовании абразивных материалов (шпатлеванных, лакированных поверхностей и т. п.) тормозное и войлочное кольца изнашиваются быстрее.

- При помощи шестигранного ключа (15) открутите крепежный винт (16) с нижней стороны шлифовальной тарелки (2) / шлифовальной плиты (19).
- Снимите шлифовальную тарелку (2) / шлифовальную плиту (19).
- Замените отслужившее тормозное кольцо (17) / войлочное кольцо (20) на новые (номер для заказа см. на стр. 2 и 3), сохранив исходное положение деталей. Обращайте внимание на положение маркировки тормозного кольца. На войлочном кольце маркировки нет.
- Для надлежащего функционирования смажьте поверхности тормозного и войлочного колец, контактирующие с шлифовальной тарелкой, тонким слоем смазки.
- **SXA 18 ... / PowerMaxx SXA...:** наденьте шлифовальную тарелку (2) и поверните ее до фиксации на ведомом круге (18).
- **SM 18 ... / PowerMaxx SRA / PowerMaxx SMA...:** установите шлифовальную плиту (19) так, чтобы пальцы колебательного механизма на плите (19) зафиксировались в углублениях крепления корпуса (22). (см. рис. E)
- Затяните крепежный винт (16).

9. Советы и рекомендации

Не прижимайте инструмент слишком сильно к шлифуемой поверхности. Это ухудшает скорость шлифовки.

Для оптимальной интенсивности всасывания своевременно опорожняйте пылесборник (10).

Для достижения оптимального результата обработки используйте подходящую шлифовальную пластину.

10. Принадлежности

Указание! Оснастка ф-мы Metabo соответствует слою липучки на электроинструменте. Это значительно повышает срок службы слоя липучки.

Следует использовать только оригинальные аккумуляторные блоки и принадлежности фирмы Metabo или CAS (Cordless Alliance System).

Используйте только такие принадлежности, которые отвечают требованиям и параметрам, перечисленным в данном руководстве по эксплуатации.

Для приобретения принадлежностей просим обращаться к торговым представителям.

1. Аккумуляторные блоки различной емкости. Приобретайте только такие аккумуляторные блоки, напряжение которых соответствует вашему электроинструменту.
12 В № для заказа: 625349000 (4,0 Ah (LiHD))
18 В № для заказа: 625367000 (4,0 Ah (LiHD))
и др.
2. Зарядные устройства:
ASC 55, ASC 145 и др.
3. Муфта: для монтажа см. раздел 6.4.
для шланга диаметром 32/35 мм:
№ для заказа: 635409000
муфта со шлангом 27 мм:
№ для заказа: 635401000
4. Шлифовальная тарелка (2) (в качестве запчасти), номер для заказа: 344101980
5. Шлифовальная плита (19) (в качестве запчасти), номер для заказа: 344102810
6. Шлифовальная плита (19) (треугольная, в качестве запчасти), номер для заказа: 344102820

Полный ассортимент принадлежностей см. на сайте www.metabo.com или в каталоге.

11. Ремонт

Ремонт электроинструментов должен осуществляться только квалифицированными специалистами-электриками!

Для ремонта электроинструмента Metabo обращайтесь в региональное представительство Metabo. Адрес см. на сайте www.metabo.com.

Списки запасных частей можно скачать с сайта www.metabo.com.

12. Защита окружающей среды

Соблюдайте национальные предписания по экологически безопасной утилизации и переработке отслуживших машин, упаковки и принадлежностей.

Упаковочные материалы утилизируются в соответствии с их маркировкой согласно коммунальным правилам. Дополнительную информацию можно найти на сайте www.metabo.com в разделе «Сервис».

Только для стран ЕС: не утилизировать электроинструменты вместе с бытовыми отходами! Согласно европейской директиве 2012/19/ЕС по отходам электрического и электронного оборудования и соответствующим национальным нормам отработавшие электроинструменты подлежат сбору с целью их последующей экологически безопасной переработки.

13. Технические характеристики

Пояснения к данным, приведенным на стр. 4.
Оставляем за собой право на изменения, обусловленные техническим прогрессом.

U = напряжение (для аккумуляторного блока 12 В: макс. напряжение = 12 В, ном. напряжение = 10,8 В)
D = диаметр шлифовальной тарелки
n_0 = частота вращения на холостом ходу (регулятор)
s_0 = частота колебаний на холостом ходу (регулятор)
S = диаметр колебательного контура
m = вес без сетевого аккумуляторный блок

Результаты измерений получены в соответствии со стандартом EN 62841.

Допустимая температура окружающего воздуха при эксплуатации:
от –20 °C до 50 °C (ограниченная работоспособность при температуре ниже 0 °C). Допустимая температура окружающего воздуха при хранении: от 0 °C до 30 °C

⎓ постоянный ток

Указанные технические характеристики имеют допуски (предусмотренные действующими стандартами).

Значения эмиссии шума
Эти значения позволяют оценивать и сравнивать эмиссию шума различных электроинструментов. В зависимости от условий эксплуатации, состояния электроинструмента или используемых рабочих инструментов фактическая нагрузка может быть выше или ниже. Для оценки примерного уровня эмиссии следует учитывать перерывы в работе и фазы работы с пониженной шумовой нагрузкой. Определите перечень мер, например, организационных мероприятий, по защите пользователя с учетом тех или иных значений эмиссии шума.

Общее значение вибрации (векторная сумма в трех направлениях), рассчитанное согласно EN 62841:

a_h = значение вибрации (шлифование поверхности)
K_h = коэффициент погрешности (вибрация)

Типичный амплитудно-взвешенный уровень шума:

L_{pA} = уровень звукового давления
L_{WA} = уровень звуковой мощности
K_{pA}, K_{WA} = коэффициент погрешности

Во время работы уровень шума может превышать 80 дБ(A).

Используйте средства защиты органов слуха!

EAC

Информация для покупателя:

Сертификат соответствия: № ЕАЭС N RU C-DE.ГБ09.В.00168/20, срок действия с 24.03.2020 по 23.05.2025 г., выдан органом по сертификации продукции Общество с ограниченной ответственностью "Независимая экспертиза"; Место нахождения (адрес юридического лица) и адрес места осуществления деятельности: 115280, Россия, город Москва, улица Ленинская Слобода, дом 19, этаж 2, комнаты 21ш8, 21ш9, 21ш10, 21ш11; Телефон: +7 (495) 722-61-68; Адрес электронной почты: info@n-exp.ru; Аттестат аккредитации № РОСС RU.0001.11ГБ09 от 09.09.2014 г.

Декларация о соответствии: № ЕАЭС N RU Д-DE.ГБ09.В.00412/20, срок действия с 18.03.2020 по 15.03.2025 г., зарегистрирована органом по сертификации продукции Общество с ограниченной ответственностью "Независимая экспертиза"; Место нахождения (адрес юридического лица) и адрес места осуществления деятельности: 115280, Россия, город Москва, улица Ленинская Слобода, дом 19, этаж 2, комнаты 21ш8, 21ш9, 21ш10, 21ш11; Телефон: +7 (495) 722-61-68; Адрес электронной почты: info@n-exp.ru; Аттестат аккредитации № РОСС RU.0001.11ГБ09 от 09.09.2014 г.

Страна изготовления: Германия

Производитель: "Metabowerke GmbH", Metaboallee 1, D-72622 Nuertingen, Германия

Импортер в России:

ООО "Метабо Евразия"

Россия, 127273, Москва

ул. Березовая аллея, д 5 а, стр 7, офис 106

тел.: +7 495 980 78 41

Дата производства указана на информационной табличке инструмента в формате мм/гггг

Срок службы изделия составляет 7 лет. Не рекомендуется к эксплуатации по истечении 5 лет хранения с даты изготовления без предварительной проверки

EAC

SM 18 LTX BL:

Информация для покупателя:

Страна изготовления: Китай

Производитель: "Metabowerke GmbH", Metaboallee 1, D-72622 Nuertingen, Германия

Импортер в России:

ООО "Метабо Евразия"

Россия, 127273, Москва

ул. Березовая аллея, д 5 а, стр 7, офис 106

тел.: +7 495 980 78 41

Дата производства указана на информационной табличке инструмента в формате мм/гггг

Срок службы изделия составляет 7 лет. Не рекомендуется к эксплуатации по истечении 5 лет хранения с даты изготовления без предварительной проверки.

Оригінальна інструкція з експлуатації

1. Декларація про відповідність

Зі всією відповідальністю заявляємо: ці шліфувальні машини з ідентифікацією за типом і номером моделі *1) відповідають усім чинним положенням директив *2) і норм *3). Технічну документацію для *4) - див. на стор. 4.

2. Використання за призначенням

Шліфувальна машина призначена для шліфування пласких та вигнутих поверхонь, деревини, пластмаси, кольорових металів, сталевих листів та інших шпакльованих і лакованих поверхонь.

За пошкодження, викликані експлуатацією не за призначенням, несе відповідальність виключно користувач.

Необхідно дотримуватись загальноприйнятих правил запобігання нещасним випадкам, а також правил техніки безпеки, наведених в цій інструкції.

3. Загальні правила техніки безпеки

Задля вашої безпеки та захисту електроінструмента від ушкоджень дотримуйтесь вказівок, позначених цим символом!

ПОПЕРЕДЖЕННЯ — З метою зниження ризику отримання тілесних ушкоджень прочитайте цю інструкцію з експлуатації.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ – Прочитайте всі вказівки з техніки безпеки, інструкції, ілюстрації та специфікації, надані з цим електроінструментом. *Невиконання усіх поданих нижче інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі і/або тяжких травм.*

Зберігайте правила та вказівки з техніки безпеки для майбутнього використання. Передавайте ваш електроінструмент тільки разом з цими документами.

4. Спеціальні правила техніки безпеки

Якщо робота триває довго, надягайте захисні навушники. Високий рівень шуму впродовж тривалого часу може призвести до ушкодження слуху.

Тримайте інструмент за передбачені рукоятки.

Зниження впливу пилу:

ПОПЕРЕДЖЕННЯ - пил, що утворився внаслідок шліфування наждачним папером, розпилювання, шліфування, свердління та інших робіт, містить хімічні речовини, що спричиняють рак, вроджені дефекти або інші ушкодження репродуктивної системи. Приклади таких хімічних речовин:
- свинець у фарбі з вмістом свинцю
- мінеральний пил з будівельної цегли, цементу та інших речовин цегляної кладки, а також
- миш'як та хром з хімічно обробленої деревини.

Ступінь ризику залежить від того, як часто ви виконуєте цей вид робіт. Щоб зменшити вплив хімічних речовин: працюйте в приміщеннях з достатньою вентиляцією та з затвердженим особистим захисним спорядженням, як-от респіратор, розроблений спеціально для фільтрації мікроскопічних частинок.

Це також стосується пилу від інших матеріалів, наприклад деяких видів дерева (деревинний пил дуба або бука), металу, азбесту. Інші відомі захворювання — це, наприклад, алергічні реакції, захворювання дихальних шляхів. Уникайте потрапляння пилу всередину тіла.

Дотримуйтесь вказівок стосовно вашого матеріалу, персоналу, сфери та місця використання, а також державних правил (наприклад, положення про охорону праці, утилізацію тощо).

Забезпечуйте уловлювання пилу в місці утворення, не допускайте його відкладення на поверхнях.

Для спеціальних робіт використовуйте відповідне приладдя. Це дозволить зменшити кількість пилу, що неконтрольовано потрапляють у довкілля.

Використовуйте відповідні засоби уловлювання пилу.

Для зменшення впливу пилу:
- не направляйте потік повітря, що виходить з інструмента, на себе, людей, які знаходяться поблизу, та на скупчення пилу;
- використовуйте витяжний пристрій та/або очищувач повітря;
- добре провітрюйте робоче місце та забезпечуйте чистоту за допомогою пилососа. Підмітання та видування здіймає пил у повітря.
- Захисний одяг необхідно очистити за допомогою пилососа або прання. Не можна його продувати, вибивати або чистити щіткою.

Правила техніки безпеки щодо акумуляторного блоку:

Захищайте акумуляторні блоки від вологи!

Не піддавайте акумуляторні блоки впливу відкритого вогню!

Не використовуйте пошкоджені або деформовані акумуляторні блоки!
Не розкривайте акумуляторні блоки!
Не торкайтеся контактів акумуляторного блока і не закорочуйте їх!

З несправного літій-іонного акумуляторного блока може витікати слабокисла горюча рідина!

Якщо електроліт пролився і потрапив на шкіру, негайно промийте цю ділянку великою кількістю води. У випадку потрапляння електроліту в очі промийте їх чистою водою і терміново зверніться до лікаря!

Якщо електроінструмент пошкоджений, слід вийняти з нього акумуляторний блок.

Перед здійсненням будь-якого регулювання, переоснащення, технічного обслуговування або чищення слід вийняти акумуляторний блок із електроінструмента.

Переконайтеся в тому, що електроінструмент при встановленні акумуляторного блоку вимкнений.

Не доторкайтеся до інструментальної насадки, що обертається!

Видаляйте тирсу та інше сміття тільки після повної зупинки інструменту.

Закріпіть оброблювану деталь так, щоб вона не зсувалася та не оберталася (наприклад, за допомогою струбцини).

Транспортування літій-іонних акумуляторних блоків:

Відправлення літій-іонних акумуляторних блоків підлягає дії Закону про небезпечний вантаж (UN 3480 та UN 3481 (Уточнити чинні на даний момент правила відправлення літій-іонних акумуляторних блоків)). У разі необхідності зверніться за інформацією до своєї транспортної компанії. Сертифіковану упаковку можна придбати в Metabo

Відправляйте акумуляторні блоки лише, якщо корпус не пошкоджений та немає витоку рідини. При відправленні вийміть акумуляторний блок з інструменту. Вживайте заходи проти короткого замикання контактів (наприклад, ізолюйте клейкою стрічкою).

5. Огляд

Див. стор. 2 та 3. Малюнки наведено для прикладу.

1 Шліфувальний лист *
2 Шліфувальний тарілчастий диск
3 Знімний протектор
4 Перекидний вимикач
5 Рукоятка
6 Регулювальне колесо для встановлення числа коливань
7 Кнопка розблокування акумуляторного блока
8 Акумуляторний блок*
9 Застібка-блискавка
10 Текстильний мішок для пилу
11 Кнопка індикатора ємності *
12 Індикатор заряду та сигнальний індикатор *
13 Продувальне сопло
14 Вушко для кріплення (для захисту від падіння з висоти)*
15 Шестигранний ключ
16 Гвинт кріплення шліфувального тарілчастого диска
17 Гальмівна шайба тарілчастого диска
18 Приводний диск
19 Шліфувальна пластина
20 Повстяна прокладка
21 Поворотний штифт
22 Кріплення на корпусі
23 Гумова муфта
24 З'єднувальна муфта 32/35 мм *
25 Обертове кільце *
26 Різьбове кільце *
27 Фіксатор *
28 Всмоктувальний шланг *

* залежить від комплектації / не входить в комплект поставки / залежить від моделі

6. Введення в експлуатацію

6.1 Акумуляторний блок

Перед використанням зарядіть акумуляторний блок (8).

При зниженні потужності зарядіть акумуляторний блок.

Вказівки щодо заряджання акумуляторного блока див. в інструкції з експлуатації зарядного пристрою Metabo.

Літій-іонні акумуляторні блоки «Li-Power»
Акумуляторні блоки мають індикатор ємності та сигналу (12) (залежно від комплектації):
- Натисніть кнопку (11), і світлодіодні індикатори покажуть рівень заряду акумулятора.
- Якщо блимає один світлодіод, акумуляторний блок майже розрядився і потребує заряджання.

6.2 Під'єднання / від'єднання акумуляторного блока

Під час виймання та вставляння акумуляторного блока тримати електроінструмент так, щоб унеможливити неумисне натискання вмикача/вимикача.

Виймання:
Натисніть кнопку розблокування акумуляторного блоку (7) і зніміть акумуляторний блок (8).

Встановлення:
Вставте акумуляторний блок (8) до фіксації.

6.3 Встановлення шліфувального аркушу

Просте встановлення та знімання завдяки липучці.
Просто придавити шліфувальний лист (1) до шліфувального тарілчастого диска (2) таким чином, щоб отвори листа та тарілчастого диска співпали.

6.4 Встановлення з'єднувальної муфти
(не входить до комплекту постачання)

Щоб покращити керованість при використанні всмоктувального пристрою, потужність всмоктування можна регулювати за допомогою з'єднувальної муфти з регульованим впуском повітря

№ для замовл.: 635409000
для шлангу діаметром 32/35 мм

Встановлення див. стор. 3, мал. F:

Відкрутіть встановлену з'єднувальну муфту в напрямку за годинниковою стрілкою. Встановіть фіксатор (27) на кінець шлангу всмоктувального пристрою (28) і закрутіть різьбове кільце (26) в напрямку проти годинникової стрілки. Вставте кінець шлангу з фіксатором у муфту до відчутної фіксації.

№ для замовл.: 635401000
Муфта зі шлангом 27 мм у зборі

Потужність всмоктування можна зменшити, повернувши червоне кільце (25).

7. Експлуатація

7.1 Увімкнення/вимкнення, робота у безперервному режимі

Для увімкнення інструменту натисніть перекидний перемикач (4).

Для вимкнення натисніть перекидний перемикач (4) повторно.

7.2 Налаштування частоти обертання / коливань

Встановіть частоту обертання / коливань за допомогою регулювального колеса (6). Оптимальні значення регулювання ви отримаєте із практичного досвіду.

7.3 Знімний протектор

Протектор призначений для захисту шліфувального тарілчастого диска (2) або шліфувальної пластини (19). У разі шліфування близько до краю та для захисту від сусідніх поверхонь протектор можна зняти. Для цього потрібно трохи підняти бічні кінці та витягнути їх із канавки. Після чого посунути протектор (3) вперед.
Щоб встановити протектор (3), насуньте його на корпус машини і зафіксуйте в канавках з відчутним звуком. (Див. мал. C)

7.4 Заміна шліфувальних пластин

Шліфувальні пластини (19) можна замінювати у моделях SM 18 LTX BL, PowerMaxx SRA 12 BL та PowerMaxx SMA 12 BL. Див. розділ 8.3 та розділ 10.
Для SM 18 LTX BL обидві форми шліфувальних пластин входять в комплект поставки.

7.5 Пристрої для відсмоктування пилу

Для оптимального видалення пилу необхідно встановити шліфувальний лист так, щоб отвори листа (1) співпадали з отворами шліфувального тарілчастого диска (2) або шліфувальної пластини (19).

Вказівка. Для шліфування абразивних матеріалів (напр., гіпс тощо) рекомендуємо приєднати придатний пристрій для відсмоктування пилу (відсмоктування за допомогою зовнішніх пристроїв).

Інтегрована система відсмоктування пилу:
Встановіть текстильний мішок для пилу (10) з гумовою муфтою (23) на продувальне сопло (13).Для знімання потягніть текстильний мішок для пилу (10) у напрямку назад.Встановлюйте текстильний мішок для пилу (10) застібкою-блискавкою (9) догори(Див. мал. A.)

Для оптимального відсмоктування пилу своєчасно спорожнюйте текстильний мішок для пилу (10).

Відсмоктування за допомогою зовнішніх пристроїв:
За допомогою муфти 630798000 під'єднайте до продувального сопла (13) відповідний пристрій.

7.6 З'єднання зі шнуром для утримання інструменту (залежно від спорядження)

Вказівки з техніки безпеки спеціально для використання на висоті. Ознайомтеся з усіма правилами та вказівками з техніки безпеки. Недотримання правил та вказівок з техніки безпеки може призвести до отримання тяжких тілесних ушкоджень.

- Тільки для використання навченим персоналом. Користувачі повинні пройти навчання щодо безпечного використання інструментів та їх використання на висоті.
- Слідкуйте за тим, щоб під час роботи на висоті інструмент завжди був зачеплений до шнура для утримання інструменту. Використовуйте лише придатні шнури для утримання інструменту марки Metabo (максимальна довжина 2 мм (6,5 футів) з достатньою амортизацією). Максимальна висота падіння для шнура для утримання інструменту (утримуючий шнур) не повинна перевищувати 2 мм (6,5 футів). Використовуйте лише шнури для утримання інструменту, передбачені для відповідного типу інструменту, та які розраховані на вагу інструменту разом з додатковими деталями, що використовуються.
- Прочитайте та виконуйте інструкцію з використання до шнура для утримання інструменту!
- Перевіряйте інструмент (особливо вушко для кріплення) та шнур для утримання інструменту перед кожним використанням на пошкодження та бездоганне функціонування (включаючи матеріал та шви). Не використовуйте інструмент та шнур для утримання інструменту, якщо вони пошкоджені або працюють не належним чином.
- Не закріплюйте шнур для утримання інструменту на своєму тулубі. Закріплюйте шнур для утримання інструменту на міцному

предметі, який здатний витримати падаючий інструмент.
- Небезпека отримання защемлень, порізів або заплутування. Не використовуйте шнур для утримання інструменту поблизу деталей або механізмів, що обертаються або поряд з працюючими машинами.
- Не змінюйте сполучення шнура для утримання інструменту з інструментом та не використовуйте його для інших цілей ніж ті, що описані в інструкції з використання.
- Закріплюйте інструмент на шнурі для утримання інструменту виключно за допомогою карабіна. Не закріплюйте інструмент на шнурі для утримання інструменту за допомогою петлі або вузла. Не використовуйте для кріплення канати або шнури. Використовуйте виключно карабіни з подвійною системою закривання. Не користуйтеся звичайним карабіном, що защеплюється.
- Закріплюйте шнур для утримання інструменту так, щоб у разі падіння він рухався у бік від користувача. інструменти, що впали та гойдаються на шнурі для утримання інструменту можуть спричинити травми або втрату рівноваги користувачем.
- Не закріплюйте на одному шнурі для утримання інструменту більше одного інструменту.
- Користуйтеся лише передбаченими для цього точками кріплення (вушка для кріплення) (14), щоб закріпити шнур для утримання інструменту до інструменту. НЕ змінюйте інструмент для створення точки кріплення.
- Не закріплюйте шнур для утримання інструменту на інструменті таким чином, що він буде перешкоджати належному функціонуванню захисних пристроїв, вимикачів або блокіраторів.
- Тримайте шнур для утримання інструменту подалі від працюючого інструменту.
- Захищайте шнур для утримання інструменту від іскор та стружки, що можуть розлітатись.
- Захищайте шнур для утримання інструменту від гострих крайок, лез, стружки і т.і. Не ставайте ногами на інструмент або на шнур для утримання інструменту.
- Не використовуйте шнур для утримання інструменту або пристрої для кріплення для підвищення ефекту важеля інструменту.
- Обгородіть у зоні можливого падіння ділянку достатньої площі. У зоні можливого падіння не повинні травмуватися люди.
- Після падіння слід замінити канат та перевірити інструмент на пошкодження. Після кожного падіння кваліфікований спеціаліст має перевірити інструмент на наявність пошкоджень та за потреби відремонтувати його.
- Ніколи не намагайтесь впіймати інструмент, що падає. Ви можете отримати травми.

8. Очищення, технічне обслуговування

8.1 Спорожнення текстильного мішка для пилу:

Зняти гумову муфту (23) текстильного мішка для пилу (10) з продувального сопла (13). Спорожніть текстильний мішок для пилу (10) відкривши застібку (9), за потреби очистіть пилососом. Текстильний мішок для пилу оснащений пружиною, щоб його можна було легко спорожнити, просто постукавши по суцільній стороні.

8.2 Очищення:

Очищуйте електроінструмент регулярно, часто та ретельно. Вентиляційні отвори двигуна очищувати за допомогою пилососа.

8.3 Заміна зношеного шліфувального тарілчастого диска (2) або шліфувальної пластини (19) (див. мал. B або E):

Вказівка: якщо інструмент використовується для шліфування абразивного матеріалу (наприклад, шпакльовані або пофарбовані поверхні), то шліфувальний тарілчастий диск спрацьовується швидше.

Після використання пристрою гвинт кріплення (16) може бути гарячим!

- Шестигранним ключем (15) викрутити гвинт на нижній стороні кріплення (16) шліфувального тарілчастого диска або шліфувальної пластини.
- Зніміть шліфувальний тарілчастий диск (2) або шліфувальну пластину (19).
- Шліфувальний тарілчастий диск або шліфувальна пластина (запасна частина), див розділ «Приладдя».
- **SXA 18 ... / PowerMaxx SXA...:** встановити шліфувальний тарілчастий диск (2) і повернути до відчутної фіксації на приводному диску (18).
- **SM 18 ... / PowerMaxx SRA/PowerMaxx SMA...:** встановити шліфувальну пластину (19): поворотні штифти шліфувальної пластини (19) повинні зафіксуватися в кріпленнях на корпусі (22). (Див. мал.E)
- Знову вкрутіть кріпильний гвинт (16) і затягніть.

8.4 Заміна гальмівної шайби тарілчастого диска (17) / повстяної прокладки (20) (див. мал. B або E)

Якщо через деякий час частота обертання на холостому ході збільшилась, це означає, що гальмівна шайба тарілчастого диска (17) або повстяна прокладка (20) зношені і їх потрібно замінити.
Вказівка: якщо інструмент використовується для шліфування абразивного матеріалу (наприклад, шпакльовані або пофарбовані поверхні тощо), гальмівна шайба тарілчастого диска і повстяна прокладка спрацьовуються швидше.

- Шестигранним ключем (15) викрутити гвинт на нижній стороні кріплення (16) шліфувального тарілчастого диска (2) або шліфувальної пластини (19).
- Зніміть шліфувальний тарілчастий диск (2) або шліфувальну пластину (19).
- Замінити стару гальмівну шайбу (17) або повстяну прокладку (20) новими деталями (№ для замовлення див. на стор. 2 та 3), при цьому нову гальмівну шайбу/повстяну прокладку необхідно встановлювати у точно таке ж положення, як старі деталі. При цьому звертайте увагу на положення маркування на гальмівній шайбі. Повстяна прокладка не має маркувань.
- Для належної роботи нанесіть тонким шаром змазку на контактні поверхні гальмівної шайби і повстяної прокладки з шліфувальним тарілчастим диском.
- **SXA 18 ... / PowerMaxx SXA...:** встановити шліфувальний тарілчастий диск (2) і повернути до відчутної фіксації на приводному диску (18).
- **SM 18 ... / PowerMaxx SRA/PowerMaxx SMA...:** встановити шліфувальну пластину (19): поворотні штифти шліфувальної пластини (19) повинні зафіксуватися в кріпленнях на корпусі (22). (Див. мал.E)
- Знову вкрутіть кріпильний гвинт (16) і затягніть.

9. Поради і рекомендації

Не сильно притискуйте інструмент до поверхні, яка шліфується. Продуктивність шліфування не покращується, а навіть зменшується.

Для оптимального відсмоктування пилу своєчасно спорожнюйте текстильний мішок для пилу (10).

Для досягнення оптимального результату використовуйте придатний шліфувальний аркуш.

10. Приладдя

Вказівка. Приладдя Metabo відповідає накладці липучки машини. Це зумовлює тривалий термін придатності накладки липучки.

Необхідно використовувати виключно оригінальні акумуляторні блоки та приладдя Metabo або CAS (Cordless Alliance System).

Використовуйте тільки те приладдя, яке відповідає вимогам і параметрам цієї інструкції з експлуатації.

Якщо вам потрібне приладдя, просимо звертатися до вашого дилера.

1. Акумуляторні блоки різної ємності. Купуйте лише ті акумуляторні блоки, напруга яких відповідає напрузі електроінструмента.
12 В № для замовл.: 625349000(4,0 А·год (LiHD))
18 В № для замовл.: 625367000(4,0 А·год (LiHD))
тощо.
2. Зарядні пристрої
ASC 55, ASC 145 тощо.
3. Муфта: встановлення — див. розділ 6.4
для шланга діаметром 32/35 мм:
№ для замовл.: 635409000
Муфта зі шлангом 27 мм:
№ для замовл.: 635401000
4. Шліфувальний тарілчастий диск (2) (запасна деталь), № для замовл.: 344101980
5. Шліфувальна пластина (19) (прямокутна, запасна деталь), № для замовл.: 344102810
6. Шліфувальна пластина (19) (трикутна, запасна деталь), № для замовл.: 344102820

Повний асортимент приладдя див. на сайті www.metabo.com або в каталозі.

11. Ремонт

Ремонт електроінструмента повинен здійснюватися тільки кваліфікованими фахівцями-електриками!

Для ремонту електроінструмента Metabo звертайтесь до регіонального представництва Metabo. Адреси див. на сайті www.metabo.com.

Списки запасних частин можна завантажити на сайті www.metabo.com.

12. Захист довкілля

Дотримуйтеся національних правил безпечної утилізації і переробки використаних інструментів, пакувальних матеріалів і приладдя.

Пакувальні матеріали утилізуються відповідно до їхнього маркування згідно з комунальними правилами. Додаткову інформацію можна знайти на сайті www.metabo.com у розділі «Сервіс».

Тільки для країн ЄС: не утилізуйте електроінструменти разом з побутовими відходами! Згідно з директивою ЄС 2012/19/EU про електричні та електронні пристрої та відповідними національними нормами відпрацьовані електроінструменти підлягають роздільній утилізації з метою їх подальшої екологічно безпечної переробки.

13. Технічні характеристики

Пояснення до даних, наведених на стор. 4.
Залишаємо за собою право на технічні зміни.

U	=	напруга (для акумуляторного блоку 12 В: макс. напруга = 12 В, номін. напруга = 10,8 В)
D	=	діаметр шліфувального тарілчастого диска
n_0	=	кількість обертів на холостому ході (регулювальне коліщатко)
s_0	=	частота коливань на холостому ході (регулювальне коліщатко)
S	=	діаметр коливального контуру
m	=	вага без акумуляторного блоку

Результати вимірювань отримані згідно зі стандартом EN 62841.

Температура навколишнього середовища під час експлуатації:
від -20 °C до 50 °C (працездатність обмежена при температурі нижче 0 °C). Допустима температура навколишнього середовища під час зберігання: від 0 °C до 30 °C.

⎓ постійний струм

На вказані технічні характеристики поширюються допуски, передбачені чинними стандартами.

Значення емісії шуму
Ці значення дозволяють оцінювати і порівнювати емісію шуму різних електроінструментів. Залежно від умов експлуатації, стану електроінструмента або робочих інструментів фактичне навантаження може бути вище або нижче. Для оцінки зразкового рівня емісії враховуйте перерви в роботі та фази роботи зі зниженим (шумовим) навантаженням. Визначте перелік організаційних заходів щодо захисту користувача з урахуванням тих чи інших значень емісії шуму.

Сумарне значення вібрації (векторна сума трьох напрямів) розраховується у відповідності зі стандартом EN 62841:
a_h = значення вібрації (шліфування поверхні)
K_h = коефіцієнт похибки (вібрація)

Рівень звукового тиску за типом A:
L_{pA} = рівень звукового тиску
L_{WA} = рівень звукової потужності
K_{pA}, K_{WA} = коефіцієнт похибки

Під час роботи рівень шуму може перевищувати 80 дБ (A).

Використовуйте захисні навушники!

ТОВ "Метабо Україна"
вул. Зоря на, 22
с. Святопетрівське
Київська обл.
08141, Київ
www.metabo.com

170 27 9320 - 1223

Metabowerke GmbH
Metabo-Allee 1
72622 Nuertingen
Germany
www.metabo.com

metabo®
PROFESSIONAL POWER TOOL SOLUTIONS